

## POGODA

Dzisiaj będzie pogoda częściowo słoneczna, upał i panno, wieczorem możliwe przelotne burze. Temperatura najwyższa w dzień około 95 stopni, w nocy 70 stopni. Wiatry południowo-wschodnie 8-15 mil na godzinę.

W niedzielę częściowo pochmurnie i panno, nieco chłodniej. Temperatura do 85 stopni. Przelotne burze i deszcze.

Wschód: 5.15. — Zachód: 8.25.

## Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CENA

20¢

No. 138 Rok (Vol.) LXIII

2 CZĘŚĆ PARTI

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 12-GO CZERWCA (SATURDAY, JUNE 12), 1971

Telephone BRunswick 8-8700

## “BUNT” BIAŁYCH GRUP ETNICZNYCH

## Atak Kuzniecowa Na Senatorów U.S.

## Z Dnia

—ROSJANIE  
—OSKARZAJĄ  
—KOMUNIZM

Rosyjscy autorzy rozprawy „Czas nie czeka,” S. Zorin i N. Aleksiejew, wchodzący do tomu „Głosy stamtąd,” wydane przez Instytut Literacki w Paryżu, podobnie jak polscy autorzy „Próby diagnozy,” dają wnikliwą analizę życia pod rządami komunizmu. Ich treść i krytyczna ocena sytuacji wywołuje podziw. Są oni przeciw wychówankom czerwonej dyktatury i przez całe życie karmiono ich kłamstwami partyjnej propagandy. Nie mieli dostępu do źródeł myśli zachodniej i prawdziwych wiadomości o wydarzeniach w świecie. Należą również skłonić głowę przed ich odwagą i siłą przekonań. Nie jest żadnym bohaterstwem paradowanie z flagą Viet Kongu na stopniach Kapitulu w Washingtonu, ale opracowanie aktu oskarżenia przeciw jadownej zmii, znajdując się w jej paszczy, jest przykładem niezwyklego heroizmu.

Autorzy nie mają złudzeń co do istoty sowieckiego państwa. „Aparat partyjny i państwowy jest zasadniczą i realną siłą polityczną naszego kraju.” „Sześciu partii i państwa cieszą się bowiem nie tylko pełnią władzy politycznej, lecz również całą gospodarką znajdującą się w ich rękach. System taki prowadzi w naturalny sposób do ostrego politycznego ucisku,” ponieważ „biurokratyzm przywódcy uważają nasz kraj za swój folwark.” Powołują się na Marksę i Lenina oraz utożsamianie z klasą robotniczą, służą „sytem dyktatorom do uzasadnienia i ochrony swojego prawa do wszechwładzy.” Krytyka lub sprzeciw wobec absolutnej władzy partii i państwa „otrzymuje miano restauracji kapitalizmu.”

„A czy państwo nie jest kapitalistą? Możliwość wyzyskiwania ludzi pracy ma ono o wiele więcej, niż mają ich przedstawiciele burżuazji. Bez obaw przed konkurencją ustala ono swoje ceny i normuje zarobki.” Rezultatem komunistycznej gospodarki jest „nędza i głód na wsi, nędza i rudery w mieście.” Komunizm (ciąg dalszy na str. 2ej)

## Piecioracki z Gdańska Wyjęte z Inkubatorów

Warszawa (UPI) — Cztery z gdańskich piecioracków, urodzonych akurat miesiąc temu, wyjęte dzisiaj z inkubatorów. Tylko najmniejszy z nich, Piotr, który ważył tylko 3 funty i 14 uncji, pozostał nadal w inkubatorze.

Jego rodzeństwo, dwóch braci (Adam i Roman) oraz dwie siostry (Agnieszka i Ewa) waga już ponad cztery funty i zostali obecnie umieszczani w dziesięciu łóżeczkach dla normalnych dzieci.

Cała piątka urodziła się przedwcześnie i obecnie czwórka z nich doszła do stadium rozwoju, odpowiadającego normalnemu noworodkowi, co pozwoliło na przeniesienie jej z inkubatorów dla wcześniaków.

Matka piecioracków, pani Rychert, jak podawaliśmy, opuściła szpital przed 10 dniami.

## W Obronie Radia Wolna Europa

Jako Jedyne Źródła Prawdy Dla Obywateli ZSRR

London (DP) — W londyńskim „Daily Telegraph” ukazał się świetnie napisany list ukraińskiego pisarza A. Anatoliego (Kuzniecowa) w obronie radiostacji amerykańskich Wolna Europa i Liberty. Wyrażając zdumienie, że amerykańscy senatorowie Clifford Case i William Fulbright zakwestionowali celowość istnienia tych radiostacji autor listu stwierdza że słuchalnia radia Liberty w Rosji systematycznie aż do chwili opuszczenia Rosji i wybrania wolności w Londynie w połowie 1969 r.

Aby uniknąć podejrzenia o stronniczość, jaką można by przypisać emigrantowi politycznemu, Anatolij przytacza następnie tekst artykułu moskiewskiej „Komsomolskiej Prawdy” z dn. 29 maja br. Z artykułu tego wynika jasno że propaganda sowiecka liczy się bardzo z działalnością informacyjną Radia Liberty.

Organ Komsomolu zaleca głębsze i obszerniejsze omawianie problemów i spraw Zachodu i nie poprzestawia na frazesach o „dzikim imperializmie z zaciśniętymi zębami”.

W konkluzji swego listu Anatolij bardzo rozsądnie stwierdza że pomagając propagandzie sowieckiej amerykańscy senatorowie po prostu nie wiedzą o czym mówią, bo nie mają ani programu ani działalności radiostacji Liberty i Wolna Europa, które są głównym źródłem prawdy dla obywateli Związku Radzieckiego i państw przez niego opanowanych.

Anatolij Kuzniecowa) pracuje literacko w Londynie utrzymując przyjazne stosunki z Polakami. Jest stałym prenumeratorem Dziennika Polskiego.

## Trzęsienie Ziemi w San Domingo

San Domingo. — (UPI) — Wczoraj o godz. 8:56 rano, miało miejsce silniejsze trzęsienie ziemi w republice Dominikańskiej, a wstrząsy odczuć tak daleko jak w Wenezueli i pobliskim Porto Ryko. Wstrząsy trwały do dwóch minut, a osiągnęły 6.5 punktów w skali Richtera, jak wykazały sejsmografy w Rockville, Md. Trzęsienie ziemi w Caracas trwało dwie minuty, a w San Juan zaledwie 90 sekund. Cztery gmachy w śródmieściu Santo Domingo zapadły się podczas trzęsienia, jaki nastąpiło przerwanie prądu elektrycznego jak i wszelkiej komunikacji na skutek uszkodzenia środków komunikacyjnych.

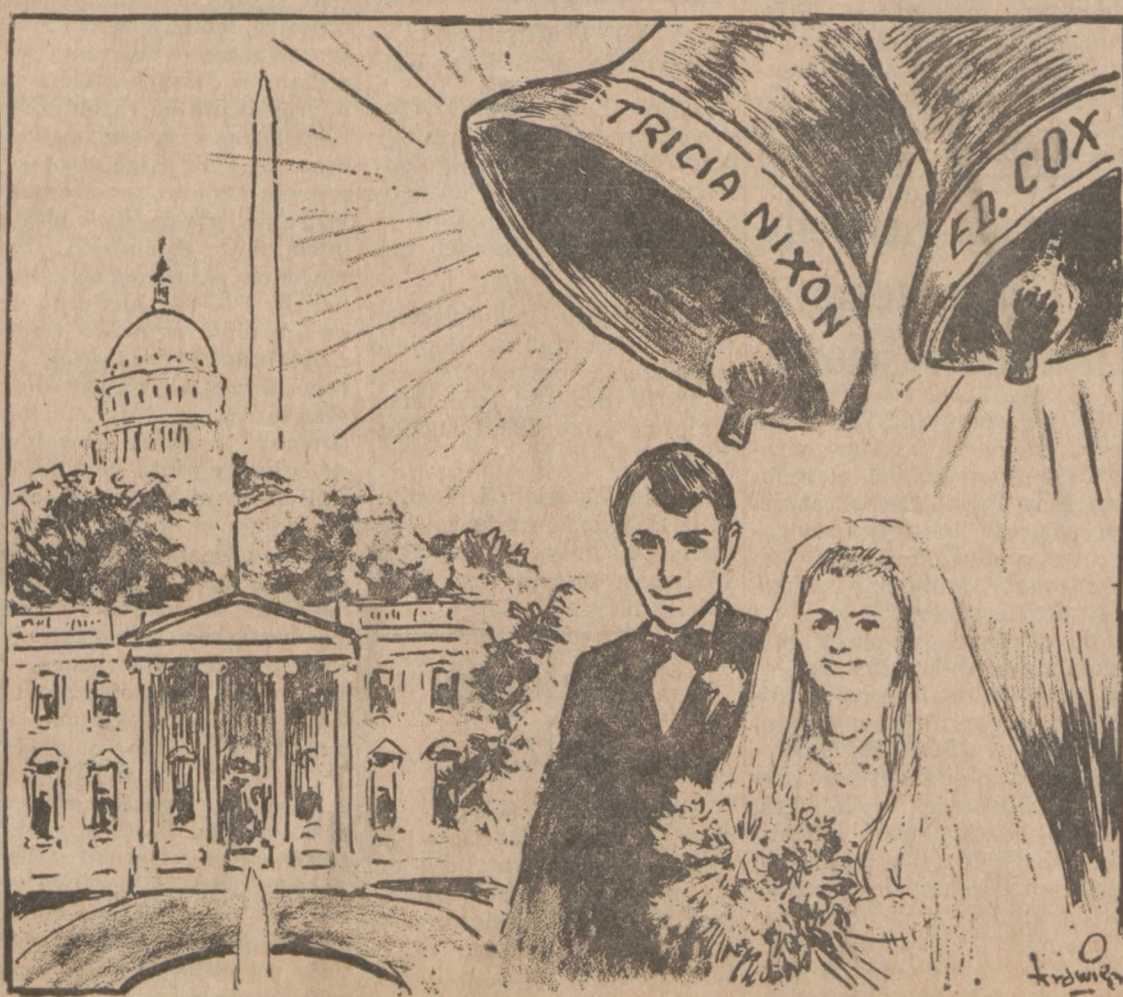
Nie zanotowano większych strat w życiu ludzkim.

## Reżymowy Premier Znowu w Moskwie

Moskwa, (DP) — Niespodziewanie przybył tu reżymowy premier Piotr Jaroszewicz z delegacją, w której skład wchodzi m. in. wicepremier Mieczysław Jagielski i przewodniczący komisji planowania rady ministrów Witold Trampeński.

Gości powitał na lotnisku moskiewskim prem. Kosygin.

## “Wedding Bells” w Białym Domu



## Wojna Linii Lotniczych O Koszt Przelotu Nad Atlantykiem

Washington (UPI) — Wojna o ceny rozgorzała między transatlantyckimi liniami lotniczymi. Rozpoczęła ją poszkodowana linia belgijska Sabena, która ma na terenie USA prawo do lądowania tylko na jednym lotnisku w Nowym Yorku. Sabena wprowadziła specjalną taryfę dla młodzieży w wieku od lat 12 do 22, z tym, że rezerwacje można robić tylko na 72 godziny przed datą odlotu. Koszt takiego przelotu z Nowego Yorku do Brukseli został obniżony do 220 dolarów.

„Pan American” natychmiast posłała w ślady Sabeny. Następne były linie holenderskie, które obniżyły ceny przelotu z Nowego Yorku do Amsterdamu dla młodzieży podobnie jak ich poprzednicy. Za nimi poszły linie angielskie, francuskie i włoskie. Z tym, że Włosi objęli obniżką również i loty z Filadelfii do Bostonu do Rzymu i Mediolanu. Obecnie młodzież z tych 3 miast US może lecieć do Włoch za 199 dolarów.

Ostatnio Szwajcarzy zapowiedzieli obniżkę cen dla młodzieży, lecącej z Nowego Yorku, Bostonu lub Chicago do Zurichu, Genewy lub Berna.

Wszystkie te obniżki zostały natychmiast zastosowane również i przez Pan American. Obecnie zaś Pan American zapowiedziały wprowadzenie od 14 bm., poniedziałku, wprowadzenie taryfy, dla młodzieży w wieku 12 do 25 lat, 199 dol. z Nowego Yorku, Bostonu lub Filadelfii do Rzymu oraz taryfy 259 dol. z Chicago do Rzymu.

## Dzisiaj Ślub Trici Nixon

Washington (UPI) — Córka prezydenta, Tricia Nixon, poślubi Edwarda Finch Coxa dzisiaj o godz. 3ej po południu (czas chicagowski) w ogrodzie róż Białego Domu. Prezydent Nixon poprowadzi starszą swą córkę do ołtarza, a świadkami ceremonii będzie 400 zaproszonych gości. Przebieg uroczystości weselnych zostanie wyświetlony dzisiaj na kanałach telewizyjnych wieczorem, począwszy od godz. 6ej.

## Nowy Plan Finansowania Budownictwa

Ogłosił Wczoraj Prezydent Nixon

Washington (UPI) — Prezydent Nixon ogłosił wczoraj nowy plan finansowania przez władze federalne budownictwa dla osób niezamożnych.

Prezydent stwierdził, że zgodnie z nowym planem, który w szczegółach zostanie przedstawiony w poniedziałek przez sekretarza od spraw budownictwa miejskiego George Romney'a oraz prokuratora generalnego Johna Mitchell'a, rząd federalny będzie finansował w ograniczonym zakresie budownictwo domów dla biednych na przedmieściach wielkich miejskich metropolii. Warunkiem jednak kredytowania będzie fakt, że domy te są przeznaczone dla obywateli wszystkich ras.

Jednocześnie jednak Prezydent stwierdził, że rząd federalny nie będzie narzucał swojej pomocy żadnemu z osiedli, które nie będzie chciało korzystać z tej pomocy.

Nixon stwierdził, że nadal będzie kontynuowana akcja sądowa oraz pojednawcza administracyjna przeciwko wszystkim tym, którzy dopuszczają się dyskryminacji rasowej w swej działalności budowlanej. Od roku 1968 miały miejsce 254 tego rodzaju wypadki dyskryminacji rasowej w budownictwie.

Zgodnie z orzeczeniem Sądu Najwyższego akcja dyskryminacyjna jest przestępstwem i uniemożliwia subsydiowanie danego budownictwa. Tym niemniej jednak Nixon stwierdził, że będzie popierał dążenia aby Amerykanie o małych lub średnich dochodach, którzy żyją i pracują w danym okręgu mieli możliwości uzyskania w tym samym okręgu przyzwoitych i dostępnych dla nich mieszkań.

## 180,000 Galonów Benzyny Poszło w Powietrze

Monitor, W. Va. (UPI) — Cztery zbiorniki paliwa, zawierające 180.000 galonów benzyny, eksplodowały dziś w nocy. Został zabity szofer na kanalach telewizyjnych wieczorem, począwszy od godz. 6ej.

## Burza Nad Warszawą

Warszawa (ŻW) — Nad Warszawą przeszła gwałtowna burza z silnymi wyładowaniami atmosferycznymi.

Wydarzył się tragiczny wypadek na ul. Europejskiej w Powsinku. Piorun uderzył tuż obok znajdującego się w ogrodzie 57-letniego Tomasza Penconka. Z ciężkimi poparzeniami przewieziono go do szpitala przy ul. Goszczyńskiego.

Na skutek wyładowań atmosferycznych niemal całkowicie unieruchomiona została komunikacja tramwajowa. W ciągu kilku minut pioruny uszkodziły instalacje elektryczne w 40 wagonach tramwajowych. W kilku punktach miasta zerwana została sieć trakcyjna.

Strumienie wody pozalewały niej położone jezdnie. Pod wodą znalazły się torowiska tramwajowe. Rwały potok przepływał pod wiaduktem na ul. Obozowej unieruchamiając wszelką komunikację. Kilkadziesiąt autobusów trzeba było ściągnąć z tras, gdyż woda pozalewała silniki i instalacje elektryczne.

Ulewa dała się też we znaki komunikacji autobusowej. Kilkadziesiąt autobusów trzeba było ściągnąć z tras, gdyż woda pozalewała silniki i instalacje elektryczne.

## \$10,000 Na Obronę Komunistki Davis Od Synodu

Northfield, Mass. (UPI) — Synod zboru Presbyteriańskiego w Nowej Anglii, uchwalił \$10.000 na obronę komunistki Angela Davis lub innych Murzynów, którzy znajdują się w zatargu z władzami. Panna Davis, wykładająca uniwersytetu Southern California, znajduje się pod oskarżeniem udziału w porwaniu i zamordowaniu czterech osób podczas nieudanej próbie ucieczki z więzienia kilku więźniów murzyńskich. Wśród zabitych znajdował się sędzia, który prowadził rozprawę więźniów.

## System Komputerowy Na Giełdzie

Washington, (UPI) — Federalna Komisja Giełdowa (Securities and Exchange Commission) zastanawia się poważnie nad wprowadzeniem systemu komputerowego dla otrzymywania rekordów właścicieli akcji i bonów. Komisarz William J. Casey podczas przesłuchów przed senackim sub-komitetem, który przeprowadza śledztwo w sprawie kradzieży akcji bonów i innych papierów wartościowych na multimilionowe sumy z firm brokerskich, stwierdził, że system taki jest poważnie brany pod uwagę, dla wprowadzenia lepszej kontroli. Casey powiedział, że firmy brokerskie zaoszczędziłyby około pół biliona dolarów rocznie przy prowadzeniu wykazów posiadaczy bonów i akcji, — przez wprowadzenie systemu komputerowego, a zarzuceniu systemu wydawania papierów wartościowych w transakcjach giełdowych.

## Porwanie Samolotu z O'Hare

Ranny Porywacz Schwytyany — Jeden Pasażer Zabity

Wczoraj około godziny 10:45 w nocy z lotniska O'Hare został uprowadzony samolot TWA 727. Samolot, który przyleciał do Chicago z Albuquerque, N.M., miał udać się następnie do Nowego Yorku i wylądować na lotnisku LaGuardia.

Kiedy na lotnisku O'Hare pasażerowie wsiadali do samolotu, niezidentyfikowany na początku Murzyn starał się wejść na pokład bez biletu. Zatrzymany u drzwi samolotu przez stewardessę przestępca wyciągnął rewolwer małego kalibru, który miał ukryty w parasolu, przystawił lufę rewolweru do szyi stewardessy Catherine Culver, wszedł do samolotu, po czym rozkazał wszystkim pasażerom opuścić samolot. Kolejno najpierw mężczyznom, następnie kobietom. Na krótko po wejściu porywacza do samolotu usłyszano dwa strzały. Po chwili załoga wyniosła ofiarę, mężczyznę około lat 60-ciu, którego nie można było zidentyfikować ponieważ dokumenty pozostały w samolocie. Po przewiezieniu mężczyzny do Resurrection Hospital stwierdzono jego zgon wskutek postrzałów ran w brzuch i głowę. Okazuje się, że kiedy terrorysta rozkazał wszystkim pasażerom opuścić samolot, mężczyzna uczynił nerwowo ruch, który Murzyn pomylił z potencjalnie niebezpieczeństwem dla siebie.

Samolot wystartował z Chicago o północy. Porywacz zażądał lecieć do Północnego Wietnamu. Załoda samolotu udało się przekonać go, że samolot jest za mały i nie ma odpowiedniej ilości paliwa. Bandyta zdecydował lecieć do Nowego Yorku gdzie miał przesiąść na samolot Boeing 707, tzw. „Jumbo”.

W czasie kiedy porywacz wydawał rozporządzenia, niepostrzeżenie na pokład przez okno wchodził zastępca szeryfa Joseph Zito i ukrył się w kabine. Około 30-tu minut później kiedy samolot znajdował się w drodze do Nowego Yorku, trzymająca jako zakładniczka Catherine Culver zdołała uwolnić się i zamknęła się w „Ladies Room”, uciekając przed terrorystą. Wówczas nie narażając stewardessy na bezpośrednie niebezpieczeństwo z kabiny wyszedł z-pa szeryfa i szybko oddał dwa strzały w kierunku przestępcy. Porywacz oddał również kilka strzałów, które na szczęście nie trafiły nikogo.

Po wylądowaniu samolotu w Nowym Yorku na lotnisku im. Kennedy'ego bandyta za-

## Na Konferencji w Washingtonie

Pieniądże Rządowe Nie Należą Tylko Do Wybranych

Washington (UPI). — Konferencja katolickich organizacji etnicznych grup, wywodzących się przede wszystkim z europejskich emigrantów, sprzecywała wczoraj swe bojowe żądania, w których domaga się zaprzestania uprzywilejowywania innych grup ludności kosztem białych robotników. Konferencja stwierdza, że pieniądze rządu federalnego nie mogą należeć do jednej grupy, lecz są również „pieniędzmi naszymi, które muszą służyć rozwiązywaniu i naszych problemów”.

Dalej podkreśla, że „kociołek narodowościowy, w którym mają się stapiać różne grupy etniczne” jest zwykłym mitem, wymyślonym przez elitę anglosaską.

W konferencji brali udział przedstawiciele grup narodowościowych: polskiej, włoskiej, węgierskiej, słowackiej i wielu innych. W swym oświadczeniu, — ogłoszonym wczoraj, — domagają się oni od rządu polityki decentralizacji miast i nadania im pluralistycznego charakteru.

Komunikat opracowany po tygodniowej dyskusji precyzuje bojowe żądania białych grup etnicznych pod względem zarówno polityczno-socjalnym, jak i ekonomicznym.

„Jesteśmy traktowani, jak maszyny na których pracujemy i jak narzędzia którymi się posługujemy” — mówi oświadczenie. — „Znajdujemy się w szczękach inflacji i bez- (Dokończenie ze str. 12-ej)

## 13 Amerykanów Uwięzionych Na Kubie

Miami, Fla. (UPI). — 13-tu Amerykanów zostało zatrzymanych na Kubie, oskarżonych o nielegalny wjazd. Castro zapowiada, że staną oni przed „trybunałem rewolucyjnym”. Zatrzymanie Amerykanów było odwetem rządu Castro za skazanie czterech rybaków kubańskich w sądzie amerykańskim na więzienie i kary pieniężne za uprawianie łowów na wodach amerykańskich.

Wśród zatrzymanych we więzieniu na Kubie, znajduje się 16-letni Fritz Spandel z Whitehall, Pa., który starał się w łódce przebyć Zatokę Meksykańską, gdy wiatry zepchnęły jego łódź na wybrzeże Kuby. Czterech Amerykanów — Bernard, Michael i Lawrence Bender oraz Thomas McGuire znalazło się przypadkowo w swym jachcie na wodach kubańskich, a 8 mężczyzn na skutek wady w motorze musieli doprowadzić swój statek do portu na Kubie, dla poczynienia napraw.

## Trzęsienie Ziemi

Anchorage, Alaska (UPI) — Trzęsienie ziemi, o sile 6.6 stopni w skali Richtera, miało miejsce na Pacyfiku w pobliżu brzegów Alaski.

komunikował, że jest ranny, po czym rozkazał załodze opuścić samolot. Cała załoga opuściła pokład bezpiecznie. W kilka minut później opuścił samolot porywacz, którego natychmiast aresztowano. Zbrodniarz został zidentyfikowany jako 23-letni Gregory White z Chicago. W czasie wymiany strzałów z policjantami został ranny w ramię. Obecnie przebywa w szpitalu w Nowym Yorku. Jego stan nie jest groźny.

Po szczęśliwym zakończeniu dramatycznego lotu, Zito oświadczył, że był to jego pierwszy lot na służbie. Zito jest zatrudniony przez Chicago O'Hare Airport, gdzie jego zadaniem jest nie dopuszczać do samolotu osobników z bronią palną.



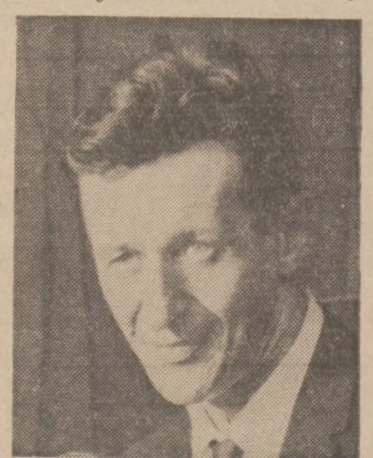
## Świetne Ziola Ks. Franciszka Na Sklerozę

Aby pomóc starszym ludziom z wydatną pomocą przy miążdżeniu naczyń krwionośnych sporządzili w tym celu znakomitą Mieszankę Ziołową No. 10, by organizmowi wspomóc do zatrzymania twardnienia tętnic, a w miarę możliwości, przez polepszenie ich elastyczności — pozbycia się nadmiaru wapnia i cholesterolu z krwi, usprawnienia w ten sposób krążenia krwi oraz ułatwienia przepuszczalności krwi, poprzez włoskowate naczynia krwionośne, obniżenia wysokiego ciśnienia: a to wszystko w konsekwencji wpływa dodatnio na pracę serca, poddając niebezpieczeństwo zawału serca, pęknięcia tętniczek w mózgu

(stroke), powstawania skrzepów (blood clot) i tworzenia się zatorów.  
Oto pokrótce wyjaśnione zadanie, które pragną spełnić Ziola No. 10. Zamówcie więc sobie jeszcze dziś dobroczynnie działającą Ziola No. 10, aby w niej znaleźć niezawodną ulgę i pożądaną pomoc. Uwaga: Ziola ta absolutnie nie mogą zaszkodzić.  
Duża paczka z tekstem polskim i angielskim wraz z przesyłką — \$3.30. Z pewnością nie pożałujecie tego wydatku.  
Po wszelkie informacje dzwonicie: HEMlock 4-2766, lub piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, ILL. 60629. (P.R.M.)

## Już Jutro "Dzień Polski" Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej

Już jutro, 13-go czerwca, w Ogrodzie Woźniaka, 2530 S. Blue Island Ave., odbędzie się doroczny Dzień Polski Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej.



KAZIMIERZ ŁUKOMSKI  
Przew. Kom. Dnia Polskiego  
I-szy Wiceprezes K.P.A.

działu Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois, impreza, gromadząca Polonię chicagowską i okoliczną, i wszystkich którzy swoją obecnością chcą podkreślić żyłność i łączność z Polonią, dążącą do utrzymania wartości i siły

zorganizowanego społeczeństwa polskiego, którą reprezentuje Wydział stanowy Kongresu P.A.

Popołudnie spędzone na pikniku Wydziału, przyniesie dużo radości i pozostawi wiele miłych wspomnień.



YVETTE MIKELSKI  
Kandydatka na Królową KPA

Interesującymi punktami programu rozrywkowego będą: Wybór Królowej, występy zespołu Tancownego, występy chóru, loteria, nagrody wejściowe oraz wiele innych niespodzianek.

Od początku Dnia Polskiego (godz. 1-sza pp.) aż do jego zakończenia przygrywać będzie dla rozrywki i do tańca orkiestra Blue Band Cichockiego.

Zarząd Wydziału i Komitet Dnia Polskiego, serdecznie zaprasza i mile w Ogrodzie Woźniaka powita wszystkich gości z bliska i z daleka.

## Najmłodszy Sędzia

Albany, N. Y. (UPI) — Michael A. Jacobs, lat 23, w tym samym dniu otrzymał dyplom po ukończeniu szkoły prawa oraz został zaprzysiężony jako sędzia we wiosce Stamford. Jacobs jest najmłodszym sędzią policyjnym w stanie New York. Zajął on miejsce ojca na stanowisku sędziego policyjnego.

## Emigracja Amerykanów Do Kanady

Ottawa, Kanada (UPI). — Przy poważniejszym spadku liczby emigrantów z Wielkiej Brytanii i Europy do Kanady w pierwszym kwartale roku 1971, Stany Zjednoczone stanowią największe źródło emigrantów do Kanady. Dept. Emigracji podał, że 27,889 osób emigrowało do Kanady w pierwszych trzech miesiącach roku 1971, czyli o 2,884 mniej aniżeli wykazały cyfry za ten sam okres w ubiegłym roku. Liczba emigrantów ze Stanów Zjednoczonych do Kanady wyniosła w tym okresie 5,108, a z Wielkiej Brytanii 4,269.

## Gierek w Łodzi

Warszawa. (DP) — Kontynuując swe intensywne objazdy prowincjonalne, Gierek pojechał do Łodzi na "rozmowy z masami pracującymi".

W lutym Łódź była widownią długotrwałego strajku pracowników zakładów tekstylnych i po tym strajku reżym zdecydował anulować podwyżkę cen żywności, wprowadzoną w dniu 13 grudnia roku ubiegłego.

Od czasu strajku jest to już ósma wizyta w Łodzi czolowych dygnitarzy partyjnych.

Tym razem Gierek zwiadał szereg zakładów przemysłowych i dyskutował z robotnikami i robotnicami możliwości poprawy warunków pracy.

Według doniesień rozgłosni warszawskiej robotnicy zadawali szereg "szczerech" i "srogich" pytań, na które szef partii "szczerze" odpowiadał.

## Z Cleveland

EUGENIA i JERZY STOLARCZYK  
Polski Program Radiowy  
Założony w 1927 roku  
WXEN  
106.5 FM — Cleveland, Ohio  
Środa i Piątek, 7:30 wiecz.  
Niedziela, 10:30-11:30 rano

## Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-szej)

doprowadził system ucisku do doskonałości nie znanej w historii żadnego państwa. "Związki zawodowe dawno zostały przekształcone w potężny dodatek do partii. System szpiegowania i donosicielstwa, masa nieetatowych konfidentów pozwalają organizacjom partyjnym i organom MWD wykrywać i tłumić w zarodku każdą próbę zorganizowanego protestu."

"Nieograniczony monopol (partii) grozi krajowi i ludności wciąż nowymi klęskami. Dawno już zyskał prawne podstawy i dalej kwitnie system takiego kierowania gospodarką, który pozwala władzom w dowolny sposób i w dowolnym tempie wyciskać wszelkie środki z ludności i gospodarki narodowej. Na wsi taki system umożliwiła przymusowa kolektywizacja, wprowadzona kosztem życia milionów chłopów, która też doprowadziła do chronicznego niedoboru żywności, trwającego po dziś dzień. Kolektywizacja ta, oraz towarzysząca jej ruina i wysiedlenie olbrzymich mas chłopów, była powodem strasznego głodu w latach 1932-34, kiedy to np. na Ukrainie wymarła trzecia część ludności wiejskiej. ... Równocześnie przerwano system paszportowy, zlikwidowany w czasie rewolucji; mieszkańcy miast poddani zostali surowej kontroli ze strony organów milicji, kołchoznicy zaś wcale nie dostali do rąk (nie mają ich dotychczas) dowodów osobistych i nie mogą opuszczać kołchozów bez zgody przewodniczącego. W ten sposób chłopstwo nie tylko zostało wyłączone, ale ponadto przypisane do ziemi."

Rabunkowa gospodarka grozi katastrofą. "Rząd sprzedaje za dewizy ogromne ilości drewna, przedsiębiorstwa zajmujące się wyrobem starają się przekroczyć plany, wycinają wszystko do gołej ziemi, szczególnie przy brzegach spławnych wód. Ma to skutki straszniejsze niż leśne pożary. A ile drzewa traci się przy wywozie i spławie? Usiłowało wynieść wszystko z ziem dziewiczych, zabroniono ugorowania pól, teraz wyjąłowa się gleba i zmniejsza urodzajność. Ścieki przemysłowe zatrują jeziora i rzeki, niszczy się rybołówstwo, na taniej budować fabryki bez oczyszczalni. Za to dyrektorzy i naczelnicy mogą składać melankolijne i żałobne przedterminowe zakończenie budowy nowych obiektów, po czym dostają premie i awanse."

Czerwona Rosja jest ostatnim państwem na którym mogłyby wzorować się kraje zacofane. "Nasza metoda oznacza ... zakaz działalności gospodarczej niezależnej od państwa; podporządkowanie państwu związków zawodowych; ugruntowanie systemu, który pozwala partyjnym czy wojskowym dyktatorom cały kraj złożyć na ołtarzu ambitnych planów. Jeśli już mówić o godnych naśladowania przykładach dla wstępujących na drogę rozwoju krajów, to takim przykładem służyć może Japonia, ale żadną miarą nie Chiny i my."

Dla Molocha militarno-przemysłowego pracuje i cierpi niedostatek przesyła 200 milionów ludzi. Zorin i Aleksiejew obawiają się, że czerwoni władcy na Kremlu mogą wywołać nową wojnę światową, ale o tym w następnej sobocie.

\*\*\*

Maczunder wszedł, jak zawsze, pełen spokoju i powagi. Ucisnął mu rękę, jak staremu przyjacielowi i, nie czekając na zaproszenie, usiadł na kanapie.

— Mam nadzieję, że nie robię panu przykrości moją wizytą? — rzekł, patrząc na niego z uśmiechem.

— Ale cóż znowu — zaprzeczył Ryszard z roztargnieniem. Poczłował go, patrząc na zegar.

— Czemu mogę panu służyć? — Mnie? ... niczym! — odpowiedział Maczunder. — Tak samo jak pierwszym razem, tak i obecnie nie przychodzi pana prosić...

— Zatem? — Zatem przyszedłem pana zawiadomić, że jego ojciec oczekuje na obowiązek swego syna.

— Na mój obowiązek? — powtórzył Ryszard machinalnie.

— Tak! — Racz pan się jaśniej wyrazić, bo nie nie rozumiem — rzekł nagle z wyraźnym rozdrażnieniem. — Ciągłe słyszę: ojciec, obowiązek syna, potrzebuje itp. Czego potrzebuje i na czym ma polegać mój obowiązek, jak się ma wyrażać? Maczunder popatrzał na niego uważnie.

— Już pan zapomniał? — zapytał z żalem. — Kilka tygodni temu byłem tutaj. Przeprowadziłem wówczas rozmowę, która mi wiele dobrego powiedziała o panu, a dzisiaj nie pozostało z niej ani śladu! ...

(Ciąg dalszy nastąpi.)

STEFAN KIEDRZYŃSKI

## Trujący Kwiat

POWIEŚĆ

58

(Ciąg dalszy)

— Nie mów tak! — odpowiadała, jakby z utajonym łękiem. — Miłość się kończy zawsze, a często prędzej, niż się kończy zawsze, a często prędzej, niż się spodziewamy.

Ryszard zaprzeczal uśmiechem, pełnym uwielbienia. Nie wierzył, aby przestał kochać, aby mogły się stać obojętne jej słodkie pieszczoty i ona sama, tak przedziwnie piękna.

W pierwszych dniach po owym wybuchu bólei, kiedy w szlochu wyznał jej całą prawdę swojej miłości, nie zastanawiał się nad niczym. Wystarczyło mu to, że pozwoliła się kochać i mówić głosem gorące wyznania oszołomionego serca. Co dzień, wyszedłszy z biura, biegł do niej, zagrzebywał się w róg nieszczęśliwej, miękko otomany i patrzył. Wzrokiem głodnym, zamglonym tęsknotą, pil przedziwnie kształty jej piękności, upijając się jej widokiem, jak trującym dymem. Często nie mówił słowa, tonąc w nadziemskim upojeniu, szczęśliwym nad wyraz, iż znajduje się w tym samym co on pokoju, że pozwala patrzeć na siebie, od czasu do czasu rzucałszy spojrzenie łagodne, długie, ciepłe jak promienie słońca. Pod blaskiem jej oczu tajał jak śnieg, zapominając gdzie jest, nie wiedząc czy istnieje, zatracając świadomość czasu i bytu. Był to rozkoszny stan sennego omdlenia, w którym tonął, mając przed oczami ją jedną — wielką swoim urokiem i czarem niewypowiedzianym, pełną dobroci i słodkiej wyrozumiałości. Często siadywała naprzeciw niego i zagłębiała przenikliwie, głębokie spojrzenia w jego oczy. Wówczas wiedział, że wszystko! Rozumiała straszliwy stan jego duszy i przechodził ją dreszcz lęku wobec miłości tak wielkiej, jednym swym skrzydłem sięgającej nieba, a drugim — obłędu. Wtedy na dzień jej serca tlejąca iskra ludzkiej genialności rozpalala się jasnym płomieniem dobroci. Siadywała koło niego i, obejmując ramieniem jego biedną głowę, pytała głosem cichym, zamglonym rozrzuconiem, jak jego napół przymknięte oczy.

— Dlaczego kochasz mnie tak bardzo? ... — Bo jesteś piękna jak bóstwo a dobra jak anioł. Bo kocham cię, bo muszę cię kochać — odpowiadał. I biorąc jej rękę w swoją, patrzył z zachwytem, oniemiał w wzruszeniu bez granic, na słodczy jej cudnej twarzy, jasnej i niewinnej jak u dziecka.

— Jakaś ty piękna — szeptał. — Dlaczego natura krzywdzi tyle kobiet, dając tobie jedną piękność tak wielką. Czasami drzę, myśląc, jak wiele złego mogłabyś uczynić, gdybyś nie była tak dobra i czysta, jak jesteś! ... I wówczas jeszcze bardziej czuję się szczęśliwym. Wiem, że los wyniósł mnie ponad tysiące, ponad miliony. Bo czy istnieje na świecie całym człowiekiem, któremuby serce nie zalała gorzka zazdrość, gdyby widział ciebie i mnie tak razem, kiedy mówisz do mnie oczyma, a usta twoje jak wonne kwiaty schylają się nademną! Och, jakże często lękam się tego szczęścia, które przeraża mnie jak trucizna, kryjąc za sobą mroki śmierci. Bo miłość moja jest jak śmierć. Przychodzi i pozostaje na wieczność! ...

Wówczas nie odpowiadała mu nic, sama przerażona półobłędem bijącym od jego słów zaczarowanych. Szły godziny w zmięczeniu dnia, wybijane dźwiękami srebrnego dzwonka na starym zegarze. Często Podhajecka nie śmiała się ruszyć, czując ciężar jego ciała zwieszony na jej kolanach. Oczy Ryszarda błądziły poza otwartym oknem, lub, utkwione w jakiś punkt w obrębie pokoju, patrzyły w ekstazie miłosnej, jak z poza ciemnej mgły, za którą ukryły się tajemne moce, nieznane i groźne.

Tak upłynęło kilka tygodni. Co dzień napół przytomny szedł do biura, bażgał coś, nie wiedząc co i na co, i biegł do niej. Stara służąca, z początku dosyć tolerancyjna, zaczęła szemrać i mamrotać po kątach, wreszcie prosto w oczy robić mu gorzkie wymówki. W głowie pocziwej kobiety nie mogła się pomieścić ta zmiana tak wielka i nagle. Dawniej każdy jej obiad, upitraszony z przejęciem, spotykał się z pełnym uznaniem afektem Ryszarda, który, wiedząc, iż robi tym przyjemność starożynie, chwalił w głos, podziwiał talent i pomysłowość. Obecnie nie zdarzało się nic podobnego! Wbiegał i, nie mówiąc słowa, siadał do stołu, zjadając ordynarnie bez namysłu każdą potrawę podaną, lub, co ją jeszcze bardziej gniewało, ledwo dotykając nożem.

Po kilku takich demonstracjach starożyna kupiła arcydzieło nieboszczki Cwierczakiewiczowej i całymi wieczorami studiowała zupy, pieczyście, kremy i leguminy, nie mogąc się połapać w literach i gramach, rozumiejąc natomiast bardzo dobrze, że "raki lubią być gotowane w zimnej wodzie". Od tego czasu przyrządzała obiady, którychby się największy kucharz nie powstydział — ku swojej rozpaczce jednak bez widocznego rezultatu.

Ryszard zdawał się nie zwracać na to uwagi. Jadł automatycznie, nie myśląc o tym co robi, błądząc wzrokiem po kafiach pieca lub tapiece ścian.

Wreszcie pewnego dnia, kiedy nie tknąwszy prawie obiadu, zaczął się sztykować do wyjścia, Michałowa zawiadomiła go, że "przyszedł ten sam łapciuch, co to już był raz u pana". — Ryszard odrzucił domysły i, że mowa o starym dziwaku. Kazał go prosić, zły i niezadowolony z wizyty, z powodu której mógł się spóźnić do Lucy.

Maczunder wszedł, jak zawsze, pełen spokoju i powagi. Ucisnął mu rękę, jak staremu przyjacielowi i, nie czekając na zaproszenie, usiadł na kanapie.

— Mam nadzieję, że nie robię panu przykrości moją wizytą? — rzekł, patrząc na niego z uśmiechem.

— Ale cóż znowu — zaprzeczył Ryszard z roztargnieniem. Poczłował go, patrząc na zegar.

— Czemu mogę panu służyć? — Mnie? ... niczym! — odpowiedział Maczunder. — Tak samo jak pierwszym razem, tak i obecnie nie przychodzi pana prosić...

— Zatem? — Zatem przyszedłem pana zawiadomić, że jego ojciec oczekuje na obowiązek swego syna.

— Na mój obowiązek? — powtórzył Ryszard machinalnie.

— Tak! — Racz pan się jaśniej wyrazić, bo nie nie rozumiem — rzekł nagle z wyraźnym rozdrażnieniem. — Ciągłe słyszę: ojciec, obowiązek syna, potrzebuje itp. Czego potrzebuje i na czym ma polegać mój obowiązek, jak się ma wyrażać? Maczunder popatrzał na niego uważnie.

— Już pan zapomniał? — zapytał z żalem. — Kilka tygodni temu byłem tutaj. Przeprowadziłem wówczas rozmowę, która mi wiele dobrego powiedziała o panu, a dzisiaj nie pozostało z niej ani śladu! ...

(Ciąg dalszy nastąpi.)

## NOW OPEN!

### BEAUTIFUL CAUCUS HOUR

5306 S. Archer — 2 blocks east of Cicero  
SERVING THE BEST DRINKS AND COCKTAILS IN TOWN  
ALSO DELICIOUS PIZZA AND SANDWICHES  
OF ALL KINDS

Pleasant Surroundings and Friendly Atmosphere  
JOE and PAT, Owners — (Senator JOE KRASOWSKI)

## CARRIE'S KUCIA LOUNGE

POLSKA TAWERNA  
3153 W. 47-ma Ulica

NASZA RODACZKA CARRIE KUCIA  
Właścicielka  
Zaprasza do swego lokalu.  
Wszelkiego Rodzaju Trunki i Napoje oraz  
"Package Goods."  
Są Tam Również Podawane  
Gorące Świeże Przekąski.  
Tel. VI 7-8604



CARRIE KUCIA

## SPECJALNA WYCIECZKA CZERWCOWA DO POLSKI

wyjeżdża w końcu czerwca na 6 tygodni  
pod kierownictwem Franka LAS  
Dalszych szczegółowych informacji udziela



## TRAVEL BUREAU

2615 W. FULLERTON AVE.  
CHICAGO, ILLINOIS 60647  
Tel. 276-1453

Wysłał przez PEKAO paczkę i przekazy do wyboru  
a także auta marki Fiat, po zniżonej cenie.  
Sprowadza rodziny na stałe lub z wizytą.

## Zapraszamy Na Wakacje i Week-endy

do polskiego letniska nad jeziorem Michigan

## SWEET CHERRY RESORT

- ★ WYGODNE MIESZKANIA W NOWOCZESNYCH I ŚLICZNYCH POŁOŻONYCH DOMKACH
- ★ WYSMIENIA DOMOWA KUCHNIA TYLKO ZE ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW.
- ★ NOWOCZESNY, OGRZEWANY BASEN PŁYWACKI Z TRAMPOLINĄ
- ★ W DZIEŃ PLAZA, SPACERY I GRY SPORTOWE, A WIECZORAMI ŚPIEWCY PRZY OGNISKU I TANCE W SALONIE

Jan i Helena Tafiłowscy.

Adres: P.O. Box 275, Benton Harbor, Mich.  
Telefon: Benton Harbor, Walnut 6-9378, Area 616

Zapisujcie Działkę Waszą Do  
Wydziału Małoletnich Z.N.P.

## TANIE WYCIECZKI DO POLSKI

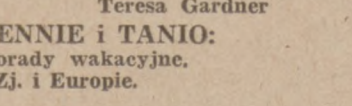
- WŁOSKIE MASZYNY DO ROBIENIA LODÓW (Niezawodny Środek Dochodowy)
- SAMOCHODY (Fiat, Wolga, Skoda, Warszawa i inne)
- PRZESYŁKA PACZEK I PIENIEDZY DO POLSKI

W każdą sobotę od 10 rano do 1-jej pp. ADWOKAT Z POLSKI BĘDZIE DARMO udzielał porad w sprawach spadkowych i majątkowych.

Ewa Rokossowska



Teresa Gardner



ZALATWIAMY ZYSKOWO, FACHOWO, SUMIENNIE I TANIO:  
• Wszelkie sprawy związane z turystyką w St. Zł. i Europie. Porady wakacyjne.  
• Rezerwacje samolotów, okretów, kolejów, autobusów w St. Zł. i Europie.  
• Sprowadzanie z Polski na pobyt stały i czasowy do St. Zł.  
• Przedłużanie paszportów i wiz, tłumaczenia dokumentów — notarialne poświadczenia.

## G. R. INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU

NOWE POLSKIE BIURO PODRÓŻY  
EWA ROKOSSOWSKA i TERESA GARDNER — Właścicielki

3210 N. CENTRAL AVE. Tel. 777-8189  
Tuż przy Belmont  
CHICAGO, ILL. 60634



**Europe Travel Bureau**  
5356 W. BELMONT AVE. — Tel: 282-7744

**Come Along Travel, Inc.**  
6355 N. BROADWAY 274-6212

**TANIE WYCIECZKI DO POLSKI**

EKSPERCI W SPROWADZENIU KREWNYCH  
PACZKI PEKAO  
MGR. JÓZEF I SŁAWA MIGALOWIE, właściciele

**Polskie Biuro Podróży FALCON**  
Bardzo Tanie Wycieczki DO POLSKI  
W RÓŻNYCH TERMINACH

**POLSKA — HISZPANIA PORTUGALIA — DANIA**  
3 TYGODNIOWA WYCIECZKA pod kierownictwem

**KS. E. BUJALSKIEGO**  
• ODLOT 8 LIPCA • Ilość Miejsc Ograniczona  
PROSIMY O NAJSZYBSZE ZGŁOSZENIA  
Grzeczna, Fachowa i Sprawna Obsługa

**FALCON TRAVEL BUREAU, INC.**  
2735 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60647  
Tel: 276-2100

GODZINY: Poniedziałek i Czwartek, 9 a.m. — 8 p.m.  
Wtorek i Piątek, 9 a.m. — 6 p.m.  
Sobota, 9 a.m. — 4 p.m. — Srody zamknięte.

**PODRÓŻE PACZKI PEKAO**  
NAJLEPIEJ ZAŁATWIAĆ DO POLSKI — PRZESZ

**BALTIC TRAVEL**  
1246 Milwaukee Ave. Tel. BE 5-2444  
NAJTAŃSZE PRZELOTY DO POLSKI  
18 RÓŻNYCH DAT

**ANTOINETTEE**  
IS HERE AGAIN WITH HER FAMOUS HOME-COOKED MEALS  
We Serve: • BRUNCH • LUNCH • DINNER 7 DAYS A WEEK

**AMERICAN AND CHEF FOODS**  
JUST LIKE MOTHER'S COOKING

**CHERRY TREE RESTAURANT**  
2537 S. PULASKI ROAD  
YOUR HOSTS: GEORGE and MARIE DANER

**UROCZYSTOŚĆ Św. ANTONIEGO z PADWY**  
Niedziela, 13go Czerwca, 1971

Klasztor i Dom Rekolekcyjny Św. Franciszka  
2 mile na północ od Burlington, Wis.  
przy Hy 36 na Hy "W"

Msze św. o 6, 8:30, 10, 11:30 rano (po angielsku)  
Msza św. po polsku o 10:30 w kaplicy  
Droga Krzyżowa o 1:30 (w ogrodzie)  
Nabożeństwo ku czci św. Antoniego — poświęcenie chleba i lilii — w kaplicy o 3ej po południu  
Odwiedźcie i odpocznijcie w zaciszu ogrodów i pomódźcie się przy grotach.  
Przekąski i posiłki — Ogród piknikowy  
Po rezerwacji grupowej, proszę pisać lub dzwonić na nasz adres:

**The Rev. Superior St. Francis Friary**  
Burlington, Wis. 53105  
Tel. (414) — 763-3600

**ROMA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE**  
5751 S. Kedzie 434-8881

UWAGA: MEZCZYŻNI I KOBIETY  
W ciągu zaledwie dziewięciu miesięcy możecie zostać licencjonowanymi kosmetykami lub kosmetyczką i zarabiać dużo pieniędzy. Zarabianie ucząc się.

Zespół instruktorów mówiących po angielsku, po polsku i po włosku.

Bezpłatne Wyszukiwanie Pracy Na Całe Życie.  
Opłata: Cały Kurs \$75.00, Tylko Przez Czas Ograniczony.  
WYBIERZCIE SAMI DOGODNE DLA WAS GODZINY:  
9 rano — 9 wiecz. od poniedziałku do piątku.  
9 rano — 5:30 po poł. w soboty.

**Z Gminy 41 ZNP**

Wice wyborczy na posłów do Sejmu 36go ZNP, Gminy 41 ZNP, odbędzie się w środę, 16-go czerwca, o godz. 7:30 wieczorem, w sali del. Anieli Leszczyńskiej, 2532 W. Fullerton Ave., róg Maplewood.

Uprzejmie prosimy sekretarzy Grup o natychmiastowe zawiadomienie upoważnionych delegatów do wice wyborczego o dacie i miejscu, gdzie się wiec odbywa. — Czesław M. Kościelak, prezes; Helena M. Stermińska, sekretarka.

**do POLSKI SAMOLOTEM**  
Indywidualnie lub z Grupą  
Chicago — Warszawa — Chicago

**OKRĘTEM**  
Rozkłady Darmo!

**PEKAO**  
Zamówienia i Katalogi  
**AN 3-4032**  
Dzwonienie po informacje!

**AL KAPLINSKI**  
DOWNTOWN TRAVEL CENTER  
30 W. Washington, Chicago

**NINA'S FLOWER SHOP**  
• WEDDING FLOWERS  
• FUNERAL DESIGNS  
• CORSAGES — ANNIVERSARIES  
• PROM — GRADUATION, etc.  
We wire flowers anywhere  
We cater to clubs — Churches and Organizations  
Commercial Accounts welcome.  
3851 West 26th Street  
Phone 522-2852

**PAWŁOWSKI PHARMACY**  
Jedyna Polska Apteka w Logan Square  
2923 MILWAUKEE AVE.  
Wysyłamy leki do Polski, paczki, pieniądze — Wypielamy wszelkie recepty.  
Tel. HU 6-5400

**KLAUS BEAUTY SHOP**  
Najtaniejsze ułożenie fryzury przy Nowej Trzebiej  
Ondulacji Klaus.  
Barwienie włosów: wszelkie odcienie ostatniej mody wykonywane przez specjalistów kolorystów. Najnowsze style układania włosów.  
Strzyżenie panów, pań i dzieci w naszym zakładzie fryzjerskim.  
1 blok na północ od Diversey i Kimball  
Otwarte Wieczorami w Poniedziałek i Czwartek.  
BE 5-2100 AL 2-0251  
2865 MILWAUKEE AVE.  
Mówimy po polsku.

Phones 476-1496 & 476-1497  
We Make House Calls  
9 a.m. to 9 p.m.  
**SCOTT'S STUDIO**  
Specializing in Portraits  
Weddings and Miniature  
Cakes and Candids  
6909 S. Ashland Chicago, Ill. 60636

**PLACE YOUR ORDER EARLY**  
Wedding, Party, Novelty, Birthday  
Cakes and Miniature Cakes  
Our Specialty.  
**VILLAGE BAKERY**  
17809 Burnham, Lansing, Illinois  
Phone: 474-3600  
Open 7 days 5 A.M. until 9 P.M.  
Other Location  
1758 Sibley, Calumet City  
Phone: 862-9325

**do POLSKI**  
LEKARSTWA ŻYWOĆ  
PIENIAŹE  
najtaniej  
PRZESZ  
W ANGEL

**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON SW3 ENGLAND

**NAUKOWE BADANIE OCZU**  
i PRZEPISYWANIE OKULARÓW  
**Dr. F. E. STAPIŃSKI**  
**Dr. G. MRAVIK**  
OPTOMETRYSCI  
Teraz w Nowej Lokacji  
2956 MILWAUKEE AVE.  
Pokój 207  
Tel. 276-2464

**GODZINY BIUROWE:**  
Poniedziałki i Czwartki  
od 11 Rano do 8 Wiecz.  
Wtorki i Piątki  
od 10 Rano do 5 Po Pol.  
w Soboty  
od 9:30 Rano do 3 Po Pol.  
Zamknięte w Srody.  
PARKOWANIE Z TYŁU.

## Już w Następną Sobotę, 19 Czerwca, Bankiet-Bal w Hotelu La Salle

### Kulminacyjnym Punktem Będzie Wybór Królowej ZNP ("Miss PNA")

Już za tydzień, 19 czerwca, królowe poszczególnych Okręgów Związkowych będą ubie-



Elaine Krasowska  
Królowa ZNP 1970

gały się o tytuł Miss PNA (królowej ZNP w skali krajowej) na r. 1971. Uroczę kan-

dydatki przybędą do wietrznego Grodu w towarzystwie komisarek Okręgów ZNP i swoich rodzin.

Dzień 19go czerwca będzie ostatnim dniem panowania królowej ZNP 1970 r., Elaine Krasowskiej, z Hammond, Indiana.

Gospodarzami balu są Wydziały Kobiet Okr. 12 i 13 ZNP, na czele których stoją komisarki Helena Orawiec (Okr. 12) i Zofia Buczkowska (Okr. 13), przewodnicząca Balu. Główną przewodniczącą jest wiceprezesa ZNP, prezeska Wydz. Kobiet — Irena Wallace.

Bankiet Bal odbędzie się w hotelu La Salle, w śródmieściu. O godz. 6:30 zostaną podane cocktails, kolacja 7:30.

**UWAGA:** zawiadamy, że wszystkie bilety na bankiet-bal zostały już wyczerpane, wobec czego prosimy nie zgłaszać się o rezerwację i bilety.

## Kalendarz Zebrań Towarzystw Przy Gminie 143-ej Z.N.P.

Gmina 143 ZNP w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca, w sali Jul. Słowackiego, 1700 W. 48-a ul., o godz. 8-ej.

Tow. Ks. Kordeckiego, Gr. 353 ZNP w każdy 3-ci wtorek mies., w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Bratniej Pomocy św. Józefa, Gr. 440 ZNP 3-ci poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego o godz. 7-ej wieczorem.

Tow. Przemysłowców i Rzemieślników Gr. 621 ZNP w każdy 4-ty wtorek, w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Niepodległość Grupa 768 ZNP w każdy 2-gi poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr. 913 ZNP 3-cia niedziela, w sali SWAP, Nr. 2 — 48-ma i S. Wood ulica, o godz. 2-jej popołudniu.

Tow. Wawel Gr. 1400 ZNP w o godz. 2-jej popołudniu.

każdy 3-ci poniedziałek miesiąca, w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Bol. Chrobrego, Gr. 1577 ZNP w każdą 4-tą niedzielę mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 1:30 popołudniu.

Tow. Wisła, Grupa 1919 ZNP, w każdą 3-cią niedzielę, miesiąca, w sali G. Martyka, pnr. 4645 So. Honore ul., o godz. 2-jej popołudniu.

Tow. Biała Róża, Grupa 2326 ZNP w każdy 1-szy czwartek miesiąca, w sali Marquette Field House, pnr. 6700 So. Kedzie Ave., o godzinie 7-ej wieczorem.

Tow. Town of Lake, Gr. 2635 ZNP, w każdą 2-gą sobotę, w sali Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Millennium, Gr. 3175 ZNP w każdą 2-gą niedzielę, w sali Cornet Park, 50-ta i S. Wood ul., o godzinie 2-jej popołudniu.

## Apel Korpusu Placówki 141 SWAP

UWAGA! Koleżanki Korpusu Placówki 141 Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce, z powodu Dnia Polskiego, urządzanego przez Wydział Stanowy ILLINOIS, Kongresu Polonii Amerykańskiej, odwołujemy nasze regularne posiedzenia z niedzieli, 13-go czerwca, do niedzieli 27go czerwca, w dolnej sali Domu Weteranów, 1239 N. Wood ulica na godzinie 1:30 po południu, po zebraniu wieczorem ku czci Ojców i Matek.

Nasza prezeska kol. Maria Stachon, apeluje do członkiń, aby brały udział w Pikniku Kongresu Polonii Amerykańskiej, w niedzielę 13go czerwca, w ogrodzie

Woźniaka, przy 25-jej i Blue Island Avenue. Bilety po \$1.50 od osoby, można otrzymać przy wejściu do ogrodu.

Przewodnicząca Komitetu Imprez Kol. Stanisława Pulo apeluje do wszystkich członkiń o przybycie na posiedzenie Korpusu, w niedzielę dnia 27go czerwca br., oraz zaproszenie swych mężów i znajomych do udziału w WIECZORKU "OJCÓW I MATEK" tego samego dnia o 3-ciej po południu.

Na tym posiedzeniu będą sprawozdania z naszej czynności, będą także podane daty wycieczek w okresie letnim.

**NOW OPEN JOSEPHINE'S LOUNGE**  
4957 S. ASHLAND  
We welcome our Polish friends & visitors  
Friendly Atmosphere where old friends meet.  
Hamm Beer on Tap  
Package Liquors & Beer Carry — Out.  
Open Daily 9 A.M. till 2 A.M.  
Josephine Rozmus, Proprietors

**THE DIPLOMAT**  
Specjalność Stejki — Restauracja — Bar Koktajlowy  
Sala Bankietowa na Wszelkie Okazje.  
5600 W. FULLERTON AVE.  
Chicago, Ill. Tel. 889-8000

**CARPET CLEANING**  
Wall-to-Wall or Room Size ... in your home  
**3 ROOMS, ANY SIZE LIVING ROOM, DINING ROOM, HALL \$33.99**

**LIVING ROOM AND HALL ANY SIZE \$19.95**

Save \$20, \$30, even more on carpet cleaning — wall to wall or room size. Whatever your room sizes, our price is the same. Our professional cleaning crews use the finest equipment and cleaning materials. Your carpets are cleaned safely and gently. Spots are cleaned by hand. 2 Generations of Experience.

**OUR GUARANTEE**  
If you don't think our cleaning is as good or better than you've ever had, don't pay us.

Our 2-man crew. Spots are carefully cleaned by hand before shampooing.

**UPHOLSTERY CLEANING ... A SPECIALTY**  
CITY WIDE-COUNTY WIDE  
Call 929-3399  
3348 N. Southport

## BARDZO TANIE WYCIECZKI DO POLSKI I PO EUROPIE

Przejazd na lotnisko, mapa Polski, przewodnik po Europie bezpłatnie.  
Informujemy co warto zwiedzać, gdzie się leczyć.

**OLBRZYMI WYBÓR WYCIECZEK WYPYCZYŃKOWYCH I KRAJOZNAWCZYCH JEDNODNIOWYCH I DŁUŻSZYCH**

**ZAMEK NA SKALE, WISCONSIN** — 1-dniowa.  
**DEVIL'S LAKE i BARABOO, WIS.** — 1-dniowa.  
**MACKINAC ISLAND** — "Romantyczna Wyspa" — 3-dniowa.

**CALIFORNIA** — od 7 do 17 dni.  
**HAWAII** — 4 wyspy — odlot w każdą sobotę.

**I WIELE INNYCH. PEKAO**

**DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW, TRAKTORÓW I WIELE INNYCH ARTYKUŁÓW.**

Załatwianie formalności związanych z przedłużaniem pobytu w USA — Sproządzanie na wizytę i na stałe.

**KAŻDA OSOBA SPROWADZONA PRZESZ NAS OTRZYMUJE BEZPŁATNĄ WYCIECZKĘ AUTOBUSOWĄ ORAZ MAPĘ CHICAGO.**

**Friendly Travel Bureau**  
3946 N. CICCERO AVENUE, CHICAGO, ILL. 60641  
(róg Milwaukee i Cicero)  
Tel. 286-6262 lub 286-6263  
Właściciel: Romuald Chmura

**NOVAK AND CO. SHEET METAL WORKS**  
1928 W. Fullerton Ave. Humboldt 6-4588

**Fabryka Wszelkich Wyrobów BLACHARSKICH**  
WYKONUJEMY WSZYSTKO: RYNNY, KOMINY ITD.

REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW  
REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY  
KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO  
Roboty i Robotnicy Asekurowani

**TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN, Właściciele**

**WE ARE OPEN NOW!**  
**TOYSUN Chinese Food RESTAURANT**  
CHINESE FOOD OUR SPECIALTY  
ALSO SERVING AMERICAN STYLE DISHES  
TABLE SERVICE AND CARRY-OUT HOURS: 11 a.m. to 8:30 p.m.  
1537 W. 47TH ST 523-8114

**ANNOUNCEMENT**  
Coiffures by Bunny Is Now Under The Management of  
**Coiffures by FATIMA**  
4424 W. 63rd St. — Phone 581-6233  
Special Attention Given to SENIOR CITIZENS

**GRAND OPENING SPECIAL!**  
1/2 LB. JUMBO HAMBURGER 70c  
FREE FRENCH FRIES  
ITALIAN SAUSAGE SANDWICH 60c  
FREE, FRESH GREEN PEPPERS  
SAVE — COUPON — SAVE  
ALL POP DRINKS 10c & 20c — COFFEE 10c & 25c  
**3 C'S CARRY-OUT & SNACK SHOP**  
5940 W. DIVERSEY — 889-9439 Open Daily 9 A.M. to 2 A.M.  
(VISIT OUR BRAND NEW, MODERN BUILDING AND SAVE)  
We Cater to Clubs, Churches & Organizations, Phone in ahead of time.

**Mr. G's**  
We Welcome Our Polish Friends and Visitors At  
Serving The Best Sandwiches In Town!

**HOT DOG 40c**  
WITH FRIES and ALL THE TRIMMINGS

1/4 Lb. Deluxe HAMBURGERS  
ITALIAN BEEF - ITALIAN SAUSAGE  
Ice Cream - Splits - Cones - Malts - Sundaes Shakes  
FOR A REALLY TASTY TREAT  
3522 N. CENTRAL (At Eddy)

**A Profitable Partnership**  
your savings and our interest

**STANDARD FEDERAL**  
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO  
4192 Archer Avenue at Sacramento • Chicago, Ill. 60632 • 847-1140  
ASSETS OVER \$155,000,000. RESERVES OVER \$13,500,000.  
OFFICE HOURS:  
Monday, Tuesday, Thursday and Friday, 9 A.M. to 8 P.M.  
Saturday, 9 A.M. to Noon • Wednesday, No Business Transacted



**Dziennik Związkowy**

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid

At Chicago, Illinois

Published Daily except Sundays by


**ALLIANCE PRINTERS  
AND PUBLISHERS, Inc.**  
1201 Milwaukee Avenue  
Chicago, Illinois 60622
**WYSYLANI PRZEZ POCZTĘ  
W CHICAGO I W KANADZIE**

| Codziennie i Sobotnie    | Tylko                   |
|--------------------------|-------------------------|
| Rocznice (1 yr.) \$26.00 | Sobotnie Wydanie        |
| Półrocz. (6 mos.) 15.00  | Rocznice (1 yr.) \$8.00 |
| Kwartal. (3 mos.) 8.50   | Półrocz. (6 mos.) 5.50  |
| Miesięcz. (1 mo.) 4.00   | Kwartal. (3 mos.) 3.25  |

**WYSYLANI PRZEZ POCZTĘ  
POZA GRANICE CHICAGO W U.S.**

| Codziennie i Sobotnie    | Tylko                   |
|--------------------------|-------------------------|
| Rocznice (1 yr.) \$25.00 | Sobotnie Wydanie        |
| Półrocz. (6 mos.) 13.50  | Rocznice (1 yr.) \$8.00 |
| Kwartal. (3 mos.) 8.00   | Półrocz. (6 mos.) 5.50  |
| Miesięcz. (1 mo.) 4.00   | Kwartal. (3 mos.) 3.25  |

**CODZIENNE (bez soboty)**

| Chicago - Kanada         | Poza Granice Chicago     |
|--------------------------|--------------------------|
| Rocznice (1 yr.) \$18.00 | Rocznice (1 yr.) \$17.00 |
| Półrocz. (6 mos.) 11.00  | Półrocz. (6 mos.) 10.00  |
| Kwartal. (3 mos.) 6.50   | Kwartal. (3 mos.) 6.00   |
| Miesięcz. (1 mo.) 3.00   | Miesięcz. (1 mo.) 2.50   |

**DO INNYCH KRAJÓW:**

| Codziennie i Sobotnie    | Tylko                    |
|--------------------------|--------------------------|
| Rocznice (1 yr.) \$34.00 | Sobotnie Wydanie         |
| Półrocz. (6 mos.) 20.00  | Rocznice (1 yr.) \$10.50 |
| Kwartal. (3 mos.) 12.00  | Półrocz. (6 mos.) 7.50   |
|                          | Kwartal. (3 mos.) 4.50   |

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Codziennie (Single Daily Copy) .....15c  
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Sobotni (Single Saturday Copy) .....20c

**JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny**  
**JÓZEF H. GAJDA, Zarządca**

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano  
BRUNSWICK 8-8707  
Telefon wszystkich biur BRUNSWICK 8-8700  
Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**Czeska Łamigłówka**

Pięciodniowy kongres Czechosłowacji Partii Komunistycznej, czterech z rzędu zakończył się w ubiegłą sobotę, po zatwierdzeniu obecnego "bossa", Gustawa Husaka — szefem partii i wyborem nowego 115-osobowego Komitetu Centralnego, którego skład personalny przeszedł przez radykalną i drastyczną czystkę.

Pompatyczna i naszpikowana wytartymi sloganami "drętwej mowy partyjnej" kończąca rezolucja stwierdza, że długi i poważny kryzys w partii i społeczeństwie został definitywnie zakończony, pozycja Czechosłowacji w bloku sowieckim ugruntowana, a przyjaźń z Sowietami mocniejsza niż kiedykolwiek. Wydawałoby się, że po przeprowadzeniu "warczoła i wichrzyciela Dubceka", wszystko jest w najlepszym porządku w czeskim kraju. Ale w tym różowym obrazie politycznym są przecież jednak dziwne zagadki i łamigłówki, na które trzeba dopiero znaleźć odpowiedź. O co chodzi?

Przy bliższym zagłębieniu się w tekst pozornie wspaniałego manifestu kongresowego, ważny czytelnik dowie się, że "skrajnie prawicowe siły polityczne" (rzekomo już pokonane) szykują się do wyboru nowej taktyki dostosowanej do nowych warunków i starają się nadal wpływać na sposób myślenia mas społecznych, prowadząc je na manowce nadużyć i błędów. Ponieważ z tymi burzycielami komunistycznej wizji raj na ziemi nie ma kompromisu — należy ogromnie wzmożyć kampanię w kierunku podnoszenia "świadomości klasowej dyscypliny, a w szczególności likwidować w z a r o d k u wszelkie przejawy mało-mieszczańskich przyzwyczajzeń i nawyków, resztki religijnego myślenia, nacjonalizmu, anty-sowieckiego i wszelkich innych form burżuazyjnej ideologii".

Wcale ładna "kolekcja" wrogich sił w społeczeństwie, które po dwudziestu pięciu latach ciągle jeszcze trzeba zwalczać! Ale to nie wszystko. Ogromne zaniepokojenie tow. Husaka i jego partyjnej świty z łaski Kremła budzi szczególnie młodzież, "w którą trzeba dopiero wdrażać poczucie solidarności socjalistycznej i uczyć szerszego stosunku przyjaźni do ZSSR, tak aby szlachetne idee socjalizmu i komunizmu stały się solidnym fundamentem ich spojrzenia w świat."

Łamigłówka rzeczywiście trudna do rozwiązania: z jednej strony zanieganie wielkiego kryzysu i sielanka normalizacji społecznej, w cieniu 80,000 krasnoarmiejców, którzy przyszlizli na krótki okres "przejściowy" i siedzą już tam blisko trzy lata jako najlepsi "gwaranci bezpieczeństwa" — a z drugiej strony wrogię siły skrajnej burżuazyjnej prawicy, nieświadomej "dobrodrożejstwa", pływających z rządów Husaka i przyjaźni z wielkim bratem na Kremlu.

Z jednej strony zaigany, służalczy i podobnie jak w Polsce lub na Węgrzech, zniekieremany reżym komunistyczny — a z drugiej strony — nieuległe i nieustraszone młode pokolenie czechosłowackie, które ani rusz nie chce w swojej "burżuazyjnej" cianocie umysłowej zrozumieć, że ich tęsknota do wolności i czołgi sowieckie na ulicach Pragi nie układają się jakoś w ten sam desęć łamigłówek ułożonej na kongresie czeskiej kompartii. Jak to wszystko razem pogodzić?

**Biurokracja**

Przemawiając niedawno na konwencji Cór Amerykańskiej Rewolucji, prezydent Nixon, oświadczył: "Gwałtowna i raczej nieplanowana ekspansja rządu federalnego dała w rezultacie strukturę tak skomplikowaną, zagmatwaną, pełną sprzeczności, że nie może ona ani służyć społeczeństwu, ani reagować na wskazówki wybranych przez naród przedstawicieli."

Prez. Nixon porównał postępowanie współczesnej biurokracji ze skargami na brytyjską biurokrację, gdy Deklaracja Niepodległości stwierdzała, że król Jerzy III "utworzył mnóstwo nowych urzędów i wysłał roje urzędników, by nekali naszych ludzi i zjadali ich majątek."

W latach 1960-1970 według urzędowych cyfr ludność U.S. wzrosła o 13 proc., indeks cen o 31 proc., wydatki rządowe o 130 proc., podatki federalne o 113 proc., liczba pracowników federalnych o 51 procent.

Na skutek wydatków na wojnę wietnamską, obronę i program kosmiczny liczba cywilnego i wojskowego personelu federalnego zaczęła spadać, natomiast dalej rosły wydatki personalne w stanach i miastach. Ostatnio w Kongresie zaproponowano kredyt \$4 bilionów na utworzenie 500,000 posad w miejskich instytucjach użyteczności publicznej.

Komisja Redukcji Wydatków Federalnych stwierdziła, że liczba cywilnych pracowników federalnych wzrosła w ostatniej dekadzie o 712,000, osiągając w kwietniu 1970 stan 3,053,000. W ostatnich 10 miesiącach obniżyła się liczba pracowników w krajowych agencjach o 220,000. Pentagon zapowiedział, że do 30 czerwca b.r. Departament Obrony zwolni 142,000 pracowników cywilnych obok 848,000 wojskowych. W przyszłym roku liczba żołnierzy ma być obniżona o 194,000.

Federalni pracownicy cywilni otrzymali w ubiegłych 10 latach 10 podwyżek płacy, ogółem o 64 procent. Pocztowcy otrzymali 10 podwyżek, ogółem o 68 procent. Budżet plac cywilnych skoczył z 12,6 biliona dolarów w roku 1960 na prawie 30 bilionów obecnie. W Departamencie Obrony wydatki personalne wzrosły o 22 bilionów na 38,4.

Na ogół wynagrodzenie pracowników federalnych w niższych i średnich kategoriach jest wyższe niż w przemyśle prywatnym, biorąc pod uwagę regularne podwyżki emerytur pracowników federalnych w miarę podwyżki kosztów utrzymania, czego nie ma w żadnym prywatnym planie pensyjnym.

Pracownicy federalni są najsilniejszym źródłem przyrostu członkostwa w uniach. Prawie 3 miliony pracowników federalnych, stanowych, powiatowych i samorządowych należą obecnie do unii.

W tej chwili centralny problem brzmi: jak zreformować rząd i pragmatyki służbowe, by biurokracja przestała być ciężarem, przysięgającym nasze życie publiczne i swego rodzaju państwem w państwie.

**INNI PISZA:****Objaw Rozsądku... i Apatii**

CHICAGO TRIBUNE — Ci wyborcy, którzy zadali sobie trud aby pójść we wtorek do lokalów głosować większością 3 do 1 przeciwko propozycji wybierania okręgami chicagowskiej Rady Szkolnej. Był to decydujący wynik i na pewno rozsądny, biorąc pod uwagę, że był to jeden z najmniej bezpiecznych projektów, jaki chicagowianie mieli do rozważenia od wielu lat.

Ale tylko 239,000 chicagowian poszło do urn wyborczych, jest to najniższa frekwencja głosujących jak potwierdzają urzędnicy Komisji Wyborczej.

Wyrozmąsili sobie! W sieci chicagowskich szkół podstawowych (public schools) jest około 600,000 uczniów. Przeszło 100,000 nowych uczniów dojdzie w tym roku. Przeciwnie na każdą rodzinę przypada dwoje dzieci, to znaczy, że biorąc poprawkę na rodziców nieżyjących lub separowanych od dzieci, w Chicago jest około 600,000 rodziców którzy są — lub powinni być zainteresowani w funkcjonowaniu systemu powszechnego nauczania. Całkowita liczba głosujących była ledwo 1/4 tego stanu i mniej niż 1/6 uprawnionych do głosowania.

Czy Chicagowianie są naprawdę tak niezainteresowani sprawą szkolnictwa, że nawet nie troszczą się o oddanie swoich głosów w tej sprawie? Czy też może, są już tak zniechęceni i zrezygnowani widząc, jak szkoły są prowadzone, że uważają iż jakakolwiek zmiana nie może być już gorsza? Jakiegokolwiek byłoby wytłumaczenie tego zjawiska, obecna Rada Szkolna na pewno nie ma powodu być zadowolona z wyników głosowania. Było ono mniej niż entuzjastyczne poparcie i uznanie.

Wyniki głosowania są jednocześnie pewnego rodzaju ostrzeżeniem do siebie, być może przeoczą zadowolenie z siebie Rada. Mianowicie powinna ona widzieć w wynikach głosowania wyzwanie wyborców do zrobienia więcej niż dotąd zostało zrobione w kierunku rozwiązywania trudnych problemów, przed którymi stoją. Jeżeli tego nie uczyni, apatia wyborców może łatwo przemienić się w złość i żądanie aby mayor Daley mianował bardziej aktywną i świadomą swoich obowiązków Radę Szkolną.

**Ekonomiczne Sukcesy  
Rogers'a w Europie**

Jeszcze nie tak dawno temu, na towarzyskich zebrań i eleganckich dyplomatycznych cocktail-parties w Washingtonie, żartowano, że sekretarza stanu Rogers'a nie można zobaczyć, ponieważ przestał go dr. Kissinger. Była to oczywiście aluzja do specjalnej pozycji, jaką Henry Kissinger cieszył się w Białym Domu jako jeden z głównych i najbardziej autorytatywnych doradców Prezydenta w sprawach polityki zagranicznej i bezpieczeństwa kraju.

Od kilku miesięcy prestiż sekret. Rogers'a urosł niezmiernie poważnie i to zarówno w kraju jak zagranicą. W czasie ostatniej podróży do krajów Środkowego Wschodu, Rogers wywiązał się ze swojej delikatnej misji dyplomatycznej bardzo umiejętnie, jego inicjatywy pokojowego załatwienia konfliktu arabsko-izraelskiego zostały przyjęte, jako cenna próba obiektywnego i skrupulatnie wyważonego programu realizmu politycznego a jego rozmowy potwierdziły wyrażoną przez prez. Nixona opinię w jego gabinecie, kiedy przedstawiał członków swojego nowego rządu po listopadowych wyborach w 1968 roku.

Po swoim tournée na Środkowym Wschodzie, Rogers ma do zanotowania nowy poważny sukces amerykańskiej polityki zagranicznej, uzyskanie pełnej zgody dla inicjowania i popierania przez rząd Stanów Zjednoczonych programu nowej liberalizacji obrotów handlowych wolnego świata.

Apel Rogers'a na inauguracyjnej sesji ministerialnej rady Organizacji dla Ekonomicznej Współpracy i Gospodarczego Rozwoju (OECD) o stworzenie specjalnego aparatu koordynacyjnego dla rozwoju handlu światowego i uniknięcia konfliktów taryfowo-celnych był połączony z jednoczesną deklaracją, potwierdzającą gotowość rządu amerykańskiego do polepszenia współpracy ekonomicznej państw zachodnich przez zwołanie powtarzających się okresów monetarnych wstrząsów na rynkach pieniężnych, wywołanych niekontrolowanymi transferami krótko-terminowych kapitałów inwestycyjnych.

Występując z tą ofensywną inicjatywą, mającą na celu ożywienie i pogłębienie obrotów handlowych państw zachodnich, sekretarz Rogers zdecydowanie poparł wniosek sekretarza gen. OECD, Van Lennep'a, który zaproponował utworzenie specjalnej "Koordynującej grupy handlowej".

Domagając się nowego i silnego kursu w liberalizacji handlu światowego, Rogers oświadczył m.in., iż tego rodzaju "grupa handlowa" będzie mogła przezwyciężać zarówno bieżące jak i ewentualne na przyszłość problemy handlu międzynarodowego ze specjalnym uwzględnieniem taryf celnych i dyskryminacji taryfowych, barier nie-taryfowych programu wymiany produktów rolnych i wypracowanie ramowych dyrektyw celem realizacji tego programu.

Na specjalną uwagę zasługuje zmiennie i mocne oświadczenie Rogers'a, które wydaje się dementować alarmujące pogłoski o rosnących nastrojach izolacjonizmu i protekcjonizmu w Stanach Zjednoczonych. "Trzeźwa ocena" — oświadczył Rogers — "staranne przygotowanie obecnie może zapobiec w przyszłości okresom restrykcji, które, w ostateczności nie będą z pożytkiem dla nikogo. Podobnie jak w konfrontacji z innymi gospodarczymi problemami tak i z zagadnieniem handlu międzynarodowego, musimy zdobyć się na otwarte i szczerze decyzje, które jak potwierdzają nasze własne domowe doświadczenia najlepiej i najpewniej przyczyniają się do podniesienia dobrobytu naszych społeczeństw."

Rogers przypomniał również uczestnikom obrad o ścisłych związkach zachodzących pomiędzy projektowaną liberalizacją handlu a niedawnym potopem spekulacyjnych walut poprzez narodowe granice w Europie. "Aby rozwiązać trudny problem krótko-terminowych operacji monetarnych", które przyczyniły się do ostatniego kryzysu walutowego — nadmieniał Rogers — "musimy znaleźć lepsze i skuteczniejsze metody międzynarodowego regulowania i dostosowania się do wymogów i założeń na-

szej fiskalnej i monetarnej polityki." "Jesteśmy gotowi — potwierdził Rogers — do współpracy z naszymi partnerami z OECD akcji w kierunku obniżania podniety i zachęty do swobodnego krążenia krótko-terminowych kapitałów, szukających pewniejszej lokaty i wyższej dywidendy. Atmosfera w obrady Organizacji dla Ekonomicznej Współpracy i Gospodarczego Rozwoju odbijała również poważną troskę Ameryki o zmniejszenie chronicznego deficytu w amerykańskim zagranicznym bilansie płatniczym.

Zrozumiała w tych okolicznościach była dyskretna ale wyczuwalna presja na europejskich partnerów Ameryki w kierunku otwarcia swoich granic dla importu z Ameryki, lub alternatywnie liczenia się z redukcją amerykańskich wydatków wojskowych na cele obrony Europy w ramach zobowiązań sojuszniczych NATO.

"Wydał się — powiedział Rogers — iż w chwili obecnej nie ma, niestety, dostatecznego zrozumienia i uznania ceny, jaką Stany Zjednoczone muszą płacić za wywiązywanie z obowiązków strażnika bezpieczeństwa wolnego świata i wpływu jaki ten ogromny ciężar ma na naszą politykę ekonomiczną". Nasze wydatki wojskowe na utrzymanie amerykańskich oddziałów zamorskich sięgają 5 bilionów dolarów i powodują chroniczny deficyt naszego bilansu płatniczego.

**N A S Z KALEJDO SKOP****Sto Lat Życia Dla Naszych Dzieci? — Dlaczego Starzejemy Się? — Do r. 1990 Przeciętny Wiek Człowieka Zostanie Przedłużony o 20 Procent**

W ubiegłą środę drukowaliśmy, na łamach Kalejdoskopu, opracowanie z katowickiego tygodnika Panorama na temat możliwości przedłużenia wieku ludzkiego.

Obecnie pozwalam sobie wrócić jeszcze raz do tego ciekawego tematu, lecz w innym bardziej popularnym ujęciu, w oparciu tym razem o amerykańskie źródła, a mianowicie artykuł zamieszczony na łamach "Science Digest". Trzeba przyznać, że oba źródła, opierające się na naukowych przesłankach, nastroją nas bardzo optymistycznie na najbliższą przyszłość.

Problem starzenia się trapił ludzkość od samego zarania. Zetknęli się z nim już Adam i Ewa, kiedy musieli opuścić raj, o czym informuje Biblia. Epos ten poświęca w ogóle dużo miejsca długowieczności, połączoną z zachowaniem jurności meskiej. Taki np. patriarcha Noe liczył już sobie pono 500 lat, kiedy spłodził Sema, Chama i Jafeta. Ludzie jednak już od dawna wątpili w rzetelność tej informacji, twierdząc, że antyczny Żydzi operowali jakimś mocno skróconymi latami. Z drugiej strony wiadomo, że od niepamiętnych czasów na Środkowym Wschodzie obliczano lata według faz Księżyca lub Słońca, co mogłoby podważać zarzuty niedowiarków. Jak było naprawdę z owymi latami Noego, a zwłaszcza Matuzalema, który według księgi "Genezis" dożył aż 900 lat, nikt naprawdę jednak nie wie.

**Co To Jest "Uwiad Starczy"?**

Zagadnienie przedłużenia życia znów odżyło z olbrzymią siłą, po kilku tysiącach lat od powstania Biblii. Z tym jednak, że obecnie istnieje realne przesłanki do traktowania tych spraw w sposób poważny. Zanim omówimy perspektywy walki ze starością, musimy sobie najpierw uświadomić na czym polega proces uwładu organizmu ludzkiego i co go powoduje. Na pytanie to mogą udzielić nam dokładnej i wyzerpującej odpowiedzi przedstawiciele nauki o starzeniu się organizmów żywych, czyli gerontolodzy.

Widoczne objawy starzenia się to trącenie elastyczności skóry, sztywnienie stawów, siwizna włosów. Ale większe znaczenie mają zmiany zachodzące w komórkach mózgowych, ich słabnięcie i zmniejszanie się liczbowe, które stale postępuje, oraz osłabienie wydolności płuc. Dochodzą do tego — osłabienie refleksu, spadek temperatury ciała i degeneracja organów rozrodczych. Lekarze nazywają to "procesem kurczenia się organizmu". Używając języka techniki — mówimy, że mechanizm ludzki psuje się.

Dlaczego jednak tak się dzieje? Co powoduje te wszystkie zmiany w organizmie? Gerontolodzy rozróżniają tu dwa zjawiska: "tolerancję", która właściwie oznacza "przywołanie immunologiczne". Innymi słowy — ciało nasze przestaje rozróżniać poszczególne bodźce zewnętrzne i reagować na nie. Jak wiadomo, organizm jest wyposażony w pewien system obronny przed niepożądanymi intruzami, polegający na tym, że w normalnych warunkach wytwarza

na temat ewentualnego odblokowania Kanalu Sueskiego i demilitaryzacji strefy kanałowej oraz delikatne negocjacje z japońskim ministrem spraw zagranicznych Kiichi Aichi co do przyszłości stosunków amerykańsko-japońskich, a przede wszystkim najbliższego celu jakim jest układ w sprawie zwrotu wyspy Okinawa.

Odpowiedzialna pozycja amerykańskiego Sekretarza Stanu ma swoje blaski i cienie. Wygląda na to, że osobiste sukcesy w ostatnich miesiącach dodadzą znacznego blasku pozycji Rogers'a w Washingtonie i wyprzedzą z cienia "kissingerowskich" aluzji towarzyskich przekąsów, w salonach washingtonskich ambasad.

Obecnie pozwalam sobie wrócić jeszcze raz do tego ciekawego tematu, lecz w innym bardziej popularnym ujęciu, w oparciu tym razem o amerykańskie źródła, a mianowicie artykuł zamieszczony na łamach "Science Digest". Trzeba przyznać, że oba źródła, opierające się na naukowych przesłankach, nastroją nas bardzo optymistycznie na najbliższą przyszłość.

**"Wojna Domowa" w Organizmie Ludzkim**

Drugie zjawisko, to "auto-odpornienie", czyli odporność na działanie własnego organizmu. Normalnie jesteśmy "tolerancyjni" wobec naszych własnych tkanek, serca, wątroby, nerek itd. Ale kiedy ciało zaczyna zwalczać własne podstawowe organy i komórki, mówimy właśnie o "samoodpornieniu". Następnie jakby immunologiczne uszkodzenie popełnienia samobójstwa. Oba te procesy działają jednocześnie i w doskonałej zgodzie ze sobą. Wówczas właśnie rozwija się akcja starzenia się organizmu. Nasze ciało zaczyna "nie poznać samo siebie", a cały system obrony zewnętrznej toczy "wojnę domową". Ta bezsensowna walka tak jak przy tym osłabia, że przestaje być zdolne do zmierzania się z prawdziwymi wrogami organizmu — np. bakteriami chorób zakaźnych.

Lekarze immunolodzy są zdania, że mechanizm zdegenerowanego działania limfocytów w wieku starszym polega na następujących zasadach: limfocyty nie działają — w normalnych warunkach — przeciwko swym bratnim komórkom, ponieważ są do nich podobne. Tak więc limfocyt "A" nie będzie zwalczał komórek serca typu "A", oraz podobnych w mózgu, wątrobie czy nerkach. Ale w miarę upływu czasu, skład chemiczny komórek "A" może ulec zmianom. Będą to wówczas komórki "A 1", "A 2" czy "A 3". Limfocyty, którzy współżyli dotąd z komórką "A", napotkawszy teraz typ "A 1", uznaje go za obcy i zaczyna atakować. Może zająć także i odwrotne zjawisko. To limfocyt "A" zmieni się w jakiś inny typ białego ciała krwi, które zacznie zwalczać komórki organów wewnętrznych, z którymi żył dotychczas w zgodzie. Nie wyklucza się również, że w miarę postępu wieku, komórki naszego ciała stają się podatniejsze na działanie wirusów, które powodują tak poważne zmiany w ich strukturze chemicznej, że limfocyty "nie rozpoznają" ich, zaczynają z nimi walkę. Niektórzy uczeni anglosaski twierdzą, że przyczyną starzenia się organizmu jest "zanik pamięci" w drobnach DNA (kwasu dezoksyrybonukleinowego) w jądrach komórek, które rządzą funkcjami wszystkich komórek.

**U Zwierząt Problem Rozwiązany, a u Człowieka...**

Istnieją co prawda radykalne środki chemiczne, które przywracają w organizmach zwierzęcych całą równowagę immunologiczną, ale ich działanie uboczne jest tak toksyczne, że jeszcze żaden lekarz w świecie nie zdecydował się zaaplikować ich człowiekowi. Są to syntetyczne polinukleidy. Podobno powiodły się eksperymenty z nowym lekiem geriatrycznym, wynalezionym przez lekarza rumuńskiego, Anę Aslan, opartym na nowokainie. Ale żaden z dotychczas istniejących na rynku specyfików tego rodzaju nie jest jeszcze rewelacją.

Niemniej stan badań nad zwalczaniem procesu starzenia się jest tak zaawansowany, że prawdopodobnie już nasze dzieci (te obecnie małe) będą mogły bez wysiłku żyć dłużej niż 100 lat, zachowując względnie dobrą formę. Tego zdania jest właśnie jeden z największych gerontologów w świecie, dr Alex Comfort, dyrektor Medycznej Grupy Badawczej przy Uniwersytecie Londyńskim. Twierdzi on, że do roku 1975 medycyna będzie rozporządzać skutecznymi środkami w tej dziedzinie, a do roku 1990 — już z całą pewnością — będzie można przedłużyć wiek ludzki co najmniej o ok. 20%!



**Dr. F. SADOWSKI** • Lekarz - Chirurg - Ginekolog  
5250 W. Fullerton Ave. Przy Aptecce  
Adams i Woods  
BIURO: Berkshire 7-6176 REZ.: Merrimac 7-8719  
Godziny: od 10ej do 11ej rano—2ga do 4ej—7ma do 9ej wiecz.

SPECIALIZING IN:  
*Silver & Golden*  
Weddings  
Driftstone Bakery  
6044 WEST 63rd • 586-5539  
OPEN Tues. thru Sunday  
CLOSED MONDAYS



**6%**  
NA DWULETNI  
CERTYFIKATY  
Składane Dziennie, Płatne  
KWARTALNIE  
\$5,000  
MINIMUM  
**5%**  
NA OSZCZĘDNOŚCI  
NA KSIĄŻECZKĘ  
Składane Dziennie, Płatne  
KWARTALNIE  
INSURED

**MIDLAND SAVINGS**  
AND  
LOAN ASSOCIATION  
4040 ARCHER AVENUE  
CHICAGO, ILLINOIS 60632  
PHONE: 254-4470

**SINK SALE!** **BIG 54-INCH**  
*Youngstown Kitchens*  
**Deluxe Cabinet Sink**  
  
**\$144.95** KOMPLET Z  
LUKSUSOWYMI  
POŁĄCZENIAMI  
NAJNIŻSZA CENA  
JAKA MOŻE BYĆ

**NISKA WPLATA • ŁATWE SPŁATY**  
Teraz jest najlepszy okres aby wymienić wasz  
niemodny zlew.  
Zacznijcie korzystać z tych oszczędzających czas  
i pracę urządzeń:  
• Ruchomy luksusowy kran mieszający zimną i gorącą wodę —  
gwarantowany 5 lat.  
• Wygodny, ruchomy wąż do spryskiwania.  
• Falaista powierzchnia do zdejmowania.  
• Specjalne miejsce na mydło.  
• Mocna STALOWA konstrukcja... nie będzie się pęcać,  
rdzewieć, pęknąć czy łuszczyć się.  
• Praktyczne, dobrze rozmieszczone suflady.  
• Stalowy wierzch z jednego kawałka, porcelanowana  
wykładzina odporna na kwasy.  
• 5 obrotowych suflad.  
• Bardzo duży szewek pod zlewem.

**Kupujcie Teraz — Oszczędzajcie Teraz**  
CAŁKOWITE PRZERÓBKI KUCHEN  
DARMOWE KOSZTORYSY  
Przystępne Spłaty — aż do 3 lat do spłacenia

**MAX Gerber INC.**  
PLUMBING HEATING • MAJOR APPLIANCES  
OTWARTE PONIEDZIAŁEK, CZWARTEK DO 9 WIECZ.  
2293 Milwaukee Ave. Dickens 2-7600

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

**!!NOWOŚĆ!!**

WYJAZDY INDYWIDUALNE i ZBIOROWE  
"FLY TO POLAND and DRIVE IN POLAND"

**TYLKO \$566**

OBEJMUJE:

- 1) przelot nowoczesnym odrzutowcem z Chicago do Warszawy i z powrotem
- 2) samochód Fiat 124 P na 28 dni

ODLOTY W KAŻDY CZWARTEK

W sprawie dalszych szczegółowych informacji prosimy zgłaszać się do biur

**COSMOS TRAVEL**  
AGENCY

5050 S. ASHLAND AVE.  
Tel. 436-4051, 2, 3

## Zebranie Wydziału Kongresu P. A.

Regularne miesięczne zebranie delegatów Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej odbędzie się w środę, 16-go czerwca, o godz. 7:30 wieczorem, w Domu Wydziału pnr 1838 W. Division ul.

Po za sprawami rutynowymi, na zebraniu omawiane będą dalsze szczegóły dotyczące projektowanej budowy Domu Społecznego Polonii im. M. Kopernika, jak również przygotowania wstępne do dorocznego Bankietu Wydziału, połączonego z nadaniem "Heritage Award".

Poza tym przygotowania do Obchodu "Tygodnia Narodów Ujarmionych", sprawozdania z "Dnia Polskiego" i inne sprawy aktualne. — Mcc. Mitchell Kobelinski — prezes Wydziału KPA.

## Wznowienie Wydawania Saturday Post

New York, (UPI) — Założony przed 242 lata tygodnik "Saturday Evening Post" po dwuletnim zawieszeniu wydawnictwa, będzie wychodził ponownie, jako kwartalnik.

Pierwsze 680,000 numerów kwartalnika sprzedawane są obecnie na standach w dużych i małych miastach i miasteczkach. Zawieszenie wydawnictwa nastąpiło w roku 1969 na skutek poważnego spadku w cyrkulacji jak i na skutek problemów powstałych w zarządzaniu wydawnictwem.

## C. Y. O.

"Best In The Midwest"  
CAMP LAWRENCE CYO

Sponsored by the Catholic Diocese of Gary. Well situated for Chicago, Lansing and Joliet. Resident Camp for Boys and Girls age 8-14.

Rate—\$30.00 per week  
Girls: June 20 to July 17  
Boys: July 18 to Aug. 14

For Information Write  
FR. WILLIAM MARTIN  
GARY CYO, 732 W. Ridge Rd.  
Gary, Indiana 46408  
219-887-9581

Program Includes: Swimming, Archery, Crafts, Hikes



**ABC Meat Market**  
4760 W. BELMONT AVE.  
Phone: 283-8377

THIS WEEK We're Pleased To  
Announce A Special U.S. Choice  
BEEF SALE!  
This is quality meat—well trimmed  
at special LOW PRICES... two of our  
main features are POT ROAST,  
tender and juicy. We're sure you'll  
like it and try our Country Fresh  
JUMBO EGGS. Do come in—we  
know you'll be satisfied. Looking  
Forward To Serving You...  
Steve Papigiotis

U.S.D.A. CHOICE  
Blade Cut  
Pot Roast .....59c lb.  
U.S. CHOICE  
Ground Chuck .....79c lb.  
U.S. CHOICE  
Baby Beef Liver .....53c lb.  
U.S. CHOICE  
Beef Stew .....89c lb.  
COUNTRY FRESH  
Jumbo Eggs .....49c doz.  
20% OFF REGULAR PRICE  
ON ALL MEATS...  
• SHISHKE - BAB  
• KOKORETS  
• PRIME MEATS, STEAKS,  
LAMB, VEAL, HOME - MADE  
POLISH SAUSAGE, ETC.  
• LUNCHEON MEATS  
We accept any special orders cut  
to your specifications or for your  
freezer.  
We Reserve the Right  
to Limit Quantities.

## Avondale Savings & Loan Assn. Obchodziło 60-Lecie Istnienia

Odbył Się Wspaniały Bankiet. — Prezes  
Spółki J. Boberski Odznaczony Plakieta

Jedną z naszych polsko-amerykańskich spółek oszczędnościowo-pożyczkowych — Avondale Savings and Loan Association 2965 Milwaukee Ave., obchodziła 60-lecie swojego istnienia. Założona ona została w 1911 roku.

Z okazji tej we wtorek, dnia 8 czerwca odbył się wspaniały bankiet dla pracowników spółki, ich rodzin i urzędników. Na bankiecie było również wielu z wybitnych osobistości naszej społeczności polonijnej. Bankiet odbył się w "Star-Light Inn, 9950 W. Lawrence Ave., w Schiller Park, Illinois. Przed kolacją od godziny 7-ej wieczorem była godzina cocktailu.

O godzinie 8-ej wszyscy obecni zasiadli do pięknie udekorowanych stołów. Edward L. Dembski zarządcą The Starlight Inn, witając zebranych na tę wyjątkową okazję, w bardzo serdecznych słowach w imieniu kierownictwa i urzędników Avondale Savings & Loan Assn. zagał program.

Ks. Ludwik Gracz, C.R. ojciec przełożony z parafii św. Jacka odmówił inwokację. Późem została podana smaczna kolacja, podczas której przygrywała orkiestra.

Po kolacji Julius M. Boberski, prezes Avondale Savings & Loan Assn., przedstawił urzędników swej spółki oraz gości przy honorowym stole. Podkreślił zasługi i pracę Alicji Pociask, która najdłuższą pracuje dla firmy, oraz podkreślił on prace dla wielu różnych organizacji, a szczególnie dla Czeigodnych Sióstr Franciszkanek, poczem poprosił ją do przemówienia.

Alicja Pociask, która jest skarbnikiem tej spółki w swoim przemówieniu wykazała postępowanie tej polskiej finansowej instytucji w okresie 60 lat swego istnienia, a w której pracowała przez okres 32 lat, od roku 1939, po ukończeniu szkoły średniej.

Prócz pracy uczęszczała ona również na Uniwersytet Loyola. W tym czasie w tej Spółce było

tylko dwóch pracowników, ś. p. Franciszek Iwicki i ona. W roku 1940 Spółka Avondale Savings & Ass'n. miała pół miliona dolarów zasobów. Dziś już dawno przekroczyła sumę stu milionów dolarów zasobów i obecnie zatrudnia personel w liczbie 50 osób. Ten wspaniały rozwój firma zawdzięcza zasługom wszystkich pracowników, którzy wybitnie i z wielkim poświęceniem pracują.

Przyszłość Spółki zbudowana jest na bardzo mocnych podstawach. W tej firmie w latach depresji nikt nie stracił jednego centa i przez okres lat depresji dywidendy dla oszczędzających były zawsze wypłacane. W końcu uczono pamięć zmarłych członków tej spółki, jak również i urzędników.

Wręczenie Plakiety  
Prezesowi Boberskiemu

F. George Kozy w imieniu Polsko-Ameryk. Posterunku Kościuszkowskiego Nr. 712 wręczył prezesowi Avondale Savings & Loan Ass'n. Juliusowi M. Boberskiemu piękną plakieta z odpowiednią cytacją, za pracę nie tylko dla spółki, ale i dla całej społeczności w dzielnicy w Avondale, dla jej dobra i rozwoju.

Poczem ks. Józef Maćkowiak, proboszcz par. św. Wacława odmówił Benedykcję.

Należy podkreślić, że odbył się także uroczysty i efektowny program rozrywkowy, który zebrani rzeście oklaskiwali.

Dla miłośników tańca grała doskonała orkiestra i nie tylko młodzież ale i starsi ruszyli do tańców.

Urzednicy i Dyrektorzy

Wincenty Najdowski, przewodniczący; Julius M. Boberski, prezes i zarządca; dr. Józef Uliś, wiceprezes; Konrad Nadowski, sekretarz; Alicja Pociask, skarbniczka; Dyrektorzy: Józef Mack, Henryk C. Pociask, F. George Kozy, Chester Chesny i Irving Boberski.

## Absolwenci Kursu Podszeryfów — o Polskich Nazwiskach

Wśród 490 absolwentów kursu na podszeryfów powiatu Cook, którzy otrzymali swe dyplomy podszeryfów na uroczystości w ubiegłą sobotę, znajdują się o nazwiskach polskich:

Kaczmarek Edward, Dziegie Jan, Jaranowski Marcin, Kostyk Józef, Rutkowski Eugene, Turek Sidney, Zając Adolf, Cerzyński Stella, Lach Stanley, Wielgat Patrycja, Furgał Frank.

Nawrocki Henryk, Kownacki Walter, Stelmachowski Frank, Wojtyna Jan, Kielmiński Geraldin, Nowak Sam — Bilek Eugene, Sokol Morris, Zabek Stanley, Sagorski Jan, Stopa Leon, Witczak Robert, Jurasze Stella.

Kaszubowski Stanley, Sikorski Leonard, Mikulski An-

drzej, Pietrowski Norman, Trasko Gertrude, Bodnicki Adeline, Kornowicz Stanley, Kuman Walter, Olek Józef, Palewski Zygmunt, Chmura Edward, Poznecki William, Iwanicki Kazimierz T., Piotrowski J., Streński Harriet, Wierus Frank.

## Nemecek Bros. MĘSKIE UBRANIA i PŁASZCZE

Szyte do figury na miarę z  
najlepszych i pierwszorzędnych  
materiałów.

Od \$75 i wyżej

2700 SO. DRAKE  
6908 Cermak Rd. Berwyn  
oraz — 7534 W. North Ave.  
Elmwood Park  
Tel. 522-0220

**Kuhn**  
POLSKIE WINO  
POLSKIE WÓDKI i LIKIERY  
POLSKIE PIWO  
POLSKIE KONSERWY MIĘSNE  
POLSKIE WĘDLINY  
POLSKIE DANIA GOTOWE  
POLSKIE SERA  
Największy i najbogatszy w Chicago wybór produktów z Europy  
wykwalifikowanych artykułów spożywczych, wina i likierów.  
**Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.**  
Otwarte codziennie (i w soboty) od 9:30 rano do 10:00 wiecz.

**Kuhn's FOOD SHOP**

## CHOROBY SKÓRNE — OTWARTE RANY

Maść "LEGULO" skutecznie używana przeszło 40 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali. Gdy swierzbiąca rana nie da ci siedzieć lub spać spokojnie spróbuj Maść "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używana na Oparzenia, Spalenia, PSORIASIS (choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, Bolaca, Palaca Skóra od Moczu (Diaper Rash), SWIERZBIĄCE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, swierzbienie pomiędzy palcami u nóg) NA SUCHĄ I POPEKANĄ SKÓRĘ, "HEMOROIDY", WYSTAJĄCE I SWIERZBIĄCE" i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznymi przyczyn. Po 98c, \$1.80 i \$5.00 w APTEKACH.

Lub przysłać "Money Order" do:

LEGULO (Z) 5618 W. EDDY ULICA CHICAGO, ILL. 60634

## H. W. P. TEXTILE PRODUCTS

SZYJEMY NA ZAMÓWIENIE:  
SUKNIE, PRZYKRZYCIA NA ŁÓŻKA, DRAPERIE,  
Z MATERIAŁÓW WŁASNYCH LUB POWIERZONYCH.

2610 N. California — 342-0229

Godziny od 9-6 po poł. włącznie z sobotą

Józef i Lorraine Stroka — zapraszają do  
**LONE TREE INN**  
7710 Milwaukee Ave., Niles Tel. 967-8939  
5 min. od kina Mill Run (Za cmentarzem Św. Wojciecha)  
**DOSKONAŁA POLSKA KUCHNIA**  
**PIEROGI — GOŁĄBKI**  
**CZARNINA** oraz wyśmienite dania kontynentalne.  
• Sala do wynajęcia na przyjęcia i uroczystości rodzinne.  
W piątek i sobotę do tańca przygrywa "Executives"  
Jeśli pragniesz zjeść coś dobrego i zabawić się, to wstąp do  
LONE TREE INN

## Zamierzasz odwiedzić Polskę? Spodziewasz się wizyty krewnych? Porozum się przedtem z KLM!

—linią która od lat specjalizuje się w  
obsłudze polskich turystów—

Królewsko-Holenderskie Linie Lotnicze KLM mają  
codzienne bardzo dogodne przeloty z New Yorku i Chi-  
cago do Amsterdamu, a stamtąd bezpośrednie połączenia  
z Warszawą.  
KLM zapewnia szereg innych cennych usług i ułat-  
wień:

KLM "Pay Later Plan" pozwala na spłacanie należ-  
ności za przeloty w przystępnych ratach przez całe dwa  
lata. KLM "Prepaid Plan" umożliwia opłacenie z góry  
za przelot krewnego lub przyjaciela, który dzięki temu nie  
ma kłopotów z załatwieniem formalności podróży.

KLM utrzymuje własne biuro w Warszawie dzięki czemu  
wszelkie formalności są załatwiane sprawnie i na  
miejscu przez naszego przedstawiciela w Polsce. Nasze  
załogi samolotów, personel biurowy i na lotniskach wia-  
dają wieloma językami. KLM jest jedną z pierwszych  
linii, która od początku swego istnienia posiada również  
personal władający językiem polskim.

Jeśli więc planujecie odwiedzić wkrótce Waszych krew-  
nych lub znajomych za oceanem, porozumie się jak  
najszybciej z najbliższym agentem podróży. KLM zapew-  
ni Wam najlepszą obsługę i najprzyjemniejszy przelot!



## Nie Czekajcie — Jutro Może Być Za Późno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód,  
lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjdź do naszego  
biura. Zabezpieczcie się. Zgłoście się do jednego z naszych  
agentów, lub maklerów, lub telefonujcie do naszego biura  
po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej  
"Chicago Board of Underwriters"

**O'MALLEY & McKAY, Inc.**  
GENERAL AGENTS  
222 W. ADAMS UL.  
Pokój 800 — Telefon CEntral 6-5206  
CHICAGO

## Polsko-Amerykańskie Zjednoczone Biura Podróży

**SPATA**

SŁUŻĄ POLONII PROGRAMEM TURYSTYCZNYM DLA ORGANIZACJI  
WYCIECZEK GRUPOWYCH ORAZ DLA POTRZEB INDYWIDUALNYCH

Nasze Biura Reprezentują Czołowe Linie Lotnicze i Okrętowe,  
Dające Maksimum Bezpieczeństwa, Komfortu i Opieki!

Już przyjmujemy zgłoszenia na indywidualne oraz grupowe wycieczki do Polski.  
Do wyboru są różne terminy od 3 tygodni do . . . 3 miesięcy!

**BALTIC TRAVEL**  
MICHAŁ PRZEMYSKI  
1246 N. Milwaukee Ave.  
Telefon: BE 5-2444

**INTERCONTINENTAL TRAVEL**  
STANISŁAW ŁOBODZIŃSKI  
828 N. State Street  
Telefon: 787-4440

**ORBIT TRAVEL SERVICE, INC.**  
ADAM GRZEGORZEWSKI  
JANINA ROSZAK  
WŁADYSŁAW WAISMANN  
2931 N. Milwaukee Ave.  
Telefon: 235-2323

PODRÓŻUJĄC DO POLSKI  
Korzystajcie z Fachowych  
i Od Lat Istniejących  
Polskich Biur "SPATA"  
w Chicago



**CENTRAL TRAVEL**  
TADEUSZ KUĆZEWSKI  
4102 S. Archer Ave.  
Telefon 254-4144

**R. MATUSZCZAK & CO.**  
RYSZARD MATUSZCZAK  
ROMUALD MATUSZCZAK  
1537 W. Division Street  
Telefon: BR 8-6407

oraz  
5736 W. Belmont Ave.  
Telefon: 283-4511

**STAUDACHER & RATKE**  
KONRAD STAUDACHER  
1650 W. 48th Street  
Telefon: YA 7-2324



## Wiadomości z Town Of Lake

### Zmarła Władysława Marciniak. — Posiedzenia Towarzystw

Dnia 6 czerwca br., w godzinach po południowych zmarła śp. Władysława Marciniak, z domu Kuczkowska, żona śp. Władysława, matka śp. Stefani, członkini Tow. T. Kościuszki, Gr. 943 ZNP, członkini wielu towarzystw narodowych i kościelnych.

Pogrzeb odbył się z kościoła św. Józefa, gdzie o godz. 10 rano została odprawiona msza św. za spokój Jej duszy. Zwioki zostały pochowane na cmentarzu Zmarłych w Polonia Grove 18-go lipca.

Alicja Żurek, przew. pikniku.

Klub Par. Rabka-Zdrój odbędzie półroczne posiedzenie w niedzielę, 27-go czerwca w sali American Legion, 5146 S. Ashland Ave., o godz. 3-iej po południu.

Prosimy członków o liczny udział, bo jest wiele spraw do załatwienia.

Klub Nowy Prąd

Bankiet Klubu Nowy Prąd odbędzie się w sobotę, 16 października.

Przewodniczący Konstanty Gruchot wraz z prezesem Ludwikiem Tomczak zapraszają Kluby, Towarzystwa i Polonie.—Frances Novosad, sekr. i koresp.

Wycieczka Na Otwarcie Obozu Młodzieżowego ZNP Do Yorkville, Ill.

W niedzielę, 20 czerwca oficjalne otwarcie sezonu letniego w Obozie Młodzieżowym ZNP. Na tą uroczystość Klub parafii Osielec urządza wycieczkę. Osoby zainteresowane proszone są o nadstawienie rezerwacji na autobus.

Koszt przejazdu w obie strony tylko \$2.50 od osoby, od dzieci po \$1.50. Wiemy, że lepszego miejsca na spędzenie parę godzin nie ma, od naszego Obozu Młodzieżowego. Sala do tańca, basen do kąpania, dobra kuchnia, bufety z napojami. Po rezerwacji prosimy telefonować HE 4-5213.

Józef Stasiak, sekr. prot.

Tow. Wierność, Grupa 2927 ZNP

odbędzie swoje miesięczne posiedzenie, połączone z uczeniem Matek i Ojców. Prosimy o przybycie. Będą niespodzianki i krótki program. Zarząd prosi członków i członkiń o łaskawą przybycie. Załatwimy ważne sprawy i spędzimy przyjemnie parę chwil.

Melania Winiecka, dyr. ZNP, prezesa; Marianna Pawlikowska, sekr. prot.

Klub Town of Lake Senior Citizens

odbędzie posiedzenie w czwartek, 17-go czerwca w Cornell Park Pavilion, 50 So. Woodnell Park Pavilion, 50-ta So. Wood ul., o godz. 12:30 po południu.

Będzie to ostatnie posiedzenie przedwakacyjne. Zarząd prosi wszystkich członków o przybycie, bo jest wiele spraw do załatwienia, a także omawiana będzie wycieczka do Yorkville, Ill.

Adam Bednarz, prezesa; Jan Molek, sekr.

Oddział Pomocniczy Pań przy

Post. Nr. 7 odbędzie swoje miesięczne posiedzenie w poniedziałek, dn. 14-go czerwca, w sali zwykłych posiedzeń o godzinie 1-iej po poł.

Prosimy o obecność każdej koleżanki, iż są ważne sprawy do załatwienia.

Maria Dziadoń, prezesa;

Irena Jaworska, sekr.

Doroczny Piknik

Klubu Rabka-Zdrój

W niedzielę, 18-go lipca w Polonia Grove, 4604 Archer Ave. odbędzie się roczny piknik klubu. Rodacy z Rabki i okolicy będą mieli sposobność spotkać swoich znajomych i spędzić z nimi czas przyjemnie i wesoło. Starsi będą mogli porozmawiać, młodzi zaś

DLA WYGODY MIESZKAŃCÓW Południowej Części Miasta

SPECJALNY KURS SZKOŁY JAZDY AUTEM St. Jaworskiego

LEKCJE ODBYWAĆ SIĘ BĘDĄ Przy

ASHLAND i 47 ULICY

Zapisy codziennie

DZWOŃC: 685-3344

COSMOPOLITAN DRIVING SCHOOL

4501 N. Milwaukee Ave.

róg Sunnyside

EDMUNDO PEREZ ZUJOVIC

(na zdjęciu), lat 59, były minister spraw wewnętrznych

Chile, w okresie administracji Partii Chrześcijańsko-demokratycznej, został zamordowany w stolicy kraju Santiago, co stworzyło nieprzyjemną sytuację dla marksistowskiego rządu prezydenta

Salvadora Allende.

TERAZ ZARABIAJCIE

6% CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE NA TERMINY 2 - 4 LAT.

PROCENTY WYPŁACANE OD DATY ZŁOŻENIA DEPOZYTU.

NA KONTACH OSZCZĘDNOŚCIOWYCH WYPŁACANE KWARTALNIE

5% LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1359 West 51st St. • Chicago 60609 • YArds 7-6700

4588 SIZES 7-15

TEEN 10-16

by Anne Adams

FOUR great ways to go! 1. put tunic, shirt, pants together. 2. Wear tunic and pants. 3. Team braid - bright shirt, tunic, plus skirt. 4. Team tunic and skirt. Send.

Printed Pattern 4588 NEW Teen Sizes 10, 12, 14, 16. Jr Miss 7, 9, 11, 13, 15.

SEVENTY FIVE CENTS — for each pattern; add 25 cents for each Pattern for Air Mail and Special Handling.

Send to Anne Adams c/o POLISH DAILY ZGODA, 10 Pattern Dept., 243 West 17th Street, New York, N. Y. 10011. Print NAME, ADDRESS, with ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

NEW FASHION-PAKED Spring-Summer Catalog — separates, jumpsuits, styles galore. Free pattern coupon. 50c INSTANT answers. \$1.00 SEWING BOOK — cut, fit, sew modern way. \$1.00 INSTANT FASHION BOOK — what-to-wear

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA DLA WSZYSTKICH WASZYCH OJCÓW

W Dniu Ich Święta — wiele sukcesów i jak najlepszych rezultatów w dalszym życiu — Wszystkiego najlepszego i wiele dobrej pomyślności i pełnego powodzenia we wszelkich poczynaniach.

Nemecek Bros.

MĘSKIE UBRANIA I PŁASZCZE

Szyje do figury na miarę z najlepszych i pierwszorzędnych materiałów.

od \$75 i wyżej

2700 SO. DRAKE AVE.

6908 Cermak Road — Berwyn, Illinois

Telefon 522-0220

oraz 7534 W. North Ave., Elmwood Park

Z CELI ŚMIERCI — Edgar H. Smith (na zdjęciu), lat 36, skazany 14-je lat temu na karę śmierci za zabójstwo, opuścił sąd w Newark, N.J. po wydaniu przez sędziego werdyktu zwalniającego Smitha z więzienia za kaucją \$5,000. Decyzję może zmienić sąd wyższej instancji. Smith przebywał w celi śmierci najdłużej ze wszystkich skazanych w całym kraju.

These animated pets are an instant hit with tots!

Fun to embroider—delightful accents for gift bibs, clothes, nursery linens, crib cover, pictures

Pattern 7088: transfer of 8 pets 5½x7½, directions.

FIFTY CENTS for each pattern — add 25 cents for each pattern for Air Mail and Special Handling.

Send to Alice Brooks c/o Polish Daily Zgoda, Needlecraft Dept., Box 163 Old Chelsea Station, New York, N. Y. 10011. Print Name, Address, Zip, Pattern Number.

NEW 1971 Needlecraft Catalog — more instant fashions, knits, crochets, quilts, embroidery, gifts, 3 free patterns. 50c.

New! "Instant Crochet" Book. Step-by-step pictures teach you how to crochet instantly! Plus newest patterns. \$1.00.

Complete Instant Gift Book—Quilt Book 1—16 patterns. 50c. more than 100 gifts for all occasions, ages. \$1.00.

Complete Afghan Book—\$1.00. "16 Jiffy Quilt" Book. 50c.

Book of 12 Prizes Afghans. 50c.

Museum Quilt Book 2 — 50c.

Book 3. "Quilts for Today's Living". 15 patterns. 50c.

by Alice Brooks

7088

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

by Alice Brooks

## Kalendarzyk Posiedzeń

### Niedzi



## News and Views...

ONE OF THE NATION'S great institutions, Pennsylvania State University, has added a new course in Polish culture and civilization to its list of offerings during the coming fall term. The course is a response, in part, to the new ethnic awareness which is prevalent in America today according to Dr. Sigmund S. Birkenmayer, associate professor of Slavic languages at Penn State. The course, which will be taught in English, will deal with Polish life from the early Middle Ages to modern times, with special attention to literature, arts, music, science and philosophy. Dr. Birkenmayer, who will teach the course, is himself Polish. He first came to the United States as an exchange student in 1946, and taught at the University of Puerto Rico before joining the Penn State faculty in 1960. Pennsylvania has large concentrations of Polish-Americans in Pittsburgh, Philadelphia, Scranton and Wilkes-Barre. Many of them feel that their contributions to American culture and civilization have not been fully recognized.

A NEW BOOK, "Occupation: Housewife" by Dr. Helena Z. Lopata, tells how 1,000

### Old Timer's Game With Former Cubs And Sox Players

See your favorite old time Cubs and Sox players in action once again, as they play in the Cubs-Sox Old Timers Game at White Sox Park Sunday, July 25.

Three innings will be played in the old timers game which will be held between games of the regularly scheduled double header between the White Sox and Washington.

It's a great chance to again see Minnie Mino, Hank Sauer, Dee Fondy, Ray Jablonski, Don Elston, Bob Will, Nellie Fox, and many more of your all time favorite North and South Side players.

### Santos And Pele Will Visit U.S. In June

Santos and Pele will visit the United States in June. The United States Soccer Football Association is delighted to announce that the world's greatest player will take part in a series of games being arranged throughout the summer, largely in aid of the USSFA development program.

Bologna, one of Italy's finest teams, and West Ham United, the club of World Cup stars Bobby Moore and Geoff Hurst, are also signed to play in June.

In August, Santos will return for a series which will include a game against the great Israeli team, Hapoel Tel Aviv.

Other negotiations are currently in progress to arrange the best possible games throughout the country, with the dual purpose of providing entertaining soccer and raising funds for the ambitious national plans of USSFA.

The first big international game of the summer will be at Yankee Stadium on June 20, when Bologna faces West Ham in the second game of a double header, following the North American Soccer League game between New York Cosmos and Dallas Tornado.

A week later, June 27, Santos will play Bologna, probably at Roosevelt Stadium, Jersey City.

The August dates and places will be announced as soon as possible. The series is under the joint sponsorship of the USSFA, the NASL and the Italian American League of New Jersey.

**JOIN**  
**AND SERVE**

## Lanerossi-Vicenza Of Italy Vs Chicago All Stars

At Lane Tech Sunday, June 13, 3 P.M.

No stranger to Chicago, the Lanerossi team visited here in 1964 as part of the International Soccer League presentations in Soldier Field.

They played against the Werder Bremen of Germany, ending in a 1 to 1 deadlock. Their overall record in the competition was 2-2-2 scoring 12 goals against their opponents 11.

They won 3 to 1 over the Blackburn Rovers of England, and 2 to 0 over Bahia of Brazil, tying 1 to 1 with the Hearts of Scotland.

Their current list of players leans toward youngsters in the 19 to 23 age bracket, indicating speed, spirit and surprise.

Italy, a nation long known for extravagant expenses for soccer players, ranks among the very top "World Star" producers.

Finishing second in World Cup competition, the Italians are consistent crowd pleasers, especially the younger players who need only one good season to double or triple their salary.

Thus Lanerossi, fielding a young team, hopes to call attention to their ability of spotting a "Super Star" before the price goes sky high.

Suffice it to state that no effort will be spared to provide the fans a squad of which the city of Chicago can be proud of.

Several outstanding goalies are competing for the job, with the problem of decision in the lap of selectors.

Will it be Stanley Foltyn, whose indoor net-minding for the Eagles was short of sensational? Only two years ago, Foltyn toured the U.S. with the Legia team from Warsaw, Poland.

Or will it be Orest Banach of the Lions, whose skills earned him contracts with professional teams a few years ago.

Manfred Ecker, a top goalie for Sturm, Graz in Austria, is doing a fine job for H-F United, while Tony Dallas of the Olympics also rates a nod.

The names Baczynski, Kawula, Spiewak, Piecyk and Guzik, all of the Eagles, surely rate consideration, as do the names of Horacio Crispulli, Jim Skordas, etc. of the Olympics, Nick Gouskos and Carlos Alberto Benitez of Hercules, Jesus Esparza and Arturo Coronel, of C.D.A., Mike Ivezic and Mike Cop of the Croations.

Teams like Sparta, Kickers, Schwaben, Green-White, etc., each have some players worthy of the name All-Star. They are chosen, not because it is the desire of the selectors to please each ethnic group, but because their skills qualify them, regardless of national origin.

### \$150,000 Kemper Open Golf Tournament On WGN Television Saturday And Sunday, June 12 And 13

The fourth annual \$150,000 Kemper Open will be carried in color on WGN Television Saturday, June 12 from 4 to 5 p.m., and on Sunday, June 13 from 4 to 6 p.m.

The final two rounds of play will originate from the

Quail Hollow Country Club in North Carolina.

The course, located on the outskirts of Charlotte, opened for play in 1961. It is a long and demanding layout, measuring a total of 7,205 yards. Par is 72.

The 15th, 16th, 17th and 18th holes will be covered for television viewers of the Kemper Open.

Covering for Channel 9 viewers will be Ray Scott, Bob Toski, John Derr, Frank Glielber and Jim Thacker.

### Advocates Society Golf Tournament

Advocates Society Golf Tournament will be held on Wednesday, June 16, 1971, at Glendale Country Club, Lake Street (Route 20) one mile West of Route 53, Bloomington, Illinois.

Ninth Hole—refreshments with compliments of Advocates Society. For reservations and tickets contact: Art W. Berg, 5212 W. Diversey Ave. Phone: PE 6-3964.



**HIGH RISE APARTMENT HOMES FOR BUDGET MINDED FAMILIES**

Rents for one bedroom units start at \$135, two bedroom units at \$167 and three bedroom units at \$200. These rents are really low since they include water, gas, heat, electricity, complete maintenance, major kitchen appliances, master TV antenna, and off-street parking.

Combine these economies with the large closets, an in-house laundromat, a day-care center, a spectacular view and full security and you can see why NORTHWEST TOWER is an unusual apartment/home bargain.

These apartment/homes will rent quickly—so come see NORTHWEST TOWER before you look further. Office and furnished model open weekdays from 10 to 6, and Sunday from 12 to 6. Closed Friday. Model shown anytime by appointment.

**NORTHWEST TOWER**

1170 West Erie Chicago, Illinois 60622  
Phone: 312 NA 7-9560

Another development by McCormick Beatty Co.

## Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

JUŻ w niedzielę (jutro), 13 czerwca, rozegrany zostanie na boisku Lane Tech. przy Western i Addison Aves., pierwszy międzynarodowy mecz piłkarski pomiędzy doskonałym zespołem włoskiej ligi — Lanerossi - Vicenza i silną reprezentacją miasta Chicago. Spotkanie to rozpocznie się punktualnie o godzinie 3ej po południu, a sponsorami jego są polski klub sportowy A.A.C. Eagles i włoski klub sportowy Maroons.

DRUZYNA Lanerossi, która w silnej lidze włoskiej zajmuje aktualnie siódme miejsce zjechała na teren amerykański dobrze przygotowana i z miejsca uzyskała kilka sukcesów. Ostatni, to wygrane spotkanie z zawodową drużyną North American League St. Louis "Stars", w którym to zespole z powodzeniem gra Frackiewicz. Drużyna Lanerossi wygrała to spotkanie 3:0. Zawodnicy zespołu włoskiego — jak twierdzi kierownik ich zespołu — szybko zaaklimatyzowała się na terenie Stanów Zjednoczonych i przyzeka

### World Table Tennis Champs To Play In Chicago

The Logan Square Table Tennis Club has announced that the 1971 World Singles Champion, Stellan Bengtsson, of Sweden will play in the Mid-America International Championship to be held June 20 at the United States Table Tennis Federation courts at 2047 N. Milwaukee.

The 1971 World Doubles champions, Jozsef Klampar and Istvan Jonyer, of Hungary will also play in the tournament.

These players won their titles in the recent tournament held in Japan. In that tournament the Chinese men won in team play, but lost in the singles and doubles championships.

Additional information can be obtained from the Logan Square Table Tennis Club, whose phone is 276-6344.

pokazać publiczności chogicoskiej piłkę na wysokim poziomie.

RÓWNIEŻ zestawiona reprezentacja Chicago składać się będzie z graczy przedniej marki i dlatego pierwsze międzynarodowe spotkanie piłkarskie na tutejszym terenie okazać się może bardzo interesujące. Reprezentacja ta oparta na zawodnikach człowych klubów chogicoskich, — w czym duży udział mają zawodnicy tutejszych polskich klubów sportowych, jak bramkarz Staszek Foltyn, obrońcy — Kawula z krakowskiej Wisły i Spiewak z Zagłębia Sosnowiec, to byli reprezentanci Polski. Z nimi do reprezentacji weszli Ginter Piecyk, Adam Baczynski i A. Guzik.

POZA nimi w reprezentacji Chicago na pewno wystąpią zawodnicy innych klubów sportowych o dużym stażu zawodniczym w ligach piłkarskich innych krajów oraz o ligi zawodowej Stanów Zjednoczonych (North American Soccer League). Wystarczy tu nadmienić nazwiska — M. Roder, P. Havelka, H. Bachmeier, R. Keller i inni. Klub sportowy Eagles zaprasza wszystkich miłośników dobrej piłki na to ciekawie zapowiadające się spotkanie. Niech nikogo z nas nie zabraknie!

WYSTAWA SPORTOWA ZYGMUNTA JASKI  
OSTATNIO otrzymaliśmy kilka pięknych fotografii z urzędowej wystawy sportowej "króla kibiców" — Zygmunta Jaski w sklepie telewizorów, radia, magnetofonów — ZURT. Jak widać ze zdjęć, no i z opinii naczelnego redaktora pisma sportowego "Tempo" Roter, to frekwencja w oglądaniu tej wystawy była naprawdę b. wielka, i cieszyła się wielką popularnością, ku uciesze jego wystawcy.

KIBICE sportowi tutejszego terenu na pewno pamiętają "króla kibiców polskich" Zygmunta Jaskę, z jego pobytu na terenie chogicoskim. Przebywał tu krótki okres czasu, jednak zaskarbił sobie dużo

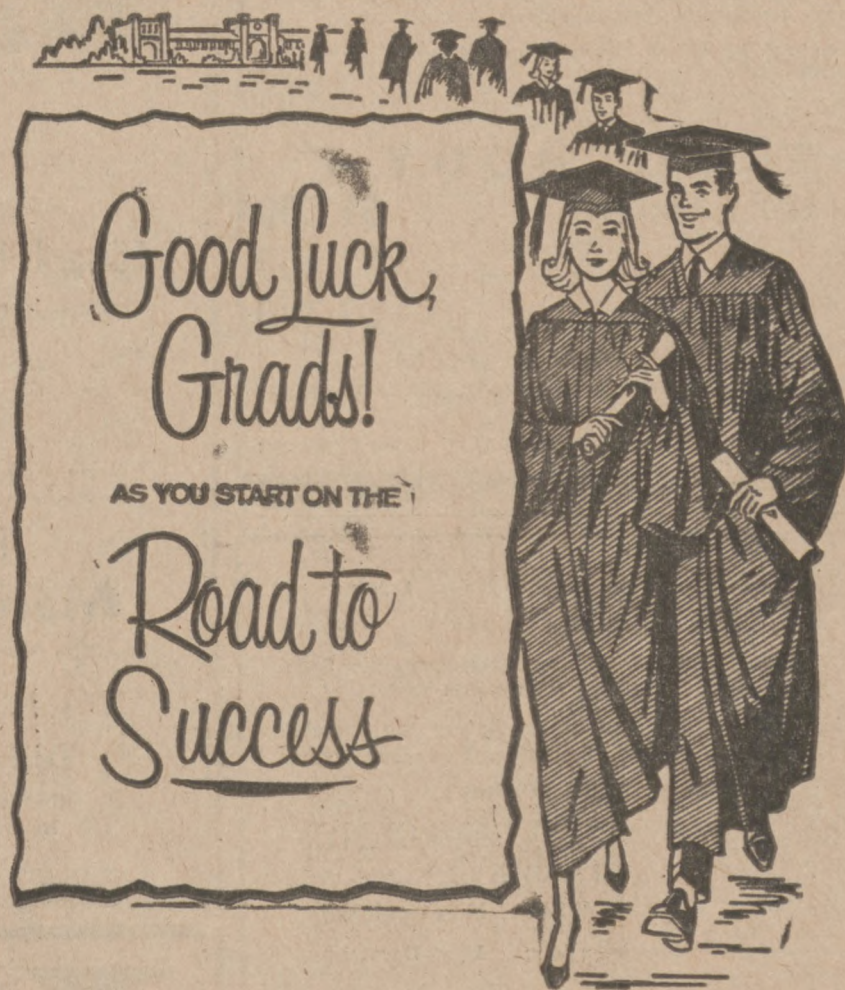
przyjaciół. Zawsze pogodny i uczynny, najwięcej "prawil" nam o krakowskiej Wisle, — znając jej tajemnice, przekazywał jej wzloty i upadki. Ostatnio — jak wynika z notatki w "Temple", rozpoczął zbierkę na klub sportowy "Cracovia", jednak zaspół ten znajduje się obecnie na ostatnim miejscu i nie widać dla niego ratunku.

ZYGMUNT Jasko jest zbieraczem różnych pamiątek sportowych. Pamiątki te są z całego świata z różnych klubów sportowych. Ta droga zwraca się do tutejszych sportowców i kibiców sportowych o jakiekolwiek pamiątki czy odznaki sportowe i przesłanie ich na jego adres: Zygmunt Jasko, ul. Bronowiecka 31 m. 5, Kraków, Polska. Kiedyś w przyszłości cały jego zbiór zostanie oddany miastu Kraków, który będzie początkiem krakowskiego archiwum sportowego.

PRZYJAZD WISŁY DO U.S.  
OSTATNIO otrzymaliśmy informacje przyjazdu zespołu piłkarskiego polskiej ekstraklasy — WISŁY Kraków na teren Stanów Zjednoczonych. Przyjazd piłkarzy krakowskich nastąpi 5 lipca, na lotnisku w N. Yorku. Po dwóch dniach aklimatyzacji Wista Kraków rozegra pierwsze spotkanie na wielkim boisku — Yankes Stadium, a przeciwnikiem jej będzie nowo utworzony zespół zawodowej ligi U.S. — "COSMOS".

DRUGIE spotkanie zespołu Wisły jeszcze nie zostało ustalone. W dniu 9 lipca zespół krakowski ma rozegrać spotkanie w Cleveland, względnie w Chicago. Następny mecz 11 lipca, rozegrają oni na terenie Detroit z Hanover 96. 13-go czerwca czeka ich spotkanie w Milwaukee również z niemiecką drużyną Hanover 96.

17 względnie 18 lipca gościć będziemy piłkarzy krakowskich na terenie Chicago, gdzie pozostaną kilka dni. Data spotkania jeszcze nie ustalona 17-go względnie 18 lipca. Następnie wyjadą do Toronto na mecz z zawodowym zespołem — North American Soccer League — "Metros", a 22 lipca wyjadą z Montrealu do Polski. Ekipa składa się z 23 osób, ale żaden z dziennikarzy krakowskich nie będzie towarzyszyć piłkarzom!



NATIONAL SECURITY Extends Best Wishes TO ALL JUNE GRADUATES

Our congratulation too, to parents of June graduates who made it possible for them to continue their education by regular savings.

Open your EDUCATION ACCOUNT today. It will help solve the problem when your child is ready for college.

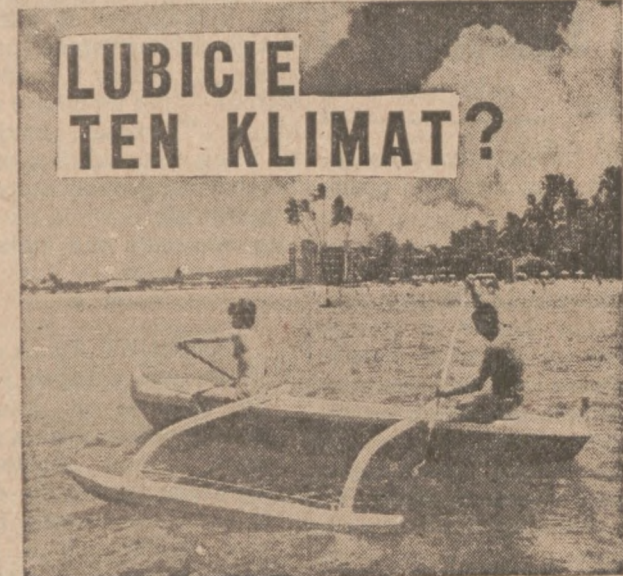
**NATIONAL SECURITY BANK OF CHICAGO**  
CHICAGO AND OGDEN AVENUES

RESOURCES OVER 130 MILLION DOLLARS

MEMBER OF FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Each Account Insured Up To \$20,000





Zainstalujcie

**DUNHAM-BUSH**  
Centralne Ochladzanie

Darmo Obliczenia w Chicago i Okolicy

**Inż MAJ**

STATE OF ILLINOIS REGISTERED ENGINEERS

2858 N. Major Ul., narożnik George Ul.

**BE 7-5050**  
rkshire

**Nadzwyczajne Odkrycie**

Najlepszy w U.S.A. i Europie środek na włosy "JIB HAAR-FLEGE - LOTION". Opatentowany w Szwajcarii, rejestrowany w U.S.A., Kanadzie i Europie. Leczy łupież, zapobiega wypadaniu włosów, przyspiesza ich wzrost, rozczepianiu się włosów, wzmacnia ich korzenie i przywraca naturalny kolor włosów. Używając JIB nigdy nie będziecie mieli ani 100% stwi. JIB jest wymieniany w farmaceutycznym katalogu RED - BLUE BOOK. Butelka 8 uncji \$5.00 — wystarczy na 16 tygodni. Wyslijcie zamówienie i Money Order.

J.I.B. LABORATORY, 1437 So. 45th Ave., Cicero, Ill. 60650  
Fil: 2498 Dougall Rd., WINDSOR 12, ONT. CANADA  
Lil. 7 Stuttgart, 50. Duisburgerstr. 7-10 W. GERMANY  
Chicago at Aptekę, J & J PHARMACY, 2537 W. 69th St., Chicago, Ill., 60629  
PHARMACY: 5000 W. 16th St., Cicero, Ill. 60650  
PHARMACY: 4734 So. Wood St., Chicago, Ill. 60609 — PHARMACY: 2923 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618 — PHARMACY: 1147 N. Ashland Ave., Chicago, Ill. 60622.

**PACZKI PEKAO LEKARSTWA DO POLSKI**

WYSYŁA SZYBKO APTEKA  
**CABAŃSKI PHARMACY, INC.**

M. Wieteska, R.Ph.G.

1147 N. ASHLAND AVE.

Tel. Humboldt 6-9376 Chicago, Illinois 60622

**WASZEJ RODZINIE:** W POLSCE możecie wysłać każdy rodzaj paczki żywnościowej, przekazy do wyboru, maszyny rolnicze, materiały budowlane, aparaty telewizyjne, pralki, lodówki i samochody.

**NAJTANIEJ:** wykonujemy recepty tutejsze. Wysyłamy lekarstwa według recepty zagranicznej lub na podstawie opisu choroby gdyż załatwiają to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską.

**» SAMOCHODY «**

FIAT 125, Polskiej Produkcji . . . . . \$1,500  
WARSZAWA "223" . . . . . \$1,400  
"WOLGA," Gaz . . . . . \$2,420

GODZINY OTWARCIA APTEKI:

PONIEDZIAŁEK — WTOREK — CZWARTEK — PIĄTEK  
9 rano do 6 wieczór.  
SRODA od 9 do 6 wieczór, — SOBOTA od 9 do 7 wieczór.

**DO POLSKI, EUROPY I INNYCH KRAJÓW**

WYJAZDY Indywidualne i Zbiorowe, Sprowadzanie Rodzin i Krewnych Na Wizytę i Na Pobyt Stały.

Rezerwacje Na Polskim Statku Stefan Batory lub Samolotem ZALATWI Dobrze, Szybko, Sprawnie, Fachowo i Tanio

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

**TARASIEWICZ TRAVEL AGENCY**

5047 S. ASHLAND AVE.

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka

Także Wyrabiamy Pełnomocnictwa, Akty Darowizny, Wszelkie Sprawy Spadkowe, Majatkowe na terenie całej Polski. Polskie uzdrowiska dla Was w Polsce

PEKAO PACZKI ŻYWNOSCIOWE — DO WYBORU SAMOCHODY PO ZNIŻNYCH CENACH

— na żądanie wysyłamy informacje —

Tel.: CL 4-3545

GODZINY BIUROWE:

Poniedziałki i Czwartki od 9:00 rano do 8:00 wieczorem;  
Wtorki i Piątki od 9:00 do 6:00 wieczorem;  
w Srody i Soboty od 9:00 do 2:00 po południu.

**Pomocnicy Powella Wezwani Do Złożenia Zeznań**

Pewna część pomocników Powella i przyjaciół pół wysięgowych zaczyna się wyłaniać wśród osób, które w przeszłości jakieś próby przesyłania w sprawie łączności politycznych polityków z udziałami ich w akcjach pół wysięgowych.

Przeprowadzający przesłuchania oświadczyli, iż niektórzy z tych polityków nie będą wzywani do zeznań jako świadkowie, gdyż sami są pod ostrzałem przesłuchów wielkiej lawy przysięgłych.

Powell posiadał — 43,000 udziałów w akcjach różnych pół wysięgowych w stanie Illinois. Akcje te posiadają obecnie wartość około 870,000 dolarów i stanowią część z majątku, jaki Powell pozostawił w sumie 3 milionów dolarów. Powell, który był sekretarzem stanu Illinois, oraz pewne osobistości polityczne z Illinois uzyskali możliwość kupna pewnej liczby akcji po 10 centów, a w międzyczasie akcje te podniosły się w cenie do 47 dolarów za akcję.

Śledztwo prowadzone przez fed. wielką lawę przysięgłych skoncentrowało się na zarzutach, iż niektórzy z czołowych osobistości politycznych, tak stonowych jak i lokalnych albo

otrzymali akcje pół wysięgowych bezpłatnie, albo uzyskali nabywanie tych akcji i udziałów po bardzo niskiej cenie, oczywiście za pewne usługi. Prowadzący przesłuchania próbują dowiedzieć obecnie, czy te osobistości polityczne opłacały należny podatek federalny od tych udziałów.

W czwartek ujawniono, iż Theodor J. Isaacs, były stan. dyrektor podatkowy został wezwany do złożenia zeznań przed lawą, pod groźbą kary.

W czwartek zeznał przed lawą przez 90 minut b. Gubernator Illinois Otto Kerner. Prowadzący przesłuchania oświadczyli, iż nie jest on w grupie osób, które są pod "ostrzałem" lawy śledztwa. Były Gubernator Kerner został tylko zaproszony do złożenia zeznań ze względu na znajomość jego w sprawach pół wysięgowych, w czasie kiedy był Gubernatorem. Obecnie jest on sędzią US Sądu Apelacyjnego.

Isaacs był dyrektorem podatkowym w administracji Kenera, a potem był przewodniczącym kampanii na rzecz Kenera w 1960 roku. Obydwaj służyli w US Armii w czasie 2-giej wojny światowej. Isaacs został wezwany do złożenia zeznań na przesłuchaniach przez lawę przysięgłych.

**Sprzedawali Zatrute Lody**

Policja aresztowała dwie kobiety z zachodniej strony miasta, które sprzedawały lody (ice cream) dzieciom, uczniom szkoły podstawowej Lawson, pnr. 1256 S. Homan. 12-ro dzieci zachorowało po zjedzeniu lodów. Wszystkich opatrzone w szpitalu Mount Sinai.

Policja aresztowała Beatrice i Glorie Smith, zam. pnr. 3543 W. 12th Pl., oskarżając obie o prowadzenie handlu domokrażnego bez posiadania licencji. W mieszkaniu oskarżonych znaleziono 4 butelki z zawartością farbowanego środka słodzącego, który zostanie poddany analizie.

Lawa rozpatruje sprawę czeku na \$300,000 wyjętego na rachunek Chicago Harness Racing Assn., a wystawionego na Josepha E. Knight dyrektora Stan. departamentu Instytucji finansowych, za czasów Gub. Kenera.

Czek został spieniężony w jednym z banków w śródmieściu i obecnie conajmniej jeden z wysokich urzędników tego banku wzywany był do złożenia w tej sprawie oświadczenia.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH •  
• KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ •  
W DZIENNIKU ZWĄZKOWYM

**Wykolejenie I.C. — Piąte z Rzędu Od 1969 Roku**

Wykolejenie pociągu Illinois Central R.R. było piątą z kolei katastrofą kolejową tej linii od 1969 r. W dwóch wypadkach trzeba było ewakuować dwa miasta — jedno w Illinois, drugie w stanie Mississippi. We wszystkich poprzednich katastrofach śmierć ponieśli członkowie załogi IC, niektórzy pasażerowie doznali obrażeń, nikt jednak nie został zabity. W dniu 17 stycznia 1969 w zderzeniu dwóch pociągów IC, między Kankakee i Manteno, towarowego i pasażerskiego z Chicago do Carbondale, którym jechali studenci z Uniw. Illinois i Southern Ill., trzech kolejarzy zostali zabici, 47 pasażerów odniosło obrażenia, w tym 10 poważnie rannych. Do katastrofy przyczyniła się mgła, przesłaniająca czerwone sygnały ostrzegawcze.

Nieuwaga motorniczego spowodowała wykolejenie 2 wagonów towarowych nad Little Calumet River, na południowym przedmieściu Riverdale, gdy zbici zostali, 26 października 1969 r. trzech członkowie załogi. Tego samego roku, 9 października, pociąg towarowy Illinois Central wykoleił się w Indiana.

Katastrofa w Glendora, Miss, spowodowała ewakuację 30,000 mieszkańców miasteczka, gdyż zachodziła oba-

wa zatrucia: 4 wagony zawierały niebezpieczne chemikalia. Do pomocy przy ewakuacji ludności wezwana została Gwardia Narodowa w liczbie 600 osób. Mieszkańcy powrócili do domów dopiero następnego dnia. Podobny incydent miał miejsce w dniu 10 lutego br. w miasteczku Ashkum, Ill., 76 mil na południe od Chicago, gdy wykoleiły się 23 wagony, w tym jeden zawierający chemikalia i materiały wybuchowe; eksplozja dwóch wagonów nastąpiła w odległości jednego bloku od śródmieścia.

**Wypadek Na Eisenhower Expwy.**

Wczoraj na Eisenhower Expressway w wypadku samochodowym poniosła śmierć 20-letnia Katherine Jaworski, zam. w Cicero, Ill. Wypadek miał miejsce o godzinie 2-iej nad ranem. Jaworski nie zauważyła stojącego na brzegu autostrady auta bez świateł. Na stojącym samochodzie nie stwierdzono również numeru rejestracyjnego. Mimo ostrego hamowania Jaworskiej nie udało się uniknąć zderzenia. W szpitalu w stanie ciężkim przebywa Lucy V. Dubowyk, która znajdowała się w samochodzie z Jaworską.

**POZNAJCIE LUDZI**

dzięki którym MANUFACTURERS

stał się jednym z Przodujących

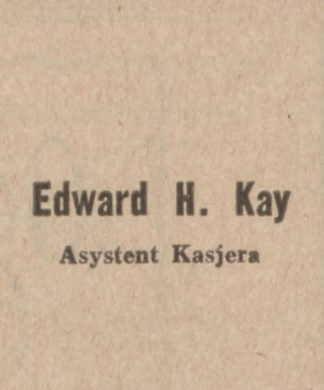
Banków Chicagowskich

**Frank Bobrytzke**

Przewodniczący  
Komitetu  
Wykonawczego



**Edward Wojnowski**  
Asystent Wiceprezesa



**Edward H. Kay**  
Asystent Kasjera



SŁUŻĄ SPOŁECZEŃSTWU  
PONAD 35 LAT

**Manufacturers Bank**

The Manufacturers National Bank of Chicago

1200 N. ASHLAND AVE.

Telefon: BR 8-4040

Członek Federal Deposit Insurance Corporation

ZASOBY PONAD 100 MILIONÓW DOLARÓW

**OKAZJE NA DZIEŃ OJCA 20 CZERWCA**

WYPRZEDAŻ NA SEZON WIOSENNY i LETNI

**UBRANIA TROPIKALNE**

- CZYSTO WEŁNIANE ORAZ WEŁNA i DACRON
- NAJMODNIEJSZE FASONY

CENA WYPRZEDAŻOWA  
Były \$65.00 - \$75.00

TERAZ \$49.50 i wyżej



PASUJĄCE DO  
TYCH

MARYNAREK  
SPODNIE

• "Wash & Wear"

\$9.95

DO \$12.95

• LEPSZE GATUNKOWO  
• TROPIKALNE  
CZYSTO WEŁNIANE

\$14.95

DO \$18.95

i wyżej

MARYNARKI  
SPORTOWE

• NAJNOWSZE  
FASONY

• W JEDNYM KOLORZE ORAZ W KRĄTĘ i PASKI

• NAJBARDZIEJ  
ZNANYCH FIRM



TERAZ OD \$22.95 DO \$28.95

ORAZ OD \$39.50 DO \$49.50

KAPELUSZE SŁOMKOWE \$3.95 i wyżej

**STARSIK — 1205 MILWAUKEE**

CLOTHING CO.

DAJEMY ZNACZKI S & H

BR 8-1230



**ZLECENIA DO WYBORU**

NAJBARDZIEJ POPULARNA FORMA PRZESYŁANIA DARÓW RODZINIE W POLSCE

zamówienia przyjmują miejscowi Dealerzy

oraz

**PEKAO TRADING CORPORATION New York, N. Y. 10003**

JUŻ SIĘ  
ROZPOCZĄŁ  
i TRWAŁ  
BĘDZIE DO  
21-go  
CZERWCA

**KARNAWAŁ**

W PARAFII ŚW. JADWIGI NA GRUNTACH PARAFIALNYCH

CODZIENNIE SĄ WYDAWANE BOGATE I WARTOŚCIOWE NAGRODY. CAŁY DOCHÓD PRZEZNACZONY NA ULEPSZENIA PARAFII, KONSERWACJE I REPERACJE BUDYNKÓW PARAFIALNYCH. Specjalne ceny dla dzieci w niedzielę, 13 i 20 czerwca między godz. 2 do 5 ppł.

W każdą niedzielę osobiście będą występowali wraz z orkiestrą Znani Anonserzy Radiowi.  
Dwie Orkiestry Radiowe, Telewizyjna  
ZABAWY, GRY, JAZDY, KIOSKI  
Wymienite Przekąski. Jeden z Doskonałych Smakołyków to PIZZA. — Uroczaiście Dla Młodzieży i Starszych.  
Każdy Ubawi Się Znakomicie.  
Zapraszamy Wszystkich z Bliska i z Daleka  
W KAŻDY DZIEŃ są rozdawane WARTOŚCIOWE NAGRODY!  
W Ostatni Dzień Karnawału Zostaną Wydane Duże i Piękne Nagrody. Także Wydanie Głównej Nagrody.  
BARDZO WARTOŚCIOWEJ i BARDZO PIĘKNEJ  
Oraz Wiele Innych Nagród.



Stanisław Szenie

## Rodzeństwo Reszke

W encyklopediach muzycznych doczekali się skromnych wzmianek, choć zaliczali się do najstojniejszych śpiewaków świata. Było ich troje — dwaj bracia: Jan i Edward oraz siostra Józefina. Rodzili się w Warszawie: Jan — 14 stycznia, 1850 r., Edward — 22 grudnia, 1853 r. i Józefina — 4 czerwca, 1855 r.

Ich ojciec, Jan Reszke, sędzia pokoju i właściciel renomowanego wówczas hotelu Saskiego, był człowiekiem za możnym oraz — równie jak żona, Emilia z Ufiarskich — niezwykle muzykalnym. Państwo Reszke prowadzili dom otwarty. Opis ich salonu pozostawił nam Henryk Stecki we „Wspomnieniach mojej młodości”. Czytamy tam: „Pan Reszke był barytonem, pani miała bardzo piękne, wielkiej skali mezzosoprano. Dawali swe wieczory muzykalne w piątki; żeby mieć prawo tam bywać, nie dosyć było znać gospodarstwo (gospodarzy — S.S.), trzeba było jeszcze dobrze śpiewać (...). Zaczynał się wieczór przez herbatę o godzinie ósmej, potem śpiewano zwykle arie, duety lub chóry z oper, już umiane, a następnie parę nowych kawałków, których się uczono; przestanki krótkie, najwięcej 10 minut (...). O dwunastej śpiewy kończyły się, przechodzono do drugiego pokoju, gdzie była zastawiona kolacja, zapalano cygara i papierosy, które już wtenczas i w sali śpiewu wolno było palić”.

Dzieci odziedziczyły po rodzicach wspaniałe warunki głosowe. Najstarszy Jan kształcił swój głos w Wenecji, Londynie i Petersburgu u najslawniejszych śpiewaków, którzy tam występowali. Zadebiutował w 1874 r. w Wenecji jako baryton i z miejsca dostał zaproszenie do sławnego Theatre Italien w Paryżu. Odbył następnie kilka zagranicznych tournée i wrócił znów do Paryża. Tutaj któryś ze sławnych profesorów śpiewu przekonał go, że powinien być tenorem, a nie barytonem. Przyznawszy mu rację, Jan Reszke usunął się na rok ze sceny, przeszkolił swój głos i w 1884 r. wystąpił w tenorowej partii Jana Chrzciciela na paryskiej premierze „Herodiady” Jules Masseneta. Kompozytor ten już w następnym roku napisał dla „mistrza Jana” tytułową partię w „Cydzie”.

W Wielkiej Operze Paryskiej Jan Reszke pozostał tylko kilka lat. Występował gościnnie w londyńskim Covent Garden, w Madrycie, Lizbonie i w wielu miastach włoskich. Od 1891 r. przez jedenaście sezonów śpiewał w nowojorskiej Metropolitan Opera House. Repertuar miał olbrzymi. Mistrzostwo wokalne na wzór włoskiego bel canto łączył ze stylem dramatycznym, zwłaszcza w operach Wagnera. Stworzył kreacje, które stały się wzorem dla innych śpiewaków. Uchodził za pierwszego tenora obu kontynentów.

Gdy występował w Londynie, Bernard Shaw w swoich sprawozdaniach muzycznych zachęcał, by „nikt nie pominął sposobności usłyszenia i ujrzenia Jana de Reszke jako Lohengrina, gdyż jest mało prawdopodobne, że drugi taki znajdzie się w naszej epoce”. Edward Grieg, największy narodowy kompozytor norweski, stwierdził w swoich wspomnieniach, że najwyższym szczytem, do jakiego wzniosła się sztuka śpiewania, był Tristan kreowany przez Jana Reszke. Znany wiedeński śpiewak Leon Slezak pisał, że najsilniejszym przeżyciem artystycznym w całym życiu była dla niego kreacja Jana Reszkego jako Waltera w „Śpiewakach Norymberskich”.

Każdy z nich wymienił mistrza w innej roli, lecz każdy z nich uważał go jednak za największego śpiewaka epoki. Również sławna i piękna Australijka — Nellie Melba, jedna z czołowych artystek operowych świata, pisze w swoim pamiętniku o Janie Reszke: „Z całą stanowczością mogę dziś stwierdzić, że

nie słyszałem i prawdopodobnie nigdy nie usłyszę większego śpiewaka i artysty”. A potem w dłuższym wywodzie uzasadnia, że słyszała artystów obdarzonych wspaniałym głosem, lecz żaden z nich nie potrafił w swoje role włożyć tyle uczucia i tak je podać artystycznie jak ten polski tenor.

Niewiele mniejszą sławą cieszył się młodszy o niecałe cztery lata Edward Reszke. Zamierzał się on poświęcić rolnictwu, lecz za namową Jana wyjechał do Mediolanu i Neapolu swój przepiękny basso cantante — bas baryton. Zadebiutował w 1876 r. w roli Faraona w „Aidzie” na paryskiej premierze pod batutą Giuseppe Verdiego. Występował następnie w Londynie, Mediolanie, Turynie, Genui, Madrycie, Lizbonie i innych wielkich miastach. W latach 1891-1902 był solistą w Metropolitan Opera House w Nowym Jorku. Największe sukcesy osiągnął w partiach Wagnerowskich (Wotan i Hans Sachs) oraz jako Mefisto w „Faustcie” Gounoda.

Wspólne występy obu braci były największą atrakcją wszystkich scen operowych. Obydwaj odznaczali się nie zawsze u wielkich śpiewaków spotykaną siłą woli. Wycofali się ze sceny u szczytu sławy. Założyli studia operowe — Jan w 1903 r. w Paryżu, a Edward w 1907 r. w Londynie. Z ich wskazówek korzystali nawet już sławni śpiewacy uczyć się nowych ról. — Jan w 1903 r. w Paryżu, a przy rue de la Faisanderie wspaniały pałac. W bocznym skrzydle umieścił teatr z trzystoma fotelami i dwiema lożami. Pomieszczenie dla orkiestry, zakryte, znajdowało się poniżej poziomu widowni — jak w teatrze w Bayreuth. Przyjeżdża u Janostwa Reszke urozmaicali występami walcami artyści. Śpiewano arie i wyjątki ze znanych oper. Często brali w tym udział obaj bracia Reszke.

Bronisław Romaniszyn, uczeń Jana Reszkego, a w latach międzywojennych profesor śpiewu solowego w konserwatorium słaskim, poświęcił swojemu mistrzowi w krakowskim „Czasie” ciekawe wspomnienia. M.in. opisał przyjęcie wydane w okazałej rezydencji paryskiej w czerwcu 1909 r. z okazji imieniny gospodarza i jego syna jednynaka, również Jana. Wśród prezentów szczególną uwagę zwracały olbrzymie srebrne wazy, zdobione wspaniałymi rzeźbami — dary króla angielskiego Edwarda VII i jego żony. Książę Walii, późniejszy król Jerzy V, ofiarował serwis z kryształu górskiego z wrytymi scenami z tych oper Wagnera, w których mistrz odnosił niezapomniane triumfy.

Bracia Reszke nabyli w Polsce majątki ziemskie i przyjeżdżali tu często. Ściągnęli do Polski znakomitego architekta paryskiego — Franciszka Arveufa, który w ich majątku Garnku, pow. Radomsko, wybudował pałac. Potem pozostał już w Polsce i m.in. zaprojektował pałac Klubu Myśliwskiego w Warszawie przy ul. Kredytowej.

W dobrach Widzów i Skrzydłów pod Częstochową Reszkowie mieli wspaniałą stadninę, która przetrwała do dziś. Ich konie brały nagrody na warszawskich Derby, Jan Reszke, zapalony sportmen, miał stajnię wycisgowa również w Paryżu. W Polsce wprowadził gonitwy dla dwulatków. W Warszawie i w miastach rosyjskich zainicjował jazdę amerykańską, zaangażowawszy dżokeja Cassiusa Sloanu z USA.

Edward Reszke zmarł w Polsce w 1917, a Jan — w Nicei w r. 1925.

Jeszcze kilka słów o Józefinie. Była uczennicą Henriette Nissen w konserwatorium petersburskim. Jej debiut w teatrze Malibrant w Wenecji w roli Małgorzaty w „Faustcie” wzbudził zachwyt publiczności i recenzentów. Miała wówczas dziewiętnaście lat. Zaangażowana jako primadonna do opery Pary-



Uroczystość zakończenia Roku Akademickiego w Kolegium Związkowym w Cambridge Springs, Pa.

Dr Alfons Mrowiec

## 50-ta Rocznicą Plebiscytu Śląskiego

7 Maja 1919 roku Konferencja Pokojowa w Paryżu wzięła delegacji niemieckiej projekt traktatu pokojowego. Projekt ten m.in. przewidywał przyłączenie całego Górnego Śląska do Polski. Władze niemieckie przystąpiły do organizowania wieców protestacyjnych. Prezydent prowincji śląskiej we Wrocławiu wydał 9 maja tegoż roku specjalne zarządzenie w sprawie konieczności „uzewnętrznienia huraganowego oburzenia i jednomyślnych głosów protestów przeciwko rozdzieleniu Górnego Śląska”.

Rząd berliński wszczął na Zachodzie bardzo żywioną kampanię, która zmierzała do anulowania projektu traktatu pokojowego.

Rząd niemiecki szermował m.in. argumentem, że Niemcy bez Górnego Śląska nie będą zdolne spłacić nałożonych na nie reparacji wojennych. W wyniku całej tej akcji protestacyjnej, nie bez wyraźnego poparcia ze strony Wielkiej Brytanii — w artykule 88 Traktatu Wersalskiego z 28 czerwca 1919 r. znalazł się passus o plebiscycie na Górnym Śląsku pod kontrolą zwyciężczych mocarstw.

Pod koniec stycznia 1920 r. przybyły na Górny Śląsk pierwsze oddziały wojsk francuskich i włoskich, a potem i brytyjskich. 11 lutego zainstalowała się w Opolu Międzysojusznica Komisja Rządząca i Plebiscytowa z generałem francuskim Le Rond na czele. W odezwie do mieszkańców obszaru plebiscytowego oznajmiła ona, że „ujmuje w swoje ręce wszelkie władze, które dotychczas należały do rządu niemieckiego, do rządu pruskiego i do władz prowincjonalnych Śląska”. W związku z tym musiały opuścić obszar plebiscytowy naczelne władze rejencji opolskiej, komisarz rządowy dla Górnego Śląska — osławiony polakożerca Otto Hoersing oraz wojska niemieckie. Pozostał jednak niemiecki terenowy aparat administracyjny i niemiecka policja bezpie-

skiej, śpiewała tam w latach 1875-1879. Opuściła Paryż dla Madrytu, gdy ofiarowano jej tam gażę 25 tysięcy franków miesięcznie, co w owym czasie było sumą ogromną. Wkrótce rzuciła w ogóle scenę i posubiła Leopolda Juliana Kronenberga — znanego bankiera warszawskiego i właściciela dóbr Strugi. Nie kiedy występowała gościnnie w operze warszawskiej, a honoraria po 500 rubli za występ przekazywała na cele charytatywne. Szczęście małżeńskie Józefiny nie trwało długo. Zmarła w Warszawie po urodzeniu syna Leopolda Jana. Dożyła zaledwie 37 lat. Pochowano ją w kaplicy Kronenbergów na Powązkach,

czeństwa — Sicherheitspolizei (SIPO).

W lutym 1920 r. zaczął działać w Bytomiu Polski Komisarjat Plebiscytowy z Wojciechem Korfantym na czele. W terenie utworzono powiatowe i lokalne komitety plebiscytowe. Podobną organizację mieli również Niemcy. Ich komisarz usadowił się w Katowicach.

Główną podporą dla Niemców stała się SIPO, dostatecznie wyposażona w sprzęt wojenny. W myśl dyrektyw Berlina policja ta miała przeciwstawić się Polakom „wobec „przewidywanego napadu na Śląsk”. Otrzymała on od ministra spraw wewnętrznych Rzeszy zalecenia, by „prowadzić usilną pracę agitacyjno-polityczną na rzecz Niemiec”. Generalny sztab niemiecki — wydał SIPO rozkaz, w którym czytamy m.in.: „Wyproścować grzbiet ludności niemieckiej, niezdeterminowanej i niezdeterminowanej przez pruskiego szturhanka pod żebro, żeby od razu znaleźli się w obozie niemieckim”.

Sicherheitspolizei była skrzydłem opiekuńczym różnych szowinistycznych, bojowych organizacji niemieckich. Dość wymienić utworzone już w 1919 r. „Freie Vereinigung zum Schutze Oberschlesiens”, „Kampfforganisation Oberschlesiens”, „Schwarzer Adler”, „Schlesische Volkswehr”, „Deutsche Volksvereinigung”, organizację Eschericha. Na polu zakładania tych stowarzyszeń i związków wyróżniali się właściciele ziemscy, urzędnicy, nauczyciele i księża hakatyści.

Na obszar plebiscytowy zaczęły przenikać grupy przebranych żołnierzy niemieckich pod pozorem szukania pracy zarobkowej, a w rzeczywistości zasiliли oni niemieckie bojówki. Tak było np. w Rybniku, Wodzisławiu, a w rejonie Czerwionki i Dębieńska znalazło zatrudnienie około 200 żołnierzy Reichswehry. Bazą zaopatrzenia bojówek niemieckich były magazyny wojskowe w Kłodzku.

W tych warunkach Polacy nie mogli być obojętni na tę wyraźną aktywizację obozu niemieckiego i brutalne metody, stosowane przez SIPO wobec ludności polskiej. Przede wszystkim więc wznosiła działalność Polska Organizacja Wojskowa (POW), która odrzuciła się po bolesnych ciosach, które spadły na nią w 1920 roku. Aby paraliżować akcje niemieckich bojówek (Stoss-truppen), u boku rejonowych komendantów POW zorganizowane własne bojówki, a dla ochrony większych zakładów przemysłowych utworzono Samoobronę Kopalni, Hut i Kolei.

Z terenowymi placówkami powiackimi zaczął ściśle współpracować Związek Halerczyków, który występował

na zewnątrz pod nazwą Związku Samopomocy Jeńców Polaków, a składał się ze zdemobilizowanych żołnierzy „Błękitnej Armii” generała Józefa Hallera.

Niemcy rozpoczęły energiczną akcję w kierunku anulowania plebiscytu na Górnym Śląsku. Po niepowodzeniach w tym zakresie na międzynarodowej konferencji w Spa w Belgii bojówki niemieckie podjęły na obszarze plebiscytowym akcję terrorystyczną.

Jej szczytowym punktem były bandyckie wystąpienia w Katowicach, w czasie których 17 sierpnia 1920 r. zamordowano — dra Andrzeja Mieleckiego, zdemolowano i podpalono siedzibę polskiego Komitetu Plebiscytowego, lokale redakcji „Górnoślazaka” i „Gazety Ludowej” oraz polskie sklepy. Podobnie było w innych miastach, jak np. w Rybniku, gdzie zamordowano dwóch Polaków i zmasakrowano znanego działacza polskiego — dra Mariana Różańskiego. W tej sytuacji powstańcy chwycili po raz drugi za broń w nocy z 19 na 20 sierpnia 1920 roku, poparli generalnym strajkiem robotniczym.

Mimo znacznych sukcesów terenowych osiągnięcia powstańców były stosunkowo małe. Dotyczyły one rozwiązania SIPO, utworzenia zamiast niej policji plebiscytowej (Abstimmungspolizei - APO) oraz ustanowienia przy sojusznicych komendantach powiatowych stanowisk kontrolerów technicznych. „Było to — jak pisze jeden z historyków tego okresu — ustępstwo na rzecz Polski, które ułatwiało Polskiemu Komitetowi Plebiscytowemu i organizacjom polskim działalność na obszarze plebiscytowym”.

Zbliżał się termin plebiscytu. 5 stycznia 1921 r. Międzysojusznica Komisja w Opolu ogłosiła regulamin głosowania. Między innymi — co było sukcesem Berlina — dopuszczono do udziału w plebiscycie emigrantów górnośląskich. Następnie ustalono termin plebiscytu na dzień 20 marca 1921 roku.

Okres po drugim powstaniu czechowa — gorączkowa i wzmożona kampania propagandowa. W ówczesnych warunkach politycznych i gospodarczych strona polska musiała być słabsza. Przecież Niemcy kapitaliści i obszarnicy, dysponowali ogromnymi środkami oddziaływania ekonomicznego, terenowa administracja była niemiecka, olbrzymią większość probostw obsadzali księża niemieccy, a szkoła od czasów bismarckowskich — z małymi wyjątkami — była głównym narzędziem germanizacji.

Mimo wielkich trudności okres przedplebiscytowy cechowały (dokończenie na str. 11e)

Marian Hemar

## Pytanie Bardzo Aktualne

Gdybyż kto mi wyjaśnił wreszcie W krótkich słowach, prostym językiem, Jak to można być jednocześnie Komunistą i katolikiem?

Jak to można w kościele przy święcie Na kolanach dopraszać się cudu I uważać, w tym samym momencie, Ze religia to opium dla ludu?

Kto marksista, toż uświadomiony, Nie pójdzie na lep oszukaństwa, Nie da nabrać się na zabobony Burżuazji i drobnomieszczanstwa.

Jemu życie poza grób nie trzeba. Bogiem głowy mu nie bałamutaj. Czysta nie ma i nie ma Nieba. Tylko piekło jest, właśnie tutaj.

Tu partyjna legitymacja To dla niego chrzestny sakrament, Dialektyczna indoktrynacja Zastąpi mu Nowy Testament.

Ma na Kremlu swego papieża, W Kominternie swój episkopat. Prosto nosa, dokąd każe, zmierza, Dopóki w niełaskę nie popadł.

Bo kiedy się łaska odmienia, To go złamią jak badyl chrustu I nie będzie dlań rozgrzeszenia, Zmliowana, ani odpustu.

Jego spowiedź — w więziennej piwnicy Pod żarówką nagą. Jego skrusza, Gdy mu zęby wybijają strażnicy, A pokuta — śmierć ślepa i głucha.

Jak ziarenko piasku w maszynie Ani zgrzytnie, nie usłyszysz zgrzytu, Kiedy zczennie i minie i zginie Na zesłaniu, w wiecznościach niebytu.

Człowiek nie ma losu, ni nadziei, Poza Państwem, poza Ustrojem. Jest tylko paliwem Idei, Cegłą, mierzwą, nawozem. Gnojem,

Sam wie o tym, sam godzi się ściśle Z tą doktryną prostą i przejrzystą. Jak to można być naraz — tak myślę — Katolikiem i komunistą?

Katolicyzm — całkiem inna lekcja. Inna pono za trudy zapłata. Całkiem inna, zdaje się, protekcja, Inna łaska — nie z tego świata.

Człowiek nagle taki ważny, wiecie — Dusza w ciełe człowieka zamknięta, To rzecz, mówią, na całym świecie Najważniejsza, najbardziej święta.

On sam, wolą swą i rozumem, On, samotny, odpowiada za nią, Nie przed Partią i nie przed tłumem, Nie przed tajnej policji tyranią —

Przed czymś innym. A jeśli zgrzeszy, Jeśli duszę winą wypaczy, Wie i wierzy, że ktoś go pocieszy, Wie i wierzy, że ktoś mu przebaczy.

I wystucha błagalnej wymówki, Ktoś kto gwiazdą w mroku polyska. Ktoś przed którym los jednej mrowki Ważniejszy, niż ustrój mrowiska.

Tak się czasem zadumam, aż zał bo W labiryncie sprzecznych różnych przynęt Wydałoby się — albo albo — Alkoholik — albo abstynent —

A tu patrzcie — jakie wygibasy! A tu patrzcie — jaka tragedia! Biegna truchtem od kasy do kasy! Po chleb cwałem od pieca do pieca!

Wynalazcy sprytnego sposobu, Obojnicie chudopacholki, Wyciagowcy od żłobu do żłobu, Jednym tyłkiem pną się na dwa stołki!

Katolicko - bolszewickie świątki. Ja w tym wrzasku-mie się zgubił, w tym ścisisku-m! Nasze polskie genialne wyjątki... Co powiedzieć im? „PAX” vobiscum.

„TYDZIEŃ POLSKI” — Londyn

Beniowski Słowackiego  
Na Warszawskiej Scenie

(Wet. Kult.) — Po głośnych i kontrowersyjnych realizacjach scenicznych czołowych utworów klasyki polskiej reżyser Adam Hanuszkiewicz sięgnął po temat Juliusza Słowackiego „Beniowski”, którego premiera odbyła się 13 kwietnia na scenie Teatru Narodowego. — Biorąc na warsztat „Beniowskiego” — powiedział reżyser — kontynuujemy linię naszego teatru. Jest to arcydzieło naszej literatury narodowej, utwór napisany bardzo pięknym językiem, bardzo bliski naszym współczesnym odczuciom przez swą autoironię, żart. W przedstawieniu wykorzystane zostały tylko teksty „Beniowskiego”, ale i fragmenty „Listów” oraz innych dramatów Słowackiego. Nurtem wodzącym sztuki stały się perypetie ro-

mantycznego bohatera pokazywane na tle polityczno-obyczajowym schyłku XVIII wieku. Muzykę do spektaklu skomponował Andrzej Kurylewicz, scenografia Mariana Kołodzieja. W roli tytułowej wystąpił Daniel Olbrychski. Teatr „Ateneum” w Warszawie wystawił „Biesy” Fiedora Dostojewskiego w adaptacji scenicznej Alberta Camusa, przekładzie Joanny Guze. Warszawska prapremiera dzieła wielkiego pisarza rosyjskiego była kolejną — po „Zbrodni i karze”, „Braciach Karamazow”, „Idiocie” — prezentacją dzieła Dostojewskiego na scenach polskich. „Biesy” zostały wystawione w reżyserii Janusza Warmińskiego, oprawie scenograficznej Lidii i Jerzego Skarżyńskich.



## Wiadomości z Florydy

### S. Świerczyński—Posłem Na Sejm 36 ZNP

Stanisław Świerczyński, wiceprezes Miami Society, Gr. 3036 ZNP, były zarządca Wydziału Związkowego, został wybrany jednogłośnie przez Gminę 199 ZNP posłem na 36 Sejm Związkowy.

Starania Grupy 3036 by zwiększyć członkostwo dają wspaniałe rezultaty. Stan członkostwa wzrósł w krótkim okresie czasu z 380 do 600. Staramy się powiększyć grupę do 800 członków.

W dniu 30 maja, w Domu Związkowym, pnr. 2144 N. E. 2-nd Ave. Towarzystwa im. Marii Konopnickiej i im. Juliusza Słowackiego uroczyste obchodziły Dzień Matek i Ojców. Prezes Miami Society Stanisław Andrews serdecznie przywitał zebranych i, przemawiając na temat Matek i Ojców złożył życzenia w imieniu Miami Society, następnie zaś powołał do przemówienia honorową wiceprezeskę ZNP, Franciszkę Dymek-Świerczyńską.

Pani Świerczyńska wyraziła uznanie Matkom i Ojcom za ich patriotyczną i dobroczynną pracę, m. in. pomoc dla Dzieci Ociemniałych w Laskach, na fundusz Heart

Service i chorych dzieci w Viriety Hospital. Oddajemy cześć i uznanie naszym Matkom i Ojcom, jeszcze raz dziękuję Wam serdecznie — mówiła p. Dymek-Świerczyńska i życząc ażeby za rok grono wasze podwoiło się.

Po odśpiewaniu "sto lat" i zakończeniu programu podano smaczny obiad.

Zarząd Towarzystwa: Antonina Zyla, prezeska; Anna Ostafin, wiceprezeska; Aniela Kwiecień, kasjerka; Michał Wasilewski, sekr. prot. i założyciel Tow. Miami Society Grupa 3036 ZNP. Franciszek Zyla, marszałek; Franciszka Nemeš, b. długoletnia sekretarka finansowa.

**UWAGA: Dziennik Związkowy jest do nabycia w Domu Związkowym, 2144 N.E. 2nd Ave. Sekretarz J. Malinowski przyjmuje zamówienia i roczne prenumeraty.**

help your  
HEART FUND  
help your HEART

## Z Gminy 128 ZNP Ks. K. Czaplicki Ponownie Prezesem Polskiego Komitetu Imigracyjnego

W niedzielę, dnia 6 czerwca w lokalu Samopomocy, odbyło się Roczne Walne Zebranie Pol. Kom. Imigracyjnego w Chicago.



Z. RADONIEWICZ  
1-y Wiceprezes P.K.I.

Zebranie zaszczycili swoją obecnością: A. Klimek — Prezes SPK koło Nr. 31, S. Abramski, przedstawiciel Stow. Lotników Pol., na St. Zjedn.; J. Nazorek, prezes Koła A.K.I. art. dram. W. Zbierowska-Frydrych, kier. Teatru Dramatycznego; W. Puła, prezes Okr. 7 Ligi Morskiej; Z. Kwiatkowski, prezes chóru Chopina Nr. 1, kier. programu TV; oraz delegaci i przedstawiciele życia społecznego Polonii Chicagońskiej. Przyjście na zebranie w tak wielki upał było osobistym poświęceniem i świadczą dobitnie o tym, że sprawa nienasienia pomocy polskim uchodźcom

leży głęboko na sercu całej Polonii.

Wśród otrzymanych listów nadeszły również życzenia od: sędziego Sądu Apelacyjnego T. Adesko; Wicepr. Zarządu Główn. SPK p. K. Iwanickiego i Dyr. Centrali PKI z N. Yorku p. H. Wyszynskiego.

Przewodniczącym zebrania został wybrany p. Z. Radoniewicz, Wiceprzew. p. S. Abramski, sekr. p. W. Harcaj. Kolejne sprawozdania złożyli: ks. prez. K. Czaplicki, oraz członkowie Zarządu. Sprawozdanie z Jubileuszu 10 lecia PKI w Chicago złożył przew. Kom. p. Z. Radoniewicz, podkreślając, że impreza ta dzięki b. ofiarom polarcu Polonii Chicagońskiej była całkowicie udana.

Również w krótkim referacie p. Z. Radoniewicz omówił zadania i problemy stojące przed PKI i zauważył, że Polski Komitet Imigracyjny jest jedyną polską organizacją, która należy do Dept. Stanu rządu St. Zjedn., oraz ma swoich przedstawicieli we wszystkich stolicach państw Europy Zach., i stałego przedstawiciela u Wysokiego Komisarza Narodów Zjedn. w Genewie. Dzięki tej pozycji, każdy Polak, który znajduje się w potrzebie, otrzymuje natychmiastową pomoc i opiekę.

W dalszej części referatu podkreślił on również, że w chwili obecnej Centrala Komitetu w N. Yorku znajduje się w szczególnie ciężkiej sytuacji finansowej, na skutek dużej liczby uchodźców czekających na załatwienie ich spraw. W tej chwili w krajach Europy Zach. czeka na emigrację do krajów osiedlenia przeszło 800 osób. Do załatwienia tej sprawy potrzebne są odpowiednie fundusze i dlatego tą drogą zwracamy się do ofiarności Polonii ze szczególnym apelem i prośbą o pomoc.

Ofiary i donacje na ten cel można przysłać na adres Komitetu podany poniżej. Doceniając wielką potrzebę tej akcji uczestnicy Walnego Zebrania złożyli \$91.00, największe donacje ofiarowali: p. Zenon Tuczyński, \$25.00; Wierność Żołnierska, \$15.00, serdecznie dziękujemy wszystkim ofiarodawcom.

Z kolei, w związku z reorganizacją Komitetu podano do wiadomości zebranych, że w PKI w Chicago jest 18 stałych delegatów z Organizacji Polskich, które należą jako członkowie wspierający do Komitetu Chicagońskiego. Obecnie dodatkowo zapisali się na stałych członków do Komitetu cztery nowe organizacje polskie SPK Koło Wierność Żołnierska; Towarzystwo Przyjaciół Radia; Koło Karpatczyków w Chicago i Zrzeszenie Nauczycieli Polskich w Ameryce. Dziękujemy i witamy serdecznie w naszym gronie.

W czasie przerwy uczestnicy Zebrania zostali przyjęci poczęstunkiem (z przyw. funduszy) — przygotowanych smacznie przez pp. Helenę i Władysława Kostrzewa.

#### Nowy Zarząd

Po przerwie, na wniosek Komisji Nominacyjnej zostały wybrane nowe władze Komitetu na rok 1971/72 w następującym składzie: prezes, Ks. Kazimierz Czaplicki; 1-szy Wiceprezes, Z. Radoniewicz; Sekretarka, Wanda Harcaj; Skarbnik, E. Palewicz, Wiceprezesi: J. Bielańska, G. Drozdowicz, H. Kosztrzewa, M. Kowalska, Z. Kwiatkowski, E. Pankowiak, W. Rukujzo. Specjalni Asystenci: K. Jurczenko i J. Kaniewski.

Po wyborach przemówił Ks. Prezes K. Czaplicki, prosząc wszystkich zebranych, jak i całą Polonię w Chicago o pomoc i o współpracę we wspólnym niesieniu pomocy polskim uchodźcom.

Sekretarka Komitetu p. W. Harcaj zwraca się do wszystkich osób z prośbą o pomoc w następujących sprawach: potrzebne są używane meble, miejsce na skład tych mebli, lodówki i kuchnie, sprzęt kuchenny i pościel, informacje o wolnych mieszkaniach i pracy. W sprawie powyższych informacji prosimy telefonować na: BR 8-7633 — przez cały dzień.

Omówieniem programu na okres 1971-1972, oraz przedyskutowaniem szeregu spraw organizacyjnych i bieżących Zebranie zakończył.

Wszelkie listy i donacje można wysłać na adres Kancelarii Głównej Komitetu — 1514 N. Milwaukee Ave., Chicago, Illinois 60622. Czeki prosimy wystawiać na: "Polish American Immigration and Relief Co., Inc." (lub na "Polski Komitet Imigracyjny").

Kancelaria dyżurna Komitetu jest czynna codziennie, przez cały dzień pod adresem: 1123 N. Damen Ave., Chicago, Ill. 60622 telefon — BR 8-7633.

Zbigniew Radoniewicz  
1-szy Wicepr. P.K.I. w Chicago

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu, polskiego, do mileczenia, "Dz. Związkowy" jest jedynym jego wolnym głosem.

## Wiadomości z Kalifornii

Korespondentka Halina Wyszynska

1518 E. 3rd St., Apt. 36, Long Beach, Calif. 90812

Tel. 436-9545

### Sejmik Okręgu 16-go ZNP w San Francisco

W sobotę, 29 maja br., odbył się zjazd Okręgu 16-go w San Francisco. Wieczorem, w Crystal Ballroom w Marines Memorial Club, zebrali się delegaci ZNP, i goście celem wzięcia udziału w bankiecie i balu, który został zorganizowany przez kierownictwo ZNP w San Francisco. Mistrzem ceremonii był Victor F. Stachura, prezes Gminy 4 ZNP Delegatów i gości powitała Krystyna Cheuk, prezes Grupy 7 ZNP. Inwokację wygłosił ks. prof. Andrzej Wóznicki, Ph. D. Okręg 16 Kalifornii Południowej reprezentowała komisarka, p. Estelle M. Nieder, a Phn., Antoni Śliwa, komisarz. Prelegentem był prof. Witold Sworakowski. Dobrze opracowany program artystyczny uświetnił wieczór, a piękne tańce narodowe, wykonane przez Zespół Młodzieżowy ZNP, były rzęsiste oklaskiwane przez uczestników balu, którzy sami również bawili się świetnie do późnej nocy.

W niedzielę, 30 maja, obrady Sejmiku poprzedzone zostały mszą św. i kazaniem, które wygłosił ks. Dembowski. Kazanie, nacechowane nutą chrześcijańską - patriotyczną, wywarło na słuchaczach bardzo pozytywne wrażenie. Po mszy św. delegaci i goście przybyli do Domu Polskiego, gdzie czekało na nich zastawione śniadanie, po którym, o godz. 10-ej, nastąpiło otwarcie obrad.

Przy stole przydziałnym zasiadli: Komisarka p. Estelle M. Nieder, komisarz Antoni Śliwa, sekretarka p. Wilk, sekretarz F. Zielony.

Na wstępie odśpiewano hymny narodowe amerykański i polski, po czym chwilą milczenia uczczono pamięć zmarłych w ostatnim roku członków ZNP. Komisarz Antoni Śliwa poprosił sekretarza F. Zielonego o odczytanie protokołu z ostatniego Sejmiku, który odbył się dnia 24.7.1970 r.

Z wielką przyjemnością zebrani wysłuchali odczytania życzeń pomyślnych obrad, które nadesłali: Prezes ZNP. Alojzy Mazewski, sekretarz ZNP Pachucki sekr. P. Prochot, wiceprezeska I. Wallace. Po odczytaniu życzeń, nastąpiło wykonanie komisji mandatów — do której weszli: —Panowie Smelski, Aleksandrowicz, J. Kolano. Do Komisji Rezolucji należeli: Pp. Józefowicz, Stachura, Górecki. Do Komisji Sportu i Młodzieży wyznaczeni zostali: — Pp. Kciuk, Czubek, Kaźmierski, i do Komisji W. M. weszli: Pp. Chudy, Cieśla, B. Rensky. Do Komisji finansowej należeli: Pp. Mazurek, Wilk, Obrzut. Sgt. at Arms, Jones Hicker.

W dalszej kolejności nastąpiło zaprzysiężenie delegatów i komisji, po czym przystąpiono do odczytania sprawozdań z pracy poszczególnych

#### Humor

**Za żelazną kurtyną**  
Do gobelinów wtyka się ludzi i zwierzęta.

Wróg był za swoje przestępstwo powieszony na gilotynie.

Grup, które ogółem wykazały należytą żywotność organizacyjną.

Sprawą doniosłej wagi był problem przeprowadzania zebrania w języku angielskim i polskim ponieważ daje się zauważyć ubytek członków ze względu na jednojęzyczność. Tracimy łączność z społeczeństwem amerykańskim, a zwłaszcza z tymi, którzy nie znają języka polskiego. Musimy temu zapobiec, wprowadzając dwujęzyczność do pracy organizacyjnej.

Komisarka E. Nieder odczytała sprawozdanie za okres jednoroczny, stwierdzając, że praca jej koncentrowała się wewnątrz organizacji. Pani Nieder oznajmiła zebrani, że ze względu na obieg przez nią w niedalekiej przyszłości stanowiska dyrektorki, zrezygnuje z funkcji komisarki. W bardzo serdecznych słowach podziękowała za współpracę i życzliwość okazaną jej na przestrzeni długoltniej pracy.

Komisarz Śliwa, podziękował Komisarsce E. Nieder za jej pełną poświęcenia pracę na niwie społecznej, za jej godną postawę na stanowisku komisarki. Na zakończenie p. Śliwa życzył pani E. Nieder wszelkiej pomyślności w pracy, na stanowisku dyrektorki ZNP.

Następnie odczytano rezolucję, której treść wyrażała istotne dążenia i pragnienia Organizacji ZNP., oraz wyrażała swoją pozycję na niwie politycznej — odnośnie spraw Polski. Po krótkiej dyskusji nad rezolucją, która została przyjęta bez poprawek, głos zabrala komisarka Nieder, która zwróciła się do delegatów w gorącym apelu aby na następ. Sejmik wybierano godnych i wartościowych członków ZNP na delegatów — którzy wniosą do obrad ducha twórczej pracy.

Odnosnie miejsca obrad następnego Sejmiku wywiązała się dyskusja i posypały się propozycje. Ustalono ostatecznie, że najodpowiedniejszym miejscem na następny Zjazd będzie Los Angeles, co wywołało ogólne zadowolenie. Odśpiewaniem pieśni "Boże Coś Polskie" — zakończono oficjalnie Zjazd.

### "A Polka Time Dinner-Dance"

Grupa 3168w Santa Ana, zawiadamia całą Polonię, że w sobotę, 19go czerwca br., urządzi zabawę taneczną w St. Gregory the Great Church Hall, 13935 Telegraph Rd., Whittier. Smaczne i urozmaicone polskie potrawy. Bardzo prosimy nie ominać tego wieczoru.

Lekcja tańca "Polki" udzielona zostanie zainteresowanym przez instruktora p. Eugene Ciejkę. Orkiestra Dave Mirona przygrywać będzie do tańca. Zabawa od godz. 9-ej wieczorem — do 1-ej po poł. Wstęp \$3 włączając potrawy i napoje. Sam tylko taniec \$1.75. Po informację proszę dzwonić — (213) 943-5078. (714) 521-2312. (213) 443-6504. (714) 521-6751.

### ZMARSZCZKI NA TWARZY?

albo ich oznaki po 35 roku życia mogą być usunięte przez LAGUNA — witaminowe i regenerujące kremy. Obecnie przepisywane i zalecane przez kosmetologów celem podtrzymania i odmłodzenia wyglądu cery starzejącej się, suchej i zmęczonej. W krótkim czasie dwóch lub trzech tygodni większość kobiet zobaczy wyjątkowo zdrowy, jędrny, młody i gładki, owinięty skórą szyi bardziej różną, kolor i odcień jej dramatycznie ulepszone, a linie zdradzające wiek usunięte. Oba kremy skórną penetrują głębiej i działają szybciej, ponieważ nie tylko są one inne od kremów kosmetycznych przez swoją mieszaninę lecz również przez swe widoczne rezultaty. Wyniknie to ogłoszenie i zamówie bez zwlekania, bo czas jest przeciwko wam. Najlepsze rezultaty będą osiągnięte przez stosowanie obydwu kremów. LAGUNA — 5-cioletniastoinnowy, odżywczy, suchy, dającego użytku idealny pod puder i "make-up" za \$3.50. LAGUNA — regenerujący, odżywczy, lekko tłusty do nocnego użytku też za \$3.50. Zażądajcie gotówkę, money order, czek lub C.D.D. Wysyłamy też do Kanady lecz nie na C.O.D. Wyglądajcie młodo bez względu na to ile macie lat.

LAGUNA COSMETIC CO., Anna Jelinikowa  
P.O. Box 205, Laguna Beach, Calif. 92652

### WYJAZDY do POLSKI

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe, odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane, lekarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi

**POLSKIE BIURO PODRÓŻY**

STAUDACHER & RATKE

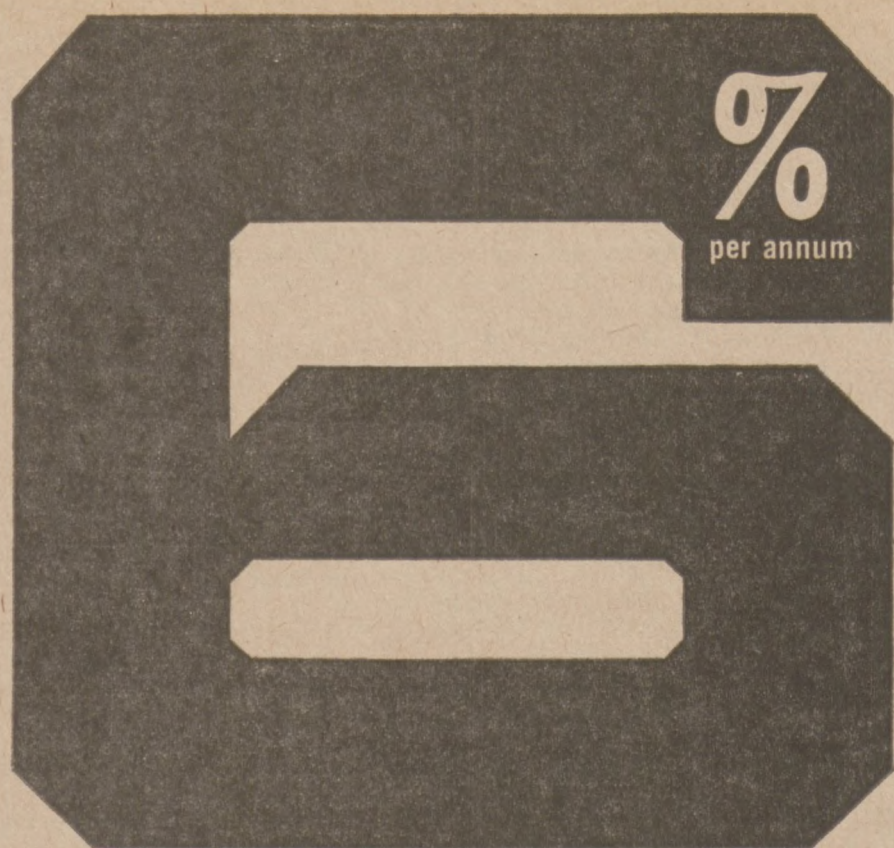
1650 W. 48th STREET

Chicago, Illinois

Tel. YA 7-2324

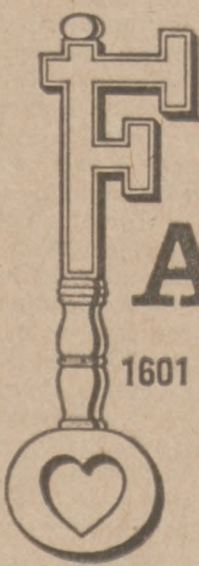
# PROTECT YOURSELF AGAINST DROPPING RATES

Top return guaranteed  
for two full years



With interest rates on so many kinds of investments dropping all around, you owe it to yourself to look into the Fairfield savings certificate offering you a guaranteed 6% per year return for 2 years. The guarantee, permitted by federal regulations, simply means that no matter what happens to interest rates elsewhere, Fairfield will pay you the 6% rate for two solid years from the day of issue.

How long we'll be allowed to issue these certificates no one can tell, but we suggest you take advantage of this return as long as it is available. You may leave your interest to compound for greater growth (it actually compounds to 6.13% a year), or you may have the interest paid to you quarterly. Certificates issued with a minimum of \$10,000.



YOUR KEY TO HAPPIER LIVING

**AIRFIELD Savings**



1601 Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60647 • HU 9-4800



## Wiadomości z Kolegium Związkowego

Cambridge Springs, Pa. — (KW) — Wyznaczony przez Radę Szkolną Nadzwyczajny Komitet, którego zadaniem będzie wybór nowego rektora Kolegium Związkowego — odbył pierwsze swe zebranie w sobotę, 29go kwietnia, w uczelni związkowej.

Komitet stanowią: — cenzor ZNP adw. Władysław Dworakowski z Akron, Ohio, jako przewodniczący Rady Szkolnej; prezes ZNP mec. Alojzy Mazewski, jako wiceprzewodniczący Rady; trusty — sędzia Tadeusz Adesko z Chicago i Edward F. Sitnik z Hartford, Conn., prof. Leon Krasowski z Erie, Pa., dr. Norman Wagner z Cambridge Springs, David Pentergast z Cobleskill, New York, dr. Franciszek Drais z Pittsburgh, Pa. i dr. Tadeusz Sendzimir z Waterbury, Conn. Komitet przyjmie aplikacje kandydatów na stanowisko rektora uczelni związkowej. Aplikacje kandydatów wraz z wszelkimi danymi "curriculum vita" winny być wysłane wprost na ręce sekretarza komitetu — Mr. Leo J. Krasowski, Alliance College, Cambridge Springs, Pa. 16403.

### Dni Związkowe w Kolegium

W myśl poleceń Rady Nadzorczej Związku Narodowego Polskiego, powziętych w październiku, 1970-go roku w Chicago, w rozległych i przepięknych zakładach Kolegium Związkowego — Alliance College w Cambridge Springs, Pa., odbędą się Dni Związkowe.

Wyznaczone one są na piątek, 30-go lipca, sobotę, 31-go lipca i niedzielę, 1-go sierpnia.

Będą one miały szczególne znaczenie nie tylko dla Kolegium Związkowego, ale dla całej społeczności związkowej, albowiem przypadają na krótko przed Sejmem 36-tych naszej organizacji, jaki odbędzie się we wrześniu w Pittsburghu.

Wszystkie osoby, składające dar w sumie \$50.00 na fundusz kolegiálny będą gośćmi Kolegium Związkowego przez te trzy dni. Otrzymają wygodne pomieszczenia, a kuchnia kolegiálna dopatrzy, aby im w niczym nie brakowało pod względem żywności.

Dni Związkowe rozpoczną się zgromadzeniem "rannych

ptaszków" w piątek, 30-go lipca i potrwać aż do niedzieli, 1-go sierpnia wieczorem. Wypełnione będą spotkaniami towarzyskimi, grą w golfa i innymi urozmaiceńiami przewidzianymi w programie.

Byznosowy zarządca Kolegium, były wicecenzor Antoni A. Czeleń będzie koordynatorem tych dni związkowych i ich programu.

Przyjaciele Kolegium Związkowego, zamierzający uczestniczyć w tych Dniach Związkowych, proszeni są o nadsyłanie wczesnych rezerwacji na adres: Anthony A. Chelen, Alliance College, Cambridge Springs, Pa. 16403.

### \$5,000 z Fundacji W. K. Kellogg

Biblioteka Kolegium Związkowego otrzymała donację w sumie \$5,000 od fundacji "W. K. Kellogg" w ramach programu studiów kolegiálnych wpływu otoczenia na skażenie powietrza i wody.

Dr. Robert E. Kinsinger, wiceprezes fundacji, powiedział, że donacja przyznana Kolegium jest jedną z 300 podobnych donacji udzielonych mniejszym i wyższym uczelniom w kraju, a mającej na celu przeprowadzenia studiów doświadczalnych w walce z zanieczyszczeniem powietrza i wody. Przewodniczącym tych studiów w uczelni związkowej, jest bibliotekarz James R. Przepaśniak.

### Turniej Golfowy Okr. 8 ZNP

Komisarz Okr. 8 ZNP Franciszek Łysakowski zapowiedział, że turniej golfowy Okr. 8-go ZNP odbędzie się w sobotę i niedzielę, 24-go i 25-go lipca b. r. w Cambridge Springs, Pa. Do udziału w turnieju zaprasza się wszystkich graczy w golfa z Okręgu 8go jak i z innych Okręgów związkowych.

Do komitetu turnieju wchodzi: — Leon Jankowiak, Joseph Pinksaw, Antoni Chelen, zarządca byznosowy Kolegium ZNP i inni. Komitet zapewnia mieszkanie i utrzymanie dla uczestników turnieju w Kolegium Związkowym, za skromną opłatą. Po informacji należy pisać wprost do: Anthony A. Chelen, Business Manager, Alliance College, Cambridge Springs, Pa. 16403.

## Nowy Numer 'Na Antenie'

Ukazał się zeszyt czerwcowy "Na Antenie", miesięcznika wydawanego przez Rozgłośnie Polską Radia Wolna Europa, na którego treść składa się wybór z audycji nadawanych codziennie w dziewiętnasto - godzi nym programie.

Tym razem numer otwiera artykuł Władysława Bienkowskiego, wydrukowany bez wiedzy i zgody autora, któremu w Kraju odmówiono prawa publikacji. Artykuł zatytułowany — "Przed użyciem wstrząsań" stanowi refleksję nad zastosowaniem nauki, a więc nad zagadnieniem wiążącym się ściśle z przyszłością każdego kraju.

Nikt temu w Polsce nie przeczy — ale widocznie — jak zaznacza redakcja "Na Antenie" — w Głównym Urzędzie Kontroli Prasy nie ma znaczenia co ktoś pisze, lecz wyłącznie kto pisze.

Z innych materiałów otrzymanych z Kraju w czerwcowej "Na Antenie" znajdujemy nieogłoszony tekst przemówienia Cyrankiewicza na ósmym Plenum KC, artykuł o Gdańskiej Konferencji Partyniej będący podsumowaniem czterech miesięcy działalności nowych władz, wywiad z marynarzem polskim oraz list robotnika z Trójmiasta.

Aktualnościami politycznymi w Polsce poświęcona jest także stała rubryka "Za Kulisami" przynosząca wiadomości o sprawach, na których zatajeniu zależy władzom partyjnym — a więc między innymi

Ignacy Krasicki

### Pan i Pies

Pies czekał na złodzieja, całą noc się trudził; Obili go nazajutrz, że pana obudzili. Sapał smaczno drugiej nocy, złodzieja nie czekał; Ten dom okradł; psa zbili za to, że nie czekał.

## Odsłonięcie Tablicy Na Gmachu Studentów w "Alliance College"

Z uroczystym zakończeniem roku akademickiego w Kolegium Związkowym w Cambridge Springs, Pa. połączono odsłonięcie tablicy pamiątkowej na budynku Studentów, mieszczącym kuchnię i jadalnię, utrwalającej wkład ZNP do Kolegium.

Na tablicy znajduje się napis: "1880-1970 — The Polish National Alliance of the United States of North America, the Founding and Parent Organization Whose Generosity and Commitment Made The Development of Alliance College Possible Since 1912 to the Present Day and for Years to Come."

Odsłonięciu tablicy towarzyszył krótki program, który zagał rektor dr Henry Parciński. Krótkie przemówienia wygłosili cenzor ZNP mec. Władysław Dworakowski i prezes ZNP mec. Alojzy A. Mazewski.

### Przemówienie Cenzora Dworakowskiego

Odsłaniamy dziś na tym budynku tablicę pamiątkową dla uczczenia 90-lecia Związku Narodowego Polskiego, jako organizacji, która od założenia ofiarne utrzymuje tę ważną placówkę wyższego wykształcenia i to ognisko Polskiej Kultury Historii i Tradycji, znane jako Alliance College.

nizno naukowymi w gmachu Skłodowskiej-Curie.

Ale jednocześnie zdajemy sobie sprawę z tego, że bez serca, bez przywiązania się do polskości, bez oceny skarbów naszego dziedzictwa — te gmachy są tylko murami nie różniącymi się od innych budynków.

I dziś odsłaniając tę tablicę pamiątkową, oddamy najgłębszy hołd założycielom i pionierom związkowym, gdy złożymy tu ślubny, że dołożymy wszelkich starań i sił, aby Alliance College utrzymać jako promieniujące na całą Amerykę ognisko polskiej kultury i polsko amerykańskiego dziedzictwa.

Prezes Mazewski przemawiał również po angielsku, by zrozumieć go studenci i rodzice, nieznający języka polskiego.

This inscription, appropriately placed on the Student Union Hall, has a long and inspiring story behind.

A story of dedication and commitment. A story of foresight and bold planning for the future. A story of deep and abiding concern with the entry of Americans of Polish heritage into the mainstream of American life.

For the story of Alliance College gives eloquent and enduring testimony of the civic wisdom and involvement of the Polish National Alliance and its illustrious founders and pioneers.

This was accomplished by people of very limited financial means, by immigrants who had to start new life in America at the lowest rung of economic structure of our land.

What was, then, the compelling and overriding reason for their so generous and inspiring contribution to Alliance College?

Above all they wanted to preserve and perpetuate on the American soil the best values of Polish culture and history. They were the first to realize the truth which is only now being discovered by American sociologists. Namely, that as a nation, we are a pluralist society, in which ethnic heritage immensely enriches the fabric and the quality of American life.

At the same time they wanted to provide higher education for their children, as a gateway to a better and more meaningful life through ever widening horizons of opportunity.

In unveiling this plaque, we not only pay tribute to the wisdom of P. N. A. founders and pioneers, — our fathers and grandfathers. For it is incumbent upon us to rededicate and recommit ourselves to these ideas which are the very foundation of Alliance College.

We have beautiful and impres-



Odsłonięcie tablicy pamiątkowej w budynku Studentów w Kolegium Związkowym w Cambridge Springs, Pa. — Od lewej: — członkowie Rady Szkolnej dr Frank Drais i Stanisław Samek, sekretarz krajowy Adolf Pachucki, wicecenzor Kazimierz Lotarski, wiceprezesa Irena Wallace, prezes Alojzy Mazewski, rektor dr Henry Parciński, cenzor Władysław Dworakowski, członek Rady Szkolnej sędzia Tadeusz Adesko, skarbnik Edward Moskal i członkowie Rady Szkolnej dr John Kraw i Edward Sitnik.

Tablica ta wszakże jest tylko symbolem.

Mówi ona dzisiejszym i będzie mówiła przyszłym pokoleniom o wielkiej zasłudze kulturalno-owsiatowej założycieli i pionierów naszej organizacji, oraz o głębokim, serdecznym przywiązaniu wielkiej społeczności związkowej do Alliance College.

Poza symbolem tej tablicy wszakże, stoi czyn, który nadaje organizacji naszej zaiste wyjątkowe i zaszczytne stanowisko wśród wszystkich polskich i niepolskich Organizacji Bratniej Pomocy w Ameryce.

Czynem tym jest Kolegium Związkowe. Żadna inna organizacja bratniej pomocy nie może się wykaazać takim osiągnięciem, które jest zaiste osiągnięciem szlachetnym, wypływającym z wielkiego serca i przewidującego rozum naszych poprzedników i naszej dzisiejszej społeczności związkowej.

Gdy więc odsłaniamy tę tablicę pamiątkową, to jednocześnie zdajemy sobie sprawę z tego, że tu właśnie stoi wśród najwspanialszych pomników 90-lecia Związku Narodowego Polskiego.

Albowiem te gmachy otaczające nas, dają niezmienną świadectwo wielkości duchowo-ideowej naszej organizacji i jej wyjątkowego udziału w głównych nurtach życia amerykańskiego.

Kolegium Związkowe Alliance College jest tym wielkim i szlachetnym pomnikiem 90-lecia Związku, na jakie wskazuje ta tablica pamiątkowa.

### Przemówienie Prezesa Mazewskiego

"Odsłaniamy dziś tablicę pamiątkową, która dzisiejszym i przyszłym pokoleniom studentów i profesorów, będzie mówiła o wielkim czynie Związku Narodowego Polskiego, uświadczonym w tych pięknych zakładach Kolegium Związkowego.

Od roku 1912-go i od lat wcześniejszych, Kolegium Związkowe było zawsze przedmiotem szczególnej troski, ofiarności i dumy naszej społeczności związkowej. Jak nasi ojcowie i dziadkowie, tak i my pragniemy widzieć w tym Kolegium ognisko polskości i skarbnicę polskiej kultury i polskich dzieł.

Widzimy tu okazałe budynki, — wszystkie nowe, poza Alliance Hall, Washington Hill i Kościusko Building.

Cieszymy się okazałością tych zabudowań i urządzeniami tech-

Alliance College was founded in 1912, only 32 years after the founding of the Polish National Alliance. At that time, the organization had only 88,000 members and its assets were less than 2 million dollars.

Yet, this comparatively small membership, with limited financial means, managed to set aside and to collect \$250,000.00 for the purchase of the Vanadium Hotel facilities and to contribute additional tens of thousands of dollars for remodeling and needed school equipment.

In terms of the current value of the dollar, and using our present economic status as the frame of reference, we can readily translate that expenditure of 1912 into two million dollars.

### Loty Do Dalekich Planet

Jak donosi pismo "Aerospace Daily NASA" zwróciła się do amerykańskich i zagranicznych uczonych z prośbą o wyrażenie życzeń i propozycji odnośnie naukowego programu i eksperymentów w toku realizacji projektów t. zw. "Grand Tour", przewidujących jednocześnie lot automatycznej stacji kosmicznej do zewnętrznych planet Układu Słonecznego. Start takiej stacji możliwy jest w końcu lat siedemdziesiątych, — gdy planety Jowisz, Saturn, Uran, Neptun i Pluton znajdą się w położeniu umożliwiającym ich kolejny obrot przez jedną stację wysłaną z Ziemi.

Lot stacji według programu "Grand Tour" trwałby od 7,5 do 9,5 lat. Istnieje kilka wariantów tego programu.

— Stacja, która wystartowałaby we wrześniu 1977 r., osiągnęłaby w marcu 1979 r. Jowisz, w listopadzie 1980 r. Saturn, zaś we wrześniu 1986 r. Pluton.

— Stacja, która wystartowałaby w listopadzie 1979 r. osiągnęłaby w czerwcu 1981 r. Jowisz, w styczniu 1986 r. Uran w lipcu 1989 r. Neptun.

— Możliwe są jeszcze starty: w październiku 1978 r. (oblot Jowisza, Urana, Neptuna) oraz we wrześniu 1977 r. (oblot Jowisza, Saturna, Urana i Neptuna).

Według wstępnych projektów stacja kosmiczna dla realizacji programu "Grand Tour"

sive buildings on the campus today. But we must be mindful that without ideals and spiritual values to permeate them, these buildings and facilities are only empty shells and mute evidence of our contributions.

Should Alliance College abdicate — which God forbid — from its pre-eminent mission as the ever glowing and expanding hearth of Polish heritage, then the reason for its existence will have been lost.

By committing ourselves to the propositions that Alliance College shall fulfill its destiny as the cultural center of Polish and Polish American heritage, we will pay most eloquent tribute to its founders and pioneers.

ważyć będzie około 700 kg, w tym zainstalowana tam aparatura naukowa — 45 kg. Wśród naukowych przyrządów znajdą się m. in. dwa nadajniki telewizyjne, przybory dla pomiaru stref promieniowania i pól magnetycznych planet, składu atmosfery planet, czujniki rejestrujące promieniowanie cząsteczkowe Słońca. Stacja będzie wyposażona w paraboliczną antenę o średnicy 4,3 metra. Stacja ma być zaopatrzona w energię przez cztery radioizotopowe, termoelektryczne generatory o ogólnej mocy 400 watów.

NASA nie podjęła jeszcze decyzji o realizacji programu "Grand Tour". — Naukowcy podkreślają, że obecna okazja jest szczególna, gdyż podobny lot do pięciu planet możliwy będzie dopiero za 179 lat,

### Sprawa Wydawnictw Polskich

"Sowiecka Litwa" traktuje Polaków o wiele lepiej, niż to robi Białoruś czy Ukraina, ale mimo to Polacy mają powody do skarg. Niedawno ogłoszono, że w Wilnie księgarnia "Przyjaźń" będzie jedynym miejscem, gdzie będzie można nabywać polskie podręczniki szkolne. Jak na duże miasto, w którym Polacy są nadal jednym z 3 głównych odłamów ludności, jest to doprawdy dziwna sytuacja.

## 50-ta Rocznicą Plebiscytu Śląskiego

(Dokończenie ze str. 9-ej)

waża walka o język polski, co znalazło wyraz w strajku dzieci szkolnych i w bujnym rozwoju polskich organizacji kulturalno-owsiatowych. Znaczące rozmiary przybrało prywatne nauczanie dzieci polskich, organizowano polskie kursy dla młodzieży dorastającej i starszych.

Jeden z działaczy terenowych wspomina, że "miło było spojrzeć wtedy, jak starsi wiekiem górnicy, nawet starcy niektórzy, uczyli się poprawnego pisania polskiego (...). Naród, tak długo pozabawiony nauki w języku ojczystym umiał teraz ocenić szkołę polską". Zorganizowano kilkanaście Uniwersytetów Ludowych, na których wykładano historię i literaturę o czystą, a wykładowcami byli pracownicy nauki z Krakowa i innych ośrodków uniwersyteckich. Oprócz gościnnych występów teatrów z Krakowa, Warszawy i Lwowa — dawały w terenie przedstawienia trzy teatry amatorskie, którymi dysponował Wydział Kulturalny Polskiego Komisarjatu Plebiscytowego. Bardzo ożywną działalność rozwinięły amatorskie chóry śpiewacze, koła Towarzystwa Polek i gniazda sokole. Ten ruch kulturalno-owsiatowy w zrodził się w ogólnym zrywku wolności i jednoczeniu z Polską jako uzupełnienie i wzbogacenie ruchu politycznego.

Jedną z najpopularniejszych form propagandy były zebrania i wiece. Odegrały one niezmienne ważną rolę. Chodziło przecież o przekonanie i pozyskanie dla sprawy polskiej tych odłamów społeczeństwa górnośląskiego, które wprawdzie mówiły po polsku, pielegnowały zwyczaje i obyczaje polskie, ale stopień ich uświadomienia nie był znowu tak wysoki, żeby pozwolił na powzięcie decyzji co do opowiedzenia się za polską przynależnością państwową.

Nie trzeba przypominać, że ten lud był od wieków oderwany od Polski i wskutek tego żyjąc w granicach obcego pod każdym względem państwa pruskiego utracił w pewnym stopniu poczucie własnej, polskiej państwowości. Teraz nadszedł czas, i to bardzo krótki, żeby zdecydować o swoim losie i przeobrazić swoją polityczną mentalność.

Nie ulega wątpliwości, że takie przeobrażenie i prze-wartościowanie nie mogło nastąpić od razu i w sposób jednokowy u wszystkich, od których woli miała w bardzo istotny sposób zależeć przyszłość Górnośląska.

W toku akcji propagandowej strona polska uzasadniała prawa Polski do ziemi piasłowskiej kilkoma zasadniczymi argumentami. Z nich na szczególną uwagę zasługują argument etniczny, oparty głównie na urzędowych i zresztą bardzo tendencyjnych i jednostronnych — statystykach pruskich — z ostatnich dziesięcioleci; tytuł historyczny wynikający z niezaprzeczonego faktu, że Śląsk za Mieszka I stanowił integralną część ówczesnego państwa polskiego i przez dwa wieki był kulturalnie i gospodarczo związany z ziemiami polskimi; tytuł wynikający z tak aktualnej po pierwszej wojnie światowej zasady samookreślenia ludności spornego terytorium oraz tytuł autonomii (statutu organicznego), — uchwalonej przez Sejm Rzeczypospolitej w dniu 15 lipca 1920 r. dla przyszłego województwa śląskiego. Nie zapomniano też o rejeście krzywd i upośledzeniu ludu przez czynniki pruskie.

Polski aparat propagandy plebiscytowej jednak nie dysponował dostatecznie wyrobioną kadrą miejscowych działaczy. W poważnej mierze korzystano z pomocy działaczy społecznych z innych dzielnic polskich. Mimo ofiarności i poświęcenia ze strony tych zamiejscowych aktywistów — efekt ich pracy nie zawsze był pomyślny; nie znali oni ani terenu, ani psychiki przeciętnego Górnoślązaka. Tymczasem strona niemiecka skłerowała do akcji całe szeregi agitatorów, — którzy świetnie znali mentalność ludu; szafowali oni argumentami o katastrofalnym położeniu gospodarczym Polski, o niedzielnym robotniku i chłopie o bezwartościowej marce polskiej, a jednocześnie wykazywali dobrodziejstwa materialne, którymi obdarzyło państwo niemieckie

swoich obywateli (rzekomy przykładem tego dobrobytu mieli być emigranci, którzy przyjechali z głębi Rzeszy na plebiscyt).

Cała ta antypolska propaganda opierała się na zasobnych podstawach finansowych na dobrze uzbrojonych bojownikach — błogosławionych przez księży-hakatystów.

Walka propagandowa toczyła się również za pomocą ulotek, broszur, afiszy i prasy. Zarówno strona polska, jak i niemiecka — wydawały szereg specjalnych pism. Tak więc Polski Komisarjat Plebiscytowy redagował przepojone duchem polskim gazety w języku niemieckim, jak "Das Erwachen", "Oderwacht", "Oberschlesischer Wegweiser", "Grenzzeitung", "er Weisse Adler", "Oberschlesische Post" — i "Rybniker Volkzeitung".

Niemcy na odmianę wydawali po polsku — "Dzwon", "Kraj Górnośląski", "Dobra Rada", "Wola Ludu", "Głos Górnośląski" oraz tygodnik humorystyczny "Piorun", który miał być konkurentem bardzo popularnego pisma humorystycznego "Kocynder", — wydawanego przez Ligonia.

Nadszedł dzień plebiscytu. Jego statystyczny obraz przedstawiał się następująco.

Uprawnionych do głosowania było 1,220,996 osób. Oddano ważnych głosów 1,186,234. Za pozostawieniem Górnośląska w granicach państwa niemieckiego głosowało 706,820 osób, za Polską — 479,414, co wynosi 40,4 procent.

Formalnie więc Polska przegrała. Faktycznie jednak było inaczej.

Przed wszystkim należy odliczyć głosy emigrantów za Niemcami wypowiedziało się ich 182,288, a za Polską tylko 10,120. Po uwzględnieniu tej poprawki procent głosów oddanych za Niemcami zmniejszył się do 52,7. — Na łącznym wyniku plebiscytu zaciążyło w dużej mierze i to, że do obszaru plebiscytowego włączono lewobrzeżne powiaty Odry, których Polska wcale się nie domagała i w których proces germanizowania ludności polskiej poczynił już znaczne postępy. Tak np. powiat głubczycki — według wyników powszechnego spisu ludności w 1910 r. wykazał 6,3 proc. ludności mówiącej po polsku. W plebiscycie padło w tym powiecie tylko 256 głosów za Polską, za Niemcami zaś 64,461. Podobnie było w powiecie prudnickim, w którym Niemcy otrzymali 83,3 proc. głosów, a w powiecie kozielskim — 70,1 procent.

Wiekście miasta obszaru plebiscytowego były siedzibą niemieckiej administracji — zarówno państwowej, jak samorządowej i gospodarczej. — Toteż Niemcy uzyskali tam większość głosów, np. w Gliwicach — 78,9 proc. (w tym emigrantów — 17,2 proc.), w Bytomiu — 74,7 proc. (emigrantów — 16,6 proc.), w Królewskiej Hucie (obecnie Chorzów) — 74,4 proc. (emigrantów — 13,4 proc.), w Raciborzu — 91,0 (emigrantów — 26,1 proc.) i w Zabrze — 51,1 proc. (w tym 15,9 proc. głosów emigrantów).

Korzystniej natomiast dla Polski przedstawiały się wyniki plebiscytu w górnośląskich powiatach. W powiecie bytomskim uzyskali Niemcy 40,9 proc. głosów, ale w tym było aż 16,1 proc. głosów emigrantów; w powiecie gliwickim — 42,5 proc. emigrantów — 23,1 proc., w powiecie katowickim — 44,4 proc. (emigrantów — 18,5 proc.); w powiecie tarnogórskim — 38,4 proc. (emigrantów — 23,1 procent).

Najlepiej głosował powiat pszczyński, gdzie za Polską padło — wraz z głosami emigrantów — 74,2 proc. głosów i powiat rybnicki — 65,2 proc. Jeśli weźmiemy pod uwagę czynniki, o których wyżej mówiliśmy, to należy stwierdzić, że wyniki plebiscytu w żadnym wypadku nie mogą być nawet zbliżonym do rzeczywistości obrazem stosunków etnograficznych. Mimo to dzień 20 marca 1920 r. przyniósł niewątpliwie sukces Polsce.

A gdy w kilka tygodni po plebiscycie zamierzano przydzielić Polsce jedynie powiat pszczyński i rybnicki — oraz skrawki południowej części powiatu katowickiego — bez przemysłu, lud górnośląski rzucił na stoł dyplomatyczny przetargów najsilniejszy argument — porwał po raz trzeci za broń.



**"Bunt" Białych Grup Etnicznych**

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

robocia, bez możliwości zmiany pracy". Dalej zaś stwierdza: — "Politycy pchają nas przeciwko innym grupom narodowościowym. Ale rasizm nie jest naszym wymysłem. My nie przywieźliśmy go razem z sobą. My znaleźliśmy go tutaj. Ale nie odpowiadamy nam, lansowany przez liberałów, udział we wspólnej egzystencji z czarnymi. A to ze względu na nasze zamiłowanie do pracy, do naszego stylu osiedli, do naszych szkół i do naszych instytucji społecznych".

"Przybyliśmy tutaj — stwierdzają autorzy oświadczenia — szukając domu i pracy, której nie moglibyśmy poznać ani król, ani car, ani Hitler. Znaleźliśmy tu arystokrację siły i gospodarki, która nie orientuje się i jest wrogo nastawiona do naszych podstawowych potrzeb socjalnych".

Znaczną część dyskusji, — w czasie tygodniowej konferencji, została poświęcona zagadnieniom oddzielnego zorganizowania dwóch sił, to jest czarnych oraz pracujących klasy białych.

Podstawowym żądaniem ogłoszonego oświadczenia jest domaganie się nowego ustalenia i podziału: wynagrodzeń, dóbr i usług.

Na oddzielnym zebraniu Amerykanów polskiego pochodzenia

dzenia poruszono sprawę wyzysku przez wielkie centra handlowe w miastach oraz domaganie się zwiększonego udziału białych robotników w "Anti-poverty programs" (w akcji przeciw biedzie), w formie "Korpusu młodych sąsiadów".

Oświadczenie zebrania Amerykanów polskiego pochodzenia kończy się słowami: — "Pieniądże rządowe nie mogą należeć wyłącznie do jednej grupy, bo są to również i nasze pieniądze, które winni służyć do rozwiązywania naszych problemów".

Na wydzielonym zebraniu Amerykanów włoskiego pochodzenia podniesiono, że mił o amerykańskim tygryś w którym stapią się grupy etniczne został wymyślony "dla zniszczenia naszej kultury". Włoscy Amerykanie domagają się stworzenia w US państwa pluralistycznego.

Udział w konferencji, z ramienia polskiej grupy etnicznej, brał udział dyrektor wykonawczy Kongresu Amerykańskiej Polonii, p. Kazimierz Lenard. Ponadto uczestniczyli w niej: ksiądz Gropi, reprezentujący wioską grupę etniczną, Juan Cruz z ramienia Portorykańców, George Sullivan z Calumet City, biskup Geno Baroni — specjalista od problemów mieszkańców miast oraz przedstawiciele wielu innych grup narodowościowych.

**Warszawskie Politbiuro w Rozjazdach**

Warszawa, (DP) — W całym kraju przy dużym rozgłosie propagandowym odbyły się znowu sesje wojewódzkich komitetów partii obywatelskiej przez najważniejszych członków centralnego kierownictwa.

Nowy sekretarz KC Kania uczestniczył w sesji w Szczecinie i w Gdańsku, członek politbiura Teichman w Łodzi, Jędrzejowski wyjechał do Białegostoku, skąd Gierek bezskutecznie starał się usunąć pierwszego sekretarza KW Łasewicza; Szydłak zjawiał się we Wrocławiu, sekretarz KC od spraw rolnych — Barcikowski w Bydgoszczy, dokąd zresztą zaraz po nim przybył szef związków zawodowych i członek politbiura Kruczek. I oczywiście Gierek z Moczarem przybyli niespodzianie do Olsztyna.

Z krótkich i ogólnikowych sprawozdań w prasie warszawskiej i w rozgłoszących wynikach ze głównym tematem tych narad były "sprawy organizacyjne" czyli, innymi słowy, personalne, przy czym nacisk położono na — "właściwy styl pracy" kadr partyjnych.

Wiadomości z kraju mówią, że te nieustanne i rozliczne wizyty dygnitarzy partyjnych w ośrodkach prowincjonalnych są wyrazem zaniepokojenia istniejącą sytuacją i próbą osobistego zapewnienia, że wszystko będzie jak najlepiej.

Są one również dowodem, że mimo licznych zmian na szczeblach prowincjonalnych partii Gierek czuje się bezpiecznie, jeżeli osobiście lub — przez swych zaufanych w kierownictwie dopilnuje na miejscu posunięć politycznych, wyjaśni i wytłumaczy.

**Zebranie Grupy 2566 ZNP**

Zawiadamy wszystkich członków i członkinie, że posiedzenie Grupy 2566 Tow. Majora I. Idzikowskiego odbędzie się już w tę niedzielę, 13-go czerwca o godzinie 2-ej po południu w sali Mondala, pnr. 1436 W. Cortez ulica.

Prosimy wszystkich członków o przybycie na to ważne posiedzenie. — A. Pawła, prezes; Józef Wijas, sekretarz.

**Brandt w U.S.; Honecker w ZSRR**

Bonn (UPI) — Kanclerz Zachodnich Niemiec Willy Brandt opuścił dziś Bonn, udając się w drogę do Waszyngtonu, na rozmowy z prezydentem Nixonem.

Jednocześnie w Moskwie ma nastąpić spotkanie nowego pierwszego sekretarza partii komunistycznej Wschodnich Niemiec Honeckera z Breżniewem, pierwszym sekretarzem sowieckich komunistów.

**Po Konferencjach Ministrów NATO w Europie****Co Się Stanie, Gdy Ostrzegawczy Strzał Atomowy Zawiedzie? — O Ukrytych Powodach Sowieckich Propozycji**

Bruksela, Lisbena, Moskwa, (DP) — St. Zjednoczone — uspokajał Laird Europejskich — nie lekceważył sił zbrojnych konwencjonalnych ani nie będzie bardziej niż dotychczas polegał na użyciu broni atomowej. Sojusznicy nie znajdują jeszcze odpowiedzi na ważne pytanie co nastąpi, jeśli ostrzegawczy strzał nuklearny (użycie taktycznych broni atomowych) nie zatrzyma agresji w Europie. Zespół planowania nuklearnego zbierze się w jesieni.

Lord Carrington, przewodniczący "Eurogroup" powiedział, że jedną z decyzji było przyspieszenie "konstrukcji schronów dla lotnictwa Paktu na kontynencie europejskim. Moskwa

W korespondencjach z ZSRR dziennikarze zachodni twierdzą, że są trzy główne powody, dla których Sowiety pragną porozumienia z Zachodem co do ograniczenia potencjałów zbrojeniowych zarówno strategicznych jak i sił konwencjonalnych w Europie: uzyskanie potwierdzenia parytetu ze St. Zjednoczonymi; oszczędności i dzięki tym oszczędnościom wzmocnienie systemu obrony wobec zagrożenia ze strony Chin.

Dodatkowymi korzyściami, jakie obóz komunistyczny mógłby osiągnąć z rokowań o redukcję zbrojeń w myśl oferty Breżniewa, byłoby pominięcie problemu berlińskiego i poprawa statusu NRD przez udział w rokowaniach.

**Gierek Upraszcza Reżymową Biurokrację**

Warszawa (DP) — Reżymowy premier Jaroszewicz wydał okólnik nakazujący wprowadzenie w życie niezbędnych uproszczeń i ograniczeń w nadmiernej rozbudowanej strukturze wszystkich ogniw administracji państwowej i gospodarczej.

Wstępne uproszczone schematy — zapowiedział Jaroszewicz — mają być wprowadzone w życie już do połowy bieżącego roku w "drodce likwidacji jawnie nieracjonalnych przerostów organizacyjnych". Oznacza to rozległą czyszczenie w aparacie gospodarczym i państwowym choć nie daje gwarancji że gigantycznie rozbudowana biurokracja zostanie istotnie ukroczona.

Powołuje się już nowe komisje i podkomisje, które mają czuwać nad wykonaniem tej "reorganizacji".

Likwidacja przerostów biurokracji jest próbą zaspokojenia niektórych żądań robotniczych. Powołując się na nie "Trybuna Ludu" ostrzega że "nie wolno dopuścić ani do przekroczenia terminów wyznaczonych ani do spłykania całej sprawy".

**Jan Sawicki Obchodził Setną Rocznicę**

Detroit, Mich. (DP) — Jan Sawicki, który w roku 1894 przybył do Stanów Zjednoczonych z Polski jako 23-letni męczynna, przed kilku dniami obchodził setną rocznicę urodzin. Sawicki urodzony w miejscowości Wejno, w Polsce, dn. 31go maja 1871 roku, po przybyciu do Stan. Zjedn. ożenił się z Katarzyną Wiśniewską w New Britain, Conn. skąd przenieśli się na stałe do Detroit. Pani Sawicka zmarła przed kilku laty, tak samo i dziewięcioro z ich dziecięciorga dzieci. Przy życiu pozostała jedna z córek, Jadwiga Reed, wdowa i matka czwórki dzieci, oraz babka sześciorga wnucząt.

**15-Letni Chłopiec Utonął**

15-letni chłopiec, Stephen Henning, zam. w Hanover Park, utonął w czwartek, kiedy pływał z kolegami w stawie powiatowym parku przy Bode i Barlett, niedaleko Streamwood. Koledzy chłopca wezwali policję kiedy zauważyli, że Stephen tonie. Ciało ofiary zostało wydobyte przez nurków w 4 godziny później.

**Zwiększenie Kaucji Hubbarda**

Kaucja, wyznaczona za oskarżonego o defraudację aldermana F. Hubbarda, kierownika Chic. Planu Zatrudnienia, została w czwartek zwiększona z \$25,000 do \$50,000. Hubbard w dalszym ciągu poszukiwany jest przez władze.

Tego właśnie obawia się Bonn.

Gdy Breżniew w Pradze potwierdzał aktualność swej doktryny i jej pożytek dla obozu "socjalistycznego", prasa moskiewska atakowała rząd Nixona za walkę z Kongresem, który chce zredukować amerykańskie siły zbrojne w Europie. "Prawda" oskarżyła St. Zjednoczone, że przewożenie czołgów amerykańskich przez terytorium neutralnej Austrii ma na celu przyzwyczajanie Austriaków do obecności wojsk NATO w ich kraju.

W połowie czerwca odbyć się mają wielkie manewry w pld. Rosji, obejmujące wszystkie bronie.

Według danych opracowanych przez londyński Instytut Studiów Strategicznych siły konwencjonalne NATO są słabsze od Paktu Warszawskiego: stosunek wynosi 580,000 (bez Francji) do 900,000 wojsk sowieckich. Ostatnie dane podane przez centralę NATO także wykazują różnicę na niekorzyść Zachodu ale mniejszą 703,000 (razem z 40,000 żołnierzy dywizji francuskich w NRF) w stosunku do 855,000 sił sowieckich.

Międzynarodówka socjalistyczna w Helsinkach wezwała rząd i ludu Europy i Ameryki Pn. do przyspieszenia zwołania paneuropejskiej konferencji w sprawie zbiorowego systemu bezpieczeństwa, która by powołała stałe organy dla stworzenia strefy pokoju w Europie.

**Mary Ann Kowalski**

(z domu Superkan, żona S.p. Sylwestra)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca Św. przy par. Św. Jana Kantego, nagłe pojechała się z tym światem, w Kalifornii, opatrzoną Św. Sakramentami, dnia 10-go czerwca, 1971 r., w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w poniedziałek, po 6-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w środę, dnia 16 czerwca, o godzinie 9:15 rano z Montclair Funeral Home pnr. 6901 W. Belmont Ave., do kościoła Św. Jana Kantego (Msza Św. o godz. 10ej) a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Wanda Helenick, Lottie (Bernard) Schur, Sigmund (Marie), Jean (Louis) Daquis-to, Zalerie (Philip) Pannarale, Chester (Lee), Alice (Marty) Hozjan i Richard dzieci; Stanley Superkan, brat w Polsce; 16 wnucząt, 16 prawnucząt wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Montclair Funeral Home Telefon NA 2-9300.

**Louis H. Ciciora**

(syn S.p. Jana i S.p. Agnieszki; brat S.p. Charles)

Czł. Tow. Najśw. Imienia Jezus przy par. Sacred Heart, po krótkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzoną Św. Sakramentami, dnia 10-go czerwca, 1971 r., o godzinie 11:40 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 14-go czerwca, o godzinie 9:30 rano z Wolniak Funeral Home, pnr. 4604 So. Wolcott do kościoła Najśw. Serca Pana Jezusa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Mary (Frank) Porcero, Anna (Stanley) Piasecki, Józef (Helen), Rose Ciciora, Antoni (Julia) i Frances Ciciora, siostry, bracia, szwagrowie i szwagierki; brataniki, bratanice; siostrzeńcy i siostrzenice, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Wolniak Funeral Home. Telefon LA 3-1313.

**Anieli Dzik**

(ZONA S.P. ANDRZEJA)

(Matka S.p. Józefa Remblake i S.p. Wiktorii Szostekiej)

Czł. Klubu Przybysztawie i Tow. Seweryny Duchinińskiej Gr. 18 Św. Polek w Ameryce, po krótkiej chorobie, pojechała się z tym światem, opatrzoną Św. Sakramentami, dnia 10-go czerwca, 1971 r., o godzinie 7:50 wieczorem, w podeszłym wieku. Odwiedzanie zwłok w sobotę, po 4-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 14-go czerwca, o godzinie 9:30 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 1922-24 W. Chicago Ave. do kościoła Św. Heleny, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Mieczysław i Helena syn i synowa; William Remblake, Jr.; Dennis (Theresa) Remblake; Roberta (Jim) Vaughn i Matthew (Joan) Dzik, Jr., wnuki i wnuczka z rodzinami oraz prawnuki i prawnuczki wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się A. L. Gazda. — Telefon HU 6-1230.

**Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.**

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Z ZESZYTU SZKOLNEGO  
Był to bardzo płodny pisarz. Po-  
zostawił po sobie dwóch synów i  
córkę. Niektóre jego dzieła zostały  
jednak zapomniane.

Pasowanie na rycerza odbywało  
się w ten sposób, że pasowany o-  
trzymywał cios mieczem w prawe  
ucho.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, s.p.

**Rozrachy w Dzielnicy Murzyńskiej**

New York (UPI) — Mieszkańcy z dzielnicy murzyńskiej, protestując przeciwko niezabranu śmieci, rozpoczęli palić śmieci na ulicach, a wezwana policja oraz straż-

ków obrzucili kamieniami i butelkami. Trzech policjantów odniosło obrażenia podczas rozruchów. Po aresztowaniu dwóch osobników odpowiedzialnych za rozruchy, tłum 200 osób oboczył stację policyjną domagając się ich uwolnienia. Po czterech godzinach zdołano zaprowadzić spokój w dzielnicy.

**Joanna F. Głazewska (Glass)**

(z domu Pawecki)  
(córka S.p. Mikołaja i Adeli Paweckich,  
siostra S.p. Bronisławy Łączyńskiej)

Czł. Sokolstwa Polskiego w Am. Gniazdo 3; Tow. ŚŚ. Apostołów Piotra i Pawła Nr. 18 ZPRK; Klubu Matek przy par. Najśw. M. P. od Nieustającej Pomozy; Show. Pań Pomozy przy Klasztorze Sióstr Św. Józefa; Polskiej Opieki Społecznej i Delegatka Polskiej Ligi Katolickiej, po długiej i ciężkiej chorobie, pojechała się z tym światem, opatrzoną Św. Sakramentami, dnia 10-go czerwca 1971 r., o godzinie 6:40 rano, w średnim wieku. Zamieszkiwała w dzielnicy Bridgeport.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 14



## Książka o Kardynale Wyszyńskim

Zakłady Naukowe Seminarium Polskiego w Orchard Lake, Mich., wydały pamiątkowe dzieło p.t. "Stefan Kardynał Wyszyński — Biografia w fotografiach". Opracował ks. Edmund Pankowski. Większość 399 stron zajmują zdjęcia, częściowo kolorowe, związane z życiem Prymasa Polski.

Słowo wstępne ks. kardynała Króla określa książkę jako "życiorys w formie albumu z fotografiami" i kończy się słowami: "Wyciągam do Ciebie Stefanie, Królowo Maryjny, Prymasie Świętego Milenium z podziwem i miłością swej dionie wraz z całą Polską Świąta, a czynię to w 33 rocznicę Twej posługi biskupiej".



Kardynał Wyszyński

A ks. dr Ziembka, rektor Seminarium Polskiego, powiada w dedykacji: "Ludowi Bożemu Polonii Świata oddajemy z największą radością ku pokrzepieniu, ku większej miłości i wiary z ziemią naszych ojców, sylwetkę najpiękniejszego człowieka — kapłana — Polaka naszych czasów".

Trzeba tu przypomnieć, że Prymas Polski urodził się w r. 1901 w Zuzeli, wiośce nad Bugiem, jako syn organisty. Matka umarła w roku 1910, pozostawiając pięcioro dzieci. Drugie małżeństwo z przyjaciółką zmarłej żony dało dzieciom najlepszą opiekunkę. Obecnie siostry kardynała są nauczycielkami, a brat inżynierem.

Zakres zainteresowań Stefana Wyszyńskiego był szeroki. Poza teologią studiował i wydawał prace z dziedziny ekonomii społecznej, socjologii i katolickiej etyki społecznej. Jego pracowitość mimo wagi zdrowia (jako klerik chorował na gruźlicę) jest olbrzymia. Do roku 1958 wydał 242 książki i artykuły. Przez ostatnie dziesięciolecie wygłosił około 3,000 kazań i za zezwoleniem Watykanu ukorzystał około 30 obrazów i figur Matki Boskiej.

W Watykanie, gdzie zdobył sobie silne stanowisko, zabiegał o nowych biskupów polskich (ich liczba od roku 1957 zwiększyła się z 46 na 75), w kraju walczył m.in. o prawo do nauczania religii i o budowę nowych kościołów. Charakterystyczne są słowa, jakie wypowiedział w czasie plenarnej konferencji biskupów na Jasnej Górze we wrześniu 1953, na kilka tygodni przed swym aresztowaniem: "Gdy

będę w więzieniu, a powie-  
dzą wam, że Prymas zdradził  
sprawę Bożą — nie wiercie!  
Nigdy nie zdradziłem i nie  
zdradzę sprawy Kościoła,  
choćbym miał za to zapłacić  
życiem i własną krwią. Gdy-  
by mówili, że Prymas ma nie-  
czyste ręce — nie wiercie!  
Nigdy nie sięgałem po nic dla  
siebie. Gdyby mówili, że Pry-  
mas stchórzył — nie wiercie!  
Nigdy nie byłem tchórzem.  
Wolałbym zginąć niż stchór-  
zyć. Gdy będą mówili, że  
Prymas działa przeciwko Na-  
rodowi i własnej Ojczyźnie —  
nie wiercie! Kocham Ojczyznę  
Więcej od własnego serca  
i wszystko, co czynię dla Ko-  
ścioła, czynię dla niej".

I jeszcze jeden cytat z kil-  
kuset, zawartych w książce:  
"Gdy wiemy — mamy to w  
ręku — że istnieje program  
totalnej ateizacji naszego ży-  
cia narodowego, wtedy trzeba  
powiedzieć: non possumus!  
Nie możemy milczeć".

Do najpiękniejszych zdjęć  
w książce należą fotografie  
kardynała Roncadi z Pryma-  
sem Polski w gondoli w We-  
necji, a następnie znakomite  
zajęcie z rozmowy Prymasa z  
Janem XXIII. Warto tu do-  
dać, że na 4 dni przed śmier-  
cią Jan XXIII polecił ustawić  
przy swym łóżku obraz "Czar-  
nej Madonny", dar Prymasa  
Polski, i patrzeć na ten obraz  
zmarł. Pierszeń Jana XXIII  
otrzymał później kardynał  
Wyszyński od papieża Pawła  
VI.

Interesujące są również  
zdjęcia z pobytu rodziny Ro-  
berta Kennedy'ego na Jasnej  
Górze, oraz z obchodów Mille-  
nium Polski w kraju i za gra-  
nicą. Na takich zdjęciach, jak  
w Gorzowie lub Poznaniu,  
obrazem tłumy sięgają po  
horyzont.

Można w tej książce znaleźć  
przebieg sprawy listu do bi-  
skupów niemieckich, a tak-  
że obszernie stosunek Pryma-  
sa Polski do Polonii zagranic-  
znej. W świetle faktów rysuje  
się sylwetka człowieka,  
którego można nazwać mężem  
opatrznościowym, danym  
Polsce w krytycznym okresie  
działalności. Warto tę niezwy-  
kle piękną i wspaniałą wyda-  
ną książkę mieć w domu i po-  
wracać do niej ku pokrzepie-  
niu ducha.

A. N.

### Wreszcie Na Własne Potrzeby

Gdańsk, (DP) — Gdańska  
stocznia "Wisła" znany produ-  
cent holowników, motorówek  
i pontonów przeżywa okres  
rozwoju. Zapowiedzi nowych  
płonów stoczniovców było  
wodowanie pierwszej w histo-  
rii zakładu, pełnomorskiej  
jednostki dla celów PZM —  
drewnowca MS "Hajnowka".  
Ten prototypowy statek, wy-  
soko oceniany przez fachow-  
ców z centrum techniki okrę-  
towej, jest jednym z nielicz-  
nych, które zostają przekazane  
liniom polskim.

### Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Sie w Dzien. Związkowym

## ★ AUTA

## ★ AUTA

## ★ AUTA

**DIVISION CHEVROLET** W CENTRUM POLONII  
**DUŻY WYBÓR**

## CHEVROLETÓW NA ROK 1971

WSZYSTKICH MODELI I KOLORÓW  
A TAKŻE AUT UŻYWANYCH

W DOBRYM STANIE Z PEŁNĄ GWARANCJĄ  
Obsłuży Was Polski Sprzedawca **JAN BANKA**  
1840 W. Chicago Ave. Tel. 384-4100

SZUKACIE MNIEJSZEGO AUTA???  
ZOBACZCIE NAJNOWSZEGO PONTIACA

**VENTURA II** • Pełne wyposażenie fabryczne • 2 drzwiowy cup

**\$2373<sup>00</sup>**

• EKONOMICZNY • ZWROTNY • NIEDROGI

KORZYSTAJCIE Z OKAZJI  
Otrzymujemy Dużo, w Doskonałym Stanie i Po Jednym Właścicielu  
AUT UŻYWANYCH

**MONT CLARE PONTIAC**  
6811 W. GRAND AVE. ★ Obsługa techniczna od 6:30 do 6:00 wieczór dla Waszej wygody ★ ME 7-6000

### CZY, MACIE KŁOPOTY Z TRANSMISJĄ?



NASZ RODAK "HUGH" KUBAK  
mówi po polsku — możecie mu zaufać.  
2164 N. California Ave.  
Telefon 772-3300

## ★ PRACA

**PATTERNS**  
Apparel Manufacturer needs man or woman experienced on Markers and to assist Pattern Maker. Salary open. Must speak English.  
Call Jessie 421-7400

POTRZEBNE 3 DOŚWIADCZONE OSOBY DO PRASOWANIA I WYKĄNCZANIA KOSZUL  
**MIRACLE DRIVE IN CLEANERS**  
6025 South Kedzie Avenue  
PR 6-9200

### Program Rolnictwa w Polsce

Warszawa (DP) — Według obliczeń oficjalnych pełne i zadowalające zaspokojenie rynku krajowego, z uwzględnieniem wzrostu ludności, wymaga zwiększenia do roku 1975 produkcji ziarna o 2 miliony ton, ziemniaków o półtora miliona ton, owoców i jarzyn o pół miliona ton, żywca o 600,000 ton i mleka o półtora miliona litrów.

Wymagać to będzie z kolei, jak twierdzi Polska Agencja Prasowa, maksymalnego wysiłku ze strony wsi, najbardziej racjonalnego wykorzystania gruntów i w dużym stopniu zmechanizowania gospodarki rolnej.

Maszyny rolnicze wartości 60 miliardów złotych muszą w najbliższych pięciu latach znaleźć się na wsi, w tym 142,000 traktorów.

Wydajność z hektara musi się podnieść do 24-25 kwintali ziarna i 200 kwintali ziemniaków.

Pogłowie bydła musi wzrosnąć o półtora miliona sztuk, trzody o 3 i pół miliona sztuk.

A zatem "wymaganie" wysokie, ale jak twierdzi PAP, jeżeli pogoda dopisze — to wskaźniki te będzie można osiągnąć.

### Sowieccy Kosmonauci i Pogoda

Moskwa. (UPI) — Jak podaje TASS, krążący wokół ziemi, w swej stacji kosmicznej, 3 sowieccy kosmonauci nadali onegdaj swój pierwszy meteorologiczny komunikat, na temat stanu pogody na Ziemi. Jak twierdzi TASS, obecne doświadczenia kosmonautów mogą mieć ogromne znaczenie w zakresie przewidywania pogody.

## ★ NAUKA JAZDY AUTEM

Najstarsza polska  
**SZKOŁA JAZDY AUTEM**  
St. Jaworskiego w Chicago  
Jedno tygodniowy kurs jazdy autem w języku polskim (teoria i praktyka)  
ZAPISY CODZIENNE  
DZWOŃCIE: 685-3344  
Cosmopolitan Driving School  
4501 N. Milwaukee Ave.  
róg Sunnyside

## ★ PRACA ZENSKA

WANTED  
TWO MATURE LADIES for seasonal cleaning. Must be neat and reliable. Early morning shift and late afternoon and evening shift. Please apply in person.  
CALUMET COUNTRY CLUB  
175th and Western, Homewood

KOBIETA NA CZĘŚĆ DNIA  
Do prasowania koszul nowych robionych na zamówienie.  
TRIMAR SHIRT CO.  
27 East Monroe—Suite 803  
Tel. PR 2-7160

WAITRESS  
Experienced  
COFFEE SHOP WAITRESS  
Apply in person.  
CHARLES CONTINENTAL HOUSE  
5400 S. Cicero Chicago

KOBIET  
Do lekkiej pracy fabrycznej. Wyuczmy.  
ACME COIL & TRANSFORMER CO.  
1400 W. Wrightwood Ave.

KOBIETA Potrzebna  
do ręcznej pracy w fabryce papierowych pudełek.  
Zgłoszenia:  
MARS DIE CUTTING  
1017 W. Washington Blvd.  
3-cie piętro

MAKE MONEY!  
ADDRESSING ENVELOPES  
EARN \$15 TO \$75 Per Thousand  
For Full Details Send \$3.00 to:  
P. O. Box 704  
Barrington, Ill. 60010

SZUKAJCIE piękne — lub nauka i pokój. 427-2541.

• KUPUJECIE W SKŁADACH •  
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ  
W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

## ★ PRACA MĘSKA

Four  
• Punch Press Operators  
• Drill Press Operators  
WAKEFIELD ENGINEERING INC.  
AUDUBON ROAD  
WAKEFIELD, MASS.  
MR. O'TOOLE  
AC 617-245-5900

### MAINTENANCE MAN

Must be qualified. To install and repair machinery. Knowledge of carpentry, electrical and makings of jigs and tooling. Good work references. Preferred experience of 10 yrs. or more. Small company near Loop. Contact:

ROBERT IRWIN  
822-0450

AUTO MECHANIC  
Foreign car experience preferred. Small shop with good working conditions and excellent facilities. Salary open for right man.  
Contact Mr. O'Garek  
482-7890  
DATSUN MANNHEIM MOTORS  
5601 S. La Grange Rd.  
La Grange, Ill.

WOMAN for general housework, 1 day a week—\$15 a day. Elmwood Park area. 456-2744.

KOBIETY do pracy domowej. Zaprata, własny pokój. Telefon: 290-4373.

DOJRZAŁA kobieta do pracy domowej i gotowania dla małżeństwa, pozostała na stałe, własny pokój, łazienka. Dobra zapłata plus bonus. Musi się umieć porozumieć po angielsku.  
835-3798.

KOBIETA do sprzątania na 8 godzin, mówiąca trochę po angielsku, srody lub piatki. 8900 na północ — 2000 na zachód. 338-0358.

## ★ PRACA MĘSKA

MAN WANTED  
With a chauffeur licence to drive truck and work in meat cooler.  
Reply Box Z-316  
225 W. Washington  
Chicago, Ill. 60606

KRAWIEC (Pasowacz)  
Doświadczony w przeróbkach męskich damskich ubrań. Musi mówić trochę po angielsku. Doskonała zapłata, świetne warunki pracy.  
JOHNSON TAILORS  
MI 2-1908

POTRZEBNA RZEŹNIKA  
Do pracy w polskim interesie przy koci. tygodnia do sklepu mięsa. Może być starszy człowiek.  
Zgłosz się do:  
SLEZAK MEAT MARKET  
2101 W. Chicago Ave.  
Tel. HU 6-7685

MAINTENANCE MAN  
For Light Factory.  
Some knowledge of tool repair. Must speak English.  
Call  
Mr. D. J. Davis  
254-4211

BAR WAITER  
Hours 10 A.M.-5 P.M.  
Apply in person  
Ridge Country Club  
10522 S. California  
See Manager

Weekend Watchman  
Hours Saturday 8 am to Sunday 6 pm — total 34 hours.  
Apply in person  
FASCINATION CANDY CO.  
1137 North Wood Street

POTRZEBNY mężczyzna do malowania wentraż, w wolnym czasie. 276-6914.

EXPERIENCED  
CHOIR DIRECTOR  
For Chancel and Junior high choirs. Ivanhoe United Methodist Church, Riverdale. Traditional and contemporary music library.  
PHONE 841-4013  
anytime or  
339-4886 after 6:30 p. m.

Street Sweeper  
Mechanic Needed  
Top pay and benefits. Location near Midway Airport.  
767-2377

POTRZEBA  
MĘŻCZYZNY  
Do pracy w szpitalu. Dobra zapłata, do pomocy w utrzymaniu w dobrym stanie budynków.  
728-7100  
Pytać o Mitchell

CZY CHCESZ BYĆ  
WŁAŚCIELEM  
I DYSTYBUTOREM  
NOWEGO  
AUTOMOTIVE  
ŚRODKA?  
831-3653

PRZEZ właściciela, 2-mieszkaniowy, drewniany, 5 i 4 1/2 pokoju, garaż na 2 auta, czysty w okolicy Kostner - Thomas. — \$14,900. — 276-3752.

BELMONT-MILWAUKEE  
3x4 murowany, po 2 sypialnie. — Zamknięta poroh, gazem ogrzewane, garaż, duża łota. Wpłaty \$8,000.  
ZAK 736-7477

PORTER  
Arlington Heights area. Mature man for year round work. No layoff. — 40 hour week. For Apt. Building Project.  
\$2.50 an hour.  
Call Miss Jeanne for appt.  
696-4343

ASSISTANT  
SET-UP MAN  
Familiar with centerless grinders, drilling and tapping equipment. Exc. opportunity for advancement. Steady work. Many fringe benefits. Call  
225-2212

★ DOMY

PRZEZ właściciela, 2-mieszkaniowy, drewniany, 5 i 4 1/2 pokoju, garaż na 2 auta, czysty w okolicy Kostner - Thomas. — \$14,900. — 276-3752.

BELMONT-MILWAUKEE  
3x4 murowany, po 2 sypialnie. — Zamknięta poroh, gazem ogrzewane, garaż, duża łota. Wpłaty \$8,000.  
ZAK 736-7477

★ DOMY

PRZEZ właściciela, 2-mieszkaniowy, drewniany, 5 i 4 1/2 pokoju, garaż na 2 auta, czysty w okolicy Kostner - Thomas. — \$14,900. — 276-3752.

BELMONT-MILWAUKEE  
3x4 murowany, po 2 sypialnie. — Zamknięta poroh, gazem ogrzewane, garaż, duża łota. Wpłaty \$8,000.  
ZAK 736-7477

## ★ DOMY

BIGHTON PARK  
Dwa mieszkania po 5 pokoi, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, mogą być 3, nowoczesne kuchnie i łazienki, pokoje jadalne, gazem ogrzewane, pełny beżment, garaż na 2 auta.  
No. 183-B.  
Dwa mieszkania po 4 pokoje, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, tafelkowe kuchnie i łazienki, gazem ogrzewane, nowy garaż 1 1/2 auta, Archer i Central.  
No. 188-B.  
LUKSUSOWY, 6-POKOJOWY MUROWANY  
3 obszerne sypialnie, 2 łazienki, pokój jadalny, pełen, wykończony beżment, naturalny kominek, centralnie sztucznie ochładzany, gazem ogrzewany, duża łota, murowany garaż przy bocznym wejściu. Cena \$41,900. Bez zarzutów!  
No. 185-B.

PRESTIZOWY DOM  
Piękny, 6-pokoju, murowany, nowoczesne kuchnie i łazienki, pokój jadalny, gazem ogrzewany, pełen beżment, 50 stóp łota, przylegający garaż. Cena nie wiele ponad trzydzieści tysięcy. 55-ta ulica i California.  
No. 164-B.

**BRAVO REALTY**  
3118 West 59th St.  
Tel. 471-0770  
MÓWIMY PO POLSKU

ST. GENEVIEVE'S PARISH  
Vic. Diversey and Laramie  
Very clean, 7 rm. cor. brk. bung, 4 bdrms, cer. ba, gas hot water ht., full bsmt., natural frplc. Cab. kit., 2 c. gar. Low 30's.  
823-0397

CRAIN. — 2500 N - 5500 W — przez właściciela, w doskonałym stanie 5 pokojowy, 3 sypialnie, kuchnia z szafkami. Basament wykończony tafelkami z dodatkową kuchnią. Centralne ogrzewanie. 220 prąd. Garaż na 2 auta. — 237-8174 po 5-ej.

DOM otwarty, niedziela, 2-5. — 1100 N. Parkside, 3 sypialniowa "ranch", 6-letni, centralnie ochładzany. Przez właściciela. — AU 7-0287.

MUROWANY dom na sprzedaż, 4 pokoje na pierwszym, 2 pokoje na dole, garaż na 2 auta, góra i basament. Cena \$8,500. — 2720 W. Cortez ulica. — 276-0089.

FHA-LOW DOWN PYMT.  
1 1/2 st. brk. 4 and 5 rms. 2 car gar. Tile kit., bath, gas h. w. ht. 2 units, new lovely crptg. both apts.  
Owner Leaving State.  
HAVALD REALTY  
725-1565

Big Family Only  
Open House 1-4  
1424 N. MASSASSOIT  
(5734 West)  
5 bedroom brick, 3 baths, H. W. heat. Finished basement, 2 car garage. New carpet, very clean. 1 block to church and school. Owner.  
237-0636

DIVERSEY-LARAMIE  
15 mieszkań i 2 sklepy, luksusowy, żółta cegła, duży dochód, centralnie ogrzewane.  
\$137,000  
Tel. 227-2299

Nadwyczał Dobre Kupno!  
Murowany, nowszy, 1x5 1/2, (trzy sypialnie), w świetnym stanie. Bardzo dobra dzielnica. 7400 zachód-6800 północ. Okazja \$29,000.  
Humboldt Realty  
545-1288

2 MIESZKANIOWY MUROWANY  
5 1/2 i 4 1/2 piękne mieszkania oraz dochód, niskie podatki, garaż na 2 auta, pełen basament, w okolicy 2200 na północ-3900 na zachód.  
Pełna cena \$23,500  
DEC REALTORS  
5408 W. Division  
261-2564

8 APARTAMENTOWY  
Lukusowy, murowany. Pierwszy raz podany na sprzedaż. Tylko 38 lat star. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Niski koszt utrzymania. Wysoki dochód netto. Okolica 1400 północ i 5200 zachód. Północna cena \$58,000.

DEC REALTORS  
5408 W. Division  
261-2564

PRZEZ właściciela murowany, — 2x6, w dobrym stanie, kafelkowa kuchnia, 220 prąd. Blisko sklepów i komunikacji. Fullerton-Kildare. 235-8388.

2 MIESZKANIOWY, murowany 4 i 4, blisko Archer i Kedzie, przez właściciela. — 247-6214.

MUROWANY 6x4, lokatory sami ogrzewają, piwnica, 2604 W. Iowa. Właściciel.  
\$16,900

1 1/2 łazienki, 6 pokojowa rezydencja obita, gazem gorącą wodą ogrzewane, nowy boiler, natychmiast do objęcia. Monticello i Fullerton.  
GALLIK — SP 2-8554

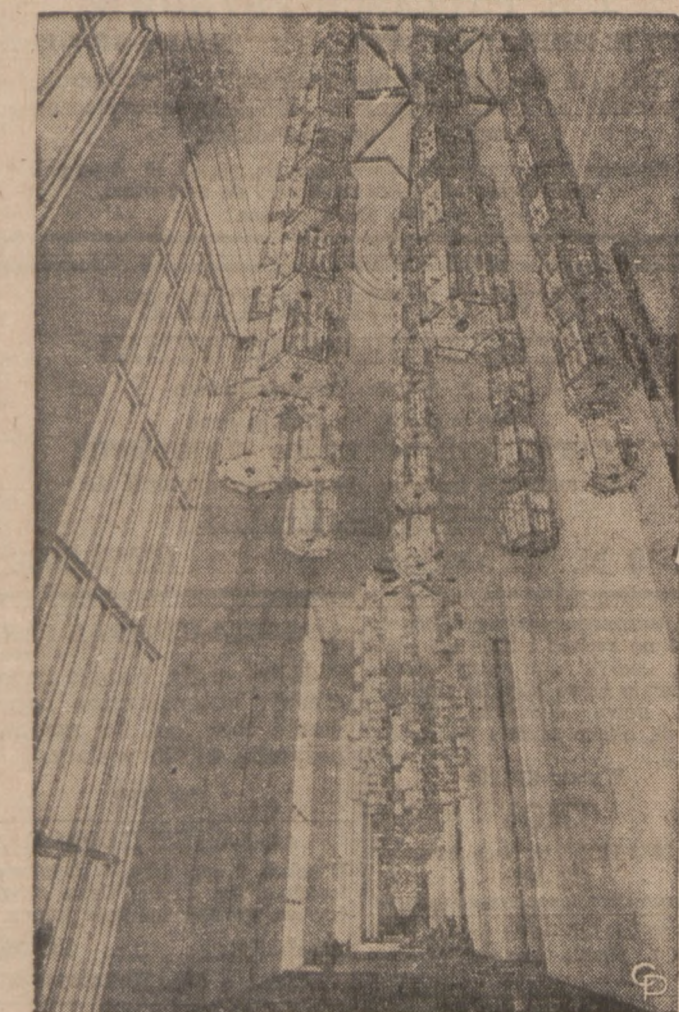
Diversey - Kimball  
2-piętrowy, murowany, 2x7, 3 sypialnie, szeroka łota, garaż. Wpłaty \$5,000.

ZAK 736-7477

SCHILLER PARK (9700 WEST)  
4120 N. Wagner, murowany, 5 pokoi, plus 2 pokoje dla gości, na 50 stopowej parceli. Garaż. Niska 30'tka.  
539-1182

W PAR. SW. FRANCISZKA Z ASSYZU  
Murowany, 2 mieszkania po 5 1/2 pokoi, 2 lub 3 sypialnie, tafelkowe łazienki, oddzielne gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta, szeroka parcela. Wdowa musi sprzedać. — \$28,500.

MONITOR REALTORS  
5835 W. Belmont Ave.  
889-6756



OKAZALE FOYER w Ośrodku Sztuki Dramatycznej im. Johna F. Kennedy w Washingtonie należy do największych pomieszczeń na świecie. W foyer znajduje się 18 kandelabrow utrzymanych w nowoczesnym stylu i wykonanych z kryształu i metalu (na zdjęciu). Kandelabry są darem rządu szwedzkiego.



DOMY

OAK PARK
Blisko North Ave.-Austin Blvd.
5-o pokojowy, murywany-bun-
galow plus wykonczone strych.
Zamknieta weranda z tytu. Pe-
len bezzement. Nowe, goraca
woda ogrzewanie gazowe. Po-
dwójny garaż. Natychmiasto-
we objęcie. Pełna cena tylko
\$24,500

BLISKO IOWA
Dobry 2 apartamentowy, mury-
wany, 2x5 plus zamknięte we-
randy. W obu mieszkaniach ta-
felkami wykładane kuchnie i
łazienki. Oddzielne systemy ga-
zowego ogrzewania. ....\$24,000

BLISKO
NORTH AVE.-LONG AVE.
5400 na zachód. Murywany
dwa apartamentowy 2x5. Go-
racą wodą gazem automatycz-
ne ogrzewanie. Dwa bojłery
\$30,500

AUGUSTA BLISKO CICERO
Na zachód od Cicero Ave. 5 po-
kójowy murywany bungalow
plus prawie wykończone poko-
je na strychu. Wykładane ta-
felkami kuchnia kabinietowa
i łazienka. Pełen bezzement. Ga-
zowe ogrzewanie. Potrzebuje
czyszczenia i dekorowania. Ga-
raż. Okazja. \$16,500

\$500 WPLATY GOTÓWKĄ
Kupi 6-cio pokojowy murywa-
ny cottage w parafii Matki Bo-
skiej Anielskiej, 3 sypialnie,
bawialnia, jadalnia, kuchnia
plus zamknięta weranda, pełen
bezzement, nowy olejowy furnes
dla automatycznego ogrzewania
olejem. Pełna cena tylko \$14,250
Aby obejrzeć te dobre nie-
ruchomości przynieście to
ogłoszenie do naszego biura.

5152 W. DIVISION
C. H. Adams & Co.
Tel. 261-1072

Dom otwarty w niedzielę
1-5 po poł.
1141-1135 N. LAMON
8 mieszkaniowy, po 4 pokoje z 1
sypialnią. Wszystkie nowoczesne
kuchnie i łazienki, ponad \$10,000
dochodu. W niskiej 50-tce. Przez
właściciela.
692-2830

ORIOLE PARK-\$44,900
5745 N. ODELL

Angielski murywany, 2 piętrowy,
z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, ko-
miniek, murywany garaż na dwa
auta, piękna jak park parcela, 2
bloki do kościoła Niepokalanego
Poczęcia. Otwarty w niedzielę.

PETERSON REALTY
631-2091

NORRIDGE, dom otwarty od 1-5
w niedzielę, 4336 N. Orange — z
3 sypialniami murywana ranch,
garaż, wykończony basenem. —
Najlepsza oferta. — 457-0549.

6 MIESZKANIOWY dom z du-
żym ogrodem w okolicy 79-ej i
Kedzie, HE 4-0644.

Kelvyn Park
12 apartamentowy w dobrym
stanie, na sprzedaż lub zama-
nę.
Tel. 235-3632

2516 W. PRATT. Przez właścicie-
la, 2 mieszkaniowy. 5 1/2 pokoi na
górze, na dole damski salon fry-
zjerski. — 761-2499 po 6-jej.

PARK RIDGE, 7 pokojowa ranch
na 90x158 uprawionej parceli;
kominiek, duża rodzinna kuchnia,
pokój rodzinny, dom otwarty w
niedzielę od 1-5-jej. 1498 Vernon.
Telefonać 823-5690.

OKAZJA
W Par. Św. Jacka
3621 N. WOLFRAM
(2900 N.). 2x5 z 3 sypialniami,
1x4 z 2 sypialniami, każdy osobno
ogrzewa. Można kupić z małą
wpłatą.
539-1182

PIĘKNY 2 MIESZKANIOWY
MUROWANY
Pełen basenem, 2 jednostki ogrze-
wania, garaż, 2 auta, średnia
30-tka. Blisko Austin Ave.

BEAULIEU
53 282-7979

921 West 32nd St.

Wspaniały bez skazy, 2 piętrowy
murywany z 6 i 7 pokojowym
mieszkaniem. Wszystko w najlep-
szym gatunku, jeden z najlepszych
na Bridgeporcie. Proszę nie nie-
pokoić lokatorów. Dzwoncie do
nas po klucz do szczęścia, szybko
dzwoncie do cudotwórcy, dzwoń-
cie do Michaels już!

254-8500

PRZEZ właściciela, drewniany o-
bity, 2x4, automatycznie olej-
m ogrzewany, w okolicy Armitage-
California. \$9,000. — 286-4895.

NIEZWYKLE PIĘKNY
2 mieszkaniowy dom w "Bel-
mont Gardens", 8 letni, 2x5 po
2 duże sypialnie, szafki w kuch-
ni, indywidualnie ogrzewany
wodą. Możliwość dorobienia 3
mieszkania dla rodziny t. z.
"garage apartment". Właściciel
wyjeżdża, cena obniżona dla
szybkiej sprzedaży \$45,000. Dom
otwarty w niedzielę od 1-5.
4174 W. BARRY
Dzwoncie Kazimierski: 631-5700

FRANCISZKOWO
Murywany, 2x5, nowoczesny. —
Camies Realty, tel. 889-0311.

W Par. Św. Jacka
2x4, pełen basenem, czysty
budynek. Niska cena na szyb-
ką sprzedaż.
Tel. 235-3632

MORURY 2x5 1/2 natychmiastowe
objęcie, basenem, garaż. \$36,500.
Wizytaty — 72-2244.

DOMY

WPROWADZIE SIĘ ZARAZ
ZAAPROBOWANY PRZEZ FHA
Nie zajęty, 5 pokojowy dom, peł-
ne poddasze, splezonym powie-
trzem gazem ogrzewany, garaż na
2 auta. Pełna cena tylko \$18,900.
Okolica Archer i Lorel.
No. 138

Archer & Oak Park
5 1/2 pokoi, murywany, 3 sypialnie,
pełny wykończony bezzement, cen-
tralne sztuczne ochładzanie, dy-
wany od ściany do ściany, alumi-
niowe okna i siatki, "fibre glass"
daszki, garaż na 2 auta. 1 blok
na południe od Archer Avenue.
No. 192.

ARCHER REALTY WEST
6250 S. Archer Ave.
581-5600

\$12,500 PEŁNA CENA
1x6, 1x7, murywany, pełen base-
ment, niskie podatki \$160, Beach
i Wood ul.

Gallik SP 2-8554

GEORGIAN RESIDENCE
7 ROOMS
1 1/2 baths—1st floor family room,
paneled basement — recreational
area, 3 bedrooms and bath on
second floor. Many extras. By
owner. Roman Trzebyla.
6237 No. Troy Street
Call 262-0841

CICERO — Przez Właściciela
2x5, pełen basenem, centralne
ogrzewanie, garaż na 2 auta, bli-
sko szkół, kościoła sklepów, ko-
munikacji. Oba mieszkania wynaj-
męte. \$3,000 rocznego dochodu, po-
datki \$215. Doskonały stan, —
\$28,900.

788-9047

DOM OTWARTY
SOBOTA-NIEDZIELA 1-3
2732 N. WHIPPLE

6 pokojowy, murywany, nowocze-
śnie odnowiony, kuchnia, łazien-
ka, 3 sypialnie, gazem ogrzewany.
Garaż na 2 auta. Przez właściciela.
Cena wywoławca.
\$17,900

NEAR FULLERTON
AND MILWAUKEE
2 flat brick, 2-5s, stone front.
Full basement, new h. w. gas
heat 1st floor; 2nd floor com-
pletely remodeled, gas base
heat, very clean building. Pos-
session, both apts.
\$24,500

3811 W. WRIGHTWOOD
By apt. 2 flat brick, 5 rooms
on 1st floor, 6-room apt. on
2nd. Enclosed rear porches. —
Full basement. New hot water
boiler. 2-car garage.
Asking \$33,000

OLESEK REALTOR
5524 LAWRENCE AVENUE
PENSACOLA 6-2131

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-5
5501 W. HIRSCH
(1400 na północ)

Sprzedamy za bezcen nowy,
2 - mieszkaniowy murywany.
Kabinetowe kuchnie. Kaflo-
we łazienki. 2 osobne ogrze-
wania gazem. Pełen bezzement.
Można się zaraz wprowadzić
za niską cenę \$49,500!

DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564

Po raz pierwszy na sprzedaż
Oktagon z żółtej cegły, położony
koło Central-Rosce, 4 sypialnie,
1 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny w
basenie, garaż na 2 auta. W
30-tu.

MONITOR REALTORS
5835 W. Belmont 889-6756

OKOLICA FULLERTON
I CENTRAL PARK
Nowy, 5 1/2 pokojowy murywany
ranch. Pełny bezzement. Garaż na
2 auta. Wszystkie nowoczesne. Śre-
dnia 20-tka.

KOLODZ & CO.
342-1551 lub 456-1121

MALŻEŃSTWO EMERYTÓW

wyjeżdżając na Florydę sprzeda
dom w stylu hiszpańskim, 6 pokoi,
oraz wykończony 2 pokoje w base-
mencie z ubikacją. Nowy furnes,
nowy garaż. Przez właściciela.
Również dobrego gatunku i w do-
brym stanie meble. Dzwoncie o
każdym czasie lub przyjdźcie pnr.
2238 NORTH MULLIGAN
637-1508

WE NEED LISTINGS

WE HAVE QUALIFIED BUYERS
WAITING FOR QUICK SALE. LIST
YOUR PROPERTY WITH US.

LAMBERT REALTY
5361 W. MADISON ST.
287-3380

1426 N. BOSWORTH AVE.
2 piętrowy, murywany, 1x6,
1x5, 1x4 i bezzement. Nowszy ga-
raż na 2 auta, gazem pieciami
ogrzewane. \$600 wpłaty kupi —
balans na pożyczkę F.H.A. Do-
bry stan.
Po informacji tel.
PALEWICZ
od 9 do 5 po poł.
AR 6-8266

2x6 MUROWANY
Okolica Pulaski-Fullerton, od-
dzielne ogrzewanie, nowszy 2-
autowy garaż, \$27,000.
GALLIK SP 2-8554

MUROWANY BUNGALOW
4 sypialnie. Piękna, duża ka-
fłowa kuchnia. Obita i ogrze-
wana weranda od tyłu. Garaż
na 2 auta. 4900 zachód-
1300 północ. — Cena tylko
\$19,900. Pytajcie o p. Ed-
warda.
DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564

MUROWANY BUNGALOW
2 sypialnie oraz duży den, gazowe
ogrzewanie, nowoczesny, świe-
żo odnowiony, blisko Division i
Cicero.
\$18,000
Tel. 673-8300

DOMY

TANIOŚCI na
TOWN of LAKE

Blisko 55-jej i Newcastle
Jak nowy, nowoczesny, 5 1/2 po-
kójowy, murywany, 2 sypial-
nie. Gazowe ogrzewanie. Naj-
lepsza oferta.

Blisko 55-jej i Hoyne

Jak nowy, nowoczesny 5 1/2 po-
kójowy, murywany, 3 sypialnie.
Bardzo niska wpłata z góry —
Okazja.

BLISKO
50-EJ I WINCHESTER

2-piętrowy, murywany, 2x4
plus extra pokoje przerobione
z werand w obu mieszkaniach.
Kompletnie odnowiony. Kabi-
nietowe kuchnie, wykładane ka-
felkami, łazienki, pełen bezzement.

Blisko Archer i LaPorte

4 sypialnie, lepszej klasy nowo-
czesny 6-cio pokojowy mury-
wany. Obity bezzement, 1 1/2
łazienki. Gazowe ogrzewanie. Dy-
wany od ściany do ściany. Ga-
raż. OKAZJA.

Brom Realty Co.
1857 W. 51st St.

Telefonujcie w dni powszednie

GRovehill 6-6100

lub w niedzielę

REpublic 7-3400

JACKOWO — 9 mieszkaniowy
murywany, w bardzo dobrym sta-
nie, tafelkowe kuchnie i łazienki,
centralne ogrzewanie, garaż mu-
rowany na 4 auta, duży ogród
75x125. Cena przystępna. Proszę
dzwoncić do właściciela o każdej
porze dnia i wieczorem: 227-6494
lub 847-4845 lub 489-3677.

AUSTIN, 2-mieszkaniowy, 5 i 5,
po 2 sypialnie. Kryta weranda,
garaż, gazowe ogrzewanie, w bar-
dzo dobrym stanie. 38x125 parce-
la. Właściciel. 287-6535.

HELENOWO

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murywany, 4 mieszkania: 3x4 i
1x5. Gazem ciepłą wodą o-
grzewany. Odnowiony, w do-
skonalej kondycji.
2138 W. IOWA
Zgłoszenia na 2-im piętrze.

W Par. Św. Jacka

Murywany, 2x5, czysty budy-
nek z garażem.

Tel. 235-3632

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Nowy, luksusowy, 2 mieszkania.
Wiele dodatków.
5139 S. HOMAN.
Dom otwarty 1 do 5 w niedzielę.
Tel. 581-5029

712 N. LeCLAIRE — 2x5, mury-
wany budynek, 1-sze piętro wolne
dla kupca, przystępnie, przez wła-
ściciela. 626-5959.

6 POKOJOWA REZYDENCJA

OBITY

4 sypialnie, 3 łazienki.

W okolicy Fullerton-Pulaski.

\$20,000

GALLIK — SP 2-8554

827 N. Monticello. 7 1/2-pokójowy,
murywany cottage, najlepsza ofe-
rta. Dom otwarty w niedzielę. —
252-0488.

NOWY LUKSUSOWY

4 MIESZKANIA

Klimatyzacja i wiele dodat-
ków.

5213 South Kostner

Tel. 767-4252

SELLING!

WE ARE, have been for 20 years.

South and West Sides. We know

the areas, clientele and your needs.

PARRISH REALTY

752-4144

AUSTIN HIGGINS

2 piętrowy, 4 mieszkania plus

sklep. Camies Realty, tel. 889-0311.

BLISKO Św. Brunona, 6 pokojowy

murywany dom. 3 duże sypial-
nie z dywanami od ściany do

ściany, pełny bezzement, wykładana

tafelkami kuchnia i łazienka, ga-
raż na 2 auta. Dzwonć po 6-jej:

927-5180

5 i 4 MUROWANY, 2 autowy mu-
rowany garaż. Kedvale i Fullerton

\$22,500 GALIK SP 2-8554

Belmont-Milwaukee

1x6 i 1x5 murywany, 2 piętrowy.

Kafelkowe łazienki, ogrzewanie

gorącą wodą. Lota 30x125. Niski

podatek. Wpłaty \$7,000.

ZAK 736-7477

\$1,000 WPLATY

Murywany, 1x5, 1x6. Central-
ne ogrzewanie, niskie podat-

ki.
Tel. 235-3632

MUROWANY budynek na północ-
no-zachodniej stronie, \$700 mie-
sięcznego dochodu. 773-1415.

ŚW. BRUNONA- Św. Ryszarda,
2 mieszkaniowy, po 5 1/2 pokoi w
każdym, pokój rekreacyjny. Do-
datkowa sypialnia na 1szym. 10
letni. 49ta i Kildare. 847-7251.

NA FRANCISZKOWIE

2x6 murywany, szeroka lota,

garaż, mała wpłata.

536-1182

DOMY

NIEZWYKLE
MARZENIE!

Możecie kupić też okazję nie
do uwierzenia za tylko \$22,900
i to jeszcze przy małej wpła-
cie. Wspaniały o 3 sypialniach,
murywany, ma około 12 lat.
Piękny bezzement posiada wiele
dodatków włączając w budow-
wany bar. Garaż na 1 1/2 auta
i wiele innych rzeczy. Bierz-
cie to szczerście zaraz, dzwoń-
cie do cudotwórcy, dzwońcie
do Michaels zaraz.

SUPER OKAZJA

\$8,900

Ciężko uwierzyć lecz cena jest
naprawdę tak niska—2 piętrowy
drewniany, 2 mieszkania
każde ładne 4 pokoje. — W
Brighton Park—Par. Św. Pan-
kracego. Nigdy jeszcze nie wi-
dzielimy tak niskiej ceny.—
Bądźcie bystrzy, bądźcie ma-
drzy, dzwońcie do cudotwór-
cy, dzwońcie do Michaels za-
raz.

ERWIN J.
MICHAELS
REAL ESTATE

4637 S. Archer Ave.
254-8500

ARMITAGE-KOSTNER, 3 miesz-
kaniowy murywany narożny bu-
dynek. 3x6, dodatkowa parcela,
dobry dochód, garaż na 2 auta.
Cena wywoławca \$32,000 lub naj-
lepsza oferta. SP 2-0387.

W CRAGIN

Dwupiętrowy murywany dom,
1x5 i 1x6-ka, cudowna kuchnia
i łazienka mieszkania właścicie-
la, nowa elektryka, 2 nowe bo-
jłery, porch zakryty, garaż.

Wpłaty \$10,000

TROY

3033 N. Milwaukee Ave.
AR 6-5333 276-7151

MUSZĘ sprzedać, wyjeżdżam z
miasta, 3 piętrowy murywany w
dobrym stanie, wyremontowany,
drewniane szafki w kuchni, garaż
na 2 auta. Przystępnie, najlepsza
oferta. 4249 W. Wrightwood.

2 PIĘTROWY murywany, 2x5, o-
grzewane werandy, dochodu \$1.-
600. Mieszkanie dla kupującego.
Kelvyn Park. Cena \$28,500. Po
informacji dzwonić do właściciela
po 5ej. 235-3389.

2-MIESZKANIOWY —

OBITY

5 i 6 pokoi. Centralne ogrze-
wanie na 1-szym piętrze. —
Niskie podatki. Posiadajcie
swoją własną dom, bo taniej
wychodzi niż czynsz. Tylko
\$150 wpłaty. Pełna cena
\$14,000. Okolica Erle Camp-
bell. — Pytajcie o p. Edwarda.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

Our Lady of Victory—N. W.

Yellow brick 8 apts. 2x5 rooms.

6x4 rooms. Very clean, new gas

boiler and new electric. 75x123

foot lot. — \$110,000.

CICERO-BELMONT

10 apts. Corner brick. All 4

rooms. Low rents. Gas heat and

new electric.

\$95,000 or Offer?

Hardwood Heights—N. W.

De Luxe 3-flat, 9 years old. —

2x4 1/2 and 1x2 rooms. Big tile

kitchens, wide lot. Side drive-

way and 2 car brick garage.

Price \$77,900

FOR PROPERTY N. W. —

Call

SCHMID REALTORS

6071 Milwaukee

631-2424

2343 W. Medill Ave., nowszy mu-
rowany dom, 1x5, 2x4. Garaż na 2

auta.

W PARAFII ŚW. WIATORA

4200 Zachód—3500 Północ

Piękny 3 mieszkaniowy murywa-
ny, 2x5 oraz 4 pokojowe mieszka-
nie dla tesciów. Nowoczesne szaf-
kowe kuchnie i łazienki. Dom w
doskonałym stanie. Po raz pierw-
szy na sprzedaż.

BEAULIEU 53

282-7979

2 MIESZKANIA

MUROWANY

Przez właściciela, 4800 północ—

4200 zachód. 2-5ki. Zakryte

werandy. Gorącą wodą ogrze-
wanie. Tafelkowe kuchnie i ła-
zienki. Garaż. Bezzement.

674-3377

OKOLICA

1800 POŁNOC

i 6000 ZACHÓD

Murywany 3 - mieszkaniowy,

2x5 1/2 i 1x4. Bardzo nowo-
czesny i nadzwyczaj czysty.

50x125 stopowa parcela. Ga-
raż na 2 auta. Cena zredukowa-
na na szybką sprzedaż do

tylko \$37,000.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

Belmont Na Zachód Od Harlem

Lukusowa murywana ranch, do-
datkowy garaż, naturalny kominek,

piękny "den" oraz wykończony

basenem.



**\* DOMY**

**BELMONT-AUSTIN, 2x6**  
Murowany, obzrymnie pokoje, nowoczesne kuchnie i łazienki. Nowe systemy ogrzewania. — Cena do umowy.

**2x5; 2x4 MUROWANY**  
Okolica Fullerton-Laramie. — Nowy system ogrzewania, całość w doskonałym stanie. \$15,000 wpłaty.

**Okazja Dla Oszczędnych FRANCISZKOWO**  
2x6, murywany, duże pokoje. \$1,500 wpłaty. Pożyczka gwarantowana przez rząd.

**CRAGIN**  
2x5, murywany. Okazyjne kupno. \$6,000 wpłaty. Cena okazjna, \$30,000.

Mamy kupców z gotówką na budynki w starszych polonijnych okolicach. Najwyższe ceny dla Was. Szybko i fachowo załatwiamy pożyczki gwarantowane przez rząd tak zwane F.H.A.

**PRIME REALTY**  
Polska Firma  
W. CEBULAK, Broker  
3417 N. Central Ave.  
Tel. 283-1234

5 mieszkań — zółta cegła — 3x4, 2x5, 2x6, nowoczesny dom. Ładne i duże pokoje, śliczne mieszkanie właściciela, gazowe ogrzewanie, nowa elektryka, niedługo kościół św. Jacka, na bocznej ulicy.

**TROY**  
3033 N. Milwaukee Ave.  
AR 6-5333 276-7151

**OKOLICA 1400 PÓLNOC 3900 ZACHÓD**

Naróżnikowy 2-piętrowy, — murywany. 10 apartamentów. Wszystkie po 4 pokoje. Bardzo czyste. Gazowe ogrzewanie. Dobre kupno za \$60,000. Zgodzi się na oferty.

**DEC REALTORS**  
5408 W. Division 261-2564

**Blisko Cicero-Addison**  
Drewniany, ale jak nowy, tak świetnie utrzymany, 1x5, 2x4. — Olbrzymia parcela, niski podatek. Dobry dochód, Lepsza dzielnica. Tanie \$29,500.

**Humboldt Realty** 545-1288

**PRZEZ WŁAŚCICIELA** Murowany 2x5, 1x3, duże pokoje. Centralnie ogrzewany. Garaż. 539-9413.

**2412 N. LOCKWOOD (5300 W.) OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
3 mieszkaniowy dom i 2 autowy garaż, wszystko w doskonałym stanie. Dobry dochód. Blisko kościół i szkół. Trzeba zobaczyć aby docenić.

2x4-ki z piwnicą; nowoczesna kuchnia i łazienka, gazem ogrzewany, porach zakryty, 2 bloki do kościoła św. Jacka i bliźniak do Milwaukee.  
Wolać: 276-5334

**PALMER & DRAKE**  
Palmer Square apartamentowy budynek  
\$18,150 Dochodu  
Nowoczesny o 13 jednostkach, w doskonałym stanie, stół, doskonałe finansowanie.  
Zgłoszenia w tygodniu do Mr. Senn 372-5434

**NEZWYKŁA OKAZJA**  
Właściciel sprzedaje budynek 1440-42 N. Cleaver, murywany 6x4, gazowe piec, łazienki, dodatkowa parcela ogród z frontu, z tyłu budynek 1x8, 1x5, dochód ponad \$5,000. Tanie, powyżej \$20,000. HU 6-8947.

**BELMONT-OAK PARK, murywany, 1x5, 1x4 \$41,500 Agent; 622-8737.**  
7 POKOJOWY ogrzewany. Basement, szeroka parcela. \$16,500. — 772-8284.

**CRAGIN — (2500 N.-5500 W.)** przez właściciela, w doskonałym stanie 5 pokojowy, 3 sypialnie, kuchnia z szafkami. Basement wykończony tafelkami z dodatkową kuchnią. Centralne ogrzewanie, 220 prąd. Garaż na 2-auta. 237-8174 po 5-jej.

**PRZEZ WŁAŚCICIELA** 2 piętrowy, murywany, 6 mieszkań po 4 pokoje. Wszelkie wygody. W bardzo dobrej okolicy. Po więcej informacji telefonować 736-4597.

**DOM NA SPRZEDAŻ** przez właściciela w okolicy 48-jej i Laflin, bardzo tani, drewniany 2 piętrowy; 3 mieszkania, 1-sze piętro, 4 i 5 pokoi, 9 pokoi na 2-im. \$225 miesięcznego dochodu. Telefonować po 6-jej BI 7-6831 lub 586-9258, czy BO 8-1850.

**2510 W. WALTON ST.**  
Spadkowa sprzedaż, murywany. 3 piętrowy i beżm, 3x6, pierwsze piętro gazu ogrzewane, 2 i 3 gazowymi piecami. Potrzeba \$30 do kupna, reszta na pożyczkę F.H.A. na 20 lat.  
Po informacji telefonować — Falewicz od 9-5 po pol.: AR 6-8266

**ST. VIATOR PARISH**  
Drive by, do not disturb.  
4057 WEST WAVELAND (3700 N.)  
2 flat — each 6 rooms, 3 bdrms.  
IMPERIAL  
Jack 774-7600

**KELVIN PARK**  
Piękność z żółtej cegły, 2x5, wyjątkowo duże pokoje, 2 nowe gazowe bojlera, garaż na 2 auta, rzetelnie oceniony.  
GALLIK — SP 2-8554

**\$30,000 YEAR INCOME**

Call now to see brick bldg. with 25 sleeping rooms plus apartments. Original construction. Midway Airport area. Will finance.  
Agent 737-5001

**\* DOMY**

**Otwarte Domy w Niedzielę 1916 W. WARNER (4150 na północ)**

2 piętrowy murywany, 3 sypialnie w każdym, tafelkowe kuchnie i łazienki, gazem grzającą wodą ogrzewanie, murywany garaż. Rzetelnie oceniony.

**3831 N. HAMILTON (2150 na zachód)**

Olbrzymi 2 piętrowy z żółtej cegły Octagon — 2x6, szafkowe kuchnie, murywany garaż, natychmiast do objęcia. W par. św. Benedykta.

**ASTRO**  
528-3700

**PRZEZ właściciela** 10 lat młody, murywany luksusowy, 2x5½, 1x3, garaż na 2 auta. — Logan Square. — 2337 N. Campbell.

**\* Domy Poza Chicago**

**RIVERSIDE**, przez właściciela, piękny nowy luksusowy 3 mieszkaniowy murywany budynek, 2x6, z 3 sypialniami i 2 łazienkami oraz 1x5 z 2 sypialniami i 1 łazienką. Jadalnia. Doskonałe położenie. W średniej 70'ce. Telefonować przed 11 rano 447-6215.

**ELK GROVE VILLAGE** — Dom otwarty w niedzielę 1-6-jej. Z 3 sypialniami, 1½ łazienki, ostatnio odnowiony, pięknie uprzążona parcela, piec kuchenny, maszyną do prania, suszarką, draperie, dywany oraz inne dodatki. Pieszy stans do szkoły, sklepów i autobusu. Przez właściciela.  
75 Forest Lane, 437-0054

**OBSEKERNY 4 POKOJOWY DOM W OKOLICY LAKE GENEVA**

Całkowicie nowoczesny. Usytuowany na 2 dużych parcelach. Godzina pięćdziesiąt minut od Chicago. Pięć minut do pola golfowego i jeziora. Umeblowany lub nie. Może być na kontrakt. Właściciel opuszcza kraj — musi sprzedać natychmiast.

Tel. 414-877-2521

**Niezwykła, najbardziej luksusowa rancz w DES PLAINES**

teraz na sprzedaż 7 dużych pokoi, piękny 22 stopowy pokój mieszkalny, 13 stopowa jadalnia, 24 stopowa z cieniowanego dębu kuchnia-dinette, 20 st. "master" sypialnia, z prywatną łazienką, 22 st. pokój T.V. Wszędzie wyłożony dywanami; ładny basement, gabinet (office), kuchnia, łazienka, centralne ogrzewanie, itp., podwójny garaż z bocznym wjazdem, 55 stop parcela. Dobre warunki dla testów. Dom otwarty w niedzielę od 2-5-jej.  
1364 South 5th Avenue  
McMULLEN WALLY  
631-8300

**\* INTERESY**

**GRSEKNIA I SKLEP MIĘSNY**

Mieszkanie za sklepem, dobrze prosperujący interes, czysty i dobrze utrzymany. Niskie podatki, obrót roczny \$100,000. Okolica Archer i Harlem Avenues.  
No. 119

**ARCHER REALTY WEST**  
6250 S. Archer Ave.  
581-5600

**SKŁAD wędlin i delikatności** na sprzedaż. Zainteresowane osoby wyuczmy wyrobu wędlin i prowadzenia interesu. — 227-4646.

**KWACIARNIA**

Wyrobia przez 28 lat, właściciel musi sprzedać. Obrót w ostatnim roku na \$140,000. Ładne nóżne położenie. Pełna cena na wyciągnięcie całej posiadłości — tylko \$75,000.

5800 zachód—1000 północ.

**DEC REALTORS**  
5408 W. Division 261-2564

**GROSEKNIA** do sprzedania. — Bardzo dobry interes. 652-3534.

**SPRZEDAM** tawernę z salą, budynkiem. Władysławowo. — PA 5-9508.

**ODCHODZĘ** na emeryturę. Sprzedam laundromat samoobsługowy z bardzo dobrym dochodem.  
3235 S. Morgan St. — VI 7-8046.

**GROSEKNIA** z domem, 6 pokoi w tyle. Cragin. 2139 N. Laramie.

**\* Poszukuje Mieszkania**

**STARSZA** kobieta poszukuje 3 pokojowego mieszkania.  
226-7904

**W ŚREDNIM** WIEKU małżeństwo poszukuje 4 pokoje (2 sypialnie), dzielnica Portage Park-Avondale-Cragin. 588-8151.

**BEZDZIELNE** małżeństwo w średnim wieku, poszukuje 4 pokoje. Północno - zachodnia strona. — Tel. 489-1897, po piątej.

**\* DO WYNAJĘCIA**

**ŁADNY POKÓJ** dla pani w średnim wieku. Wszelkie wygody.  
HU 9-6391

**6 DUŻYCH** pokoi, centralnie ogrzewane, EV 4-8668. 1021 N. Sacramento Ave.

**UMEBLOWANA** sypialnia dla pracującego pana można gotować.  
EV 4-9027.

**4 POKOJE** nieumeblowane do wynajęcia 1857 N. Albany.

**JEDNA** umebrowana sypialnia, 2728 S. Central Park, po 5-jej do obejrzenia.

**UMEBLOWANY** pokój dla młodej samotnej osoby. BE 5-0462.

**6 ROOM APARTMENT** for rent. SP 2-0040 after 3.

**\* DO WYNAJĘCIA**

**DUŻE 5 POKOI**, 2 sypialnie, ogrzewane, odnowione, 1-sze piętro. — 1930 N. Fairfield.

**4 POKOJE**, na 2-im piętrze, ogrzewane. 3903 W. Shakespeare.

**4 POKOJE** w angielskim basemenie, kompletnie odnowione.  
2122 W. Iowa.

**5 ROOMS**, heated, unfurnished, older children only. Armitage-Humboldt area, (gas, electric included) \$140. 342-4919.

**4 POKOJOWE** mieszkanie, świeżo malowane, ogrzewane, \$110.—  
3560 W. Cortland.  
386-3856

**6 ROOM apartment** — children welcome 1943 Crystal after 12:00 P.M.

**6 POKOJOWE** mieszkanie do wynajęcia, 3-cie piętro, północno-zachodnia dzielnica, blisko kościoła, szkoły i autobusu, pięćmi gazowymi ogrzewane. Dzwonić od 10 rano-2 po poł. lub od 7-9 wieczorem JUniper 8-0298.

**For Middle Aged Couple**

4 room apt. Light and quiet. 3800 N.—2000 W.

**Call 463-2890**  
After 7 P. M.

**4 POKOJE** ogrzewane, 2-gie piętro. 1822 N. Wolcott.

**SYPIALNIA** do wynajęcia z umeblowaną kuchnią, dla pracującego pana lub pani. 817 N. Marshall Avenue.

**PODZIĘŁE** umebrowane mieszkanie z 3 sypialniami w okolicy Diversey-Austin. — Natychmiast do wynajęcia. TErace 2-5200.

**4 i 3 POKOJE**, czyste, wanny, bez pieców kuchennych. 2318 N. Hamilton.

**2 POKOJE** umebrowane w basemenie. 3232 W. Cortez. — CA 7-5019.

**4 POKOJE**, gorąca woda. — Bez dzieci. 384-7158, dzwonić po 5-jej.

**NA JACKOWIE**, 4 pokoje, na 1-szym piętrze. RO 3-2103.

**4 POKOJE** z łazienką. Kryta weranda, ogrzewane, piec, dywan, portiere. Cena przystępna. HU 6-2862.

**3 POKOJOWE**, nowoczesne "garden" mieszkanie. Lokator ogrzewa, piec kuchenny, lodówka. — 3304 N. Drake.

**NEUMEBLOWANE**, 2-pokojowe mieszkanie, 3-cie piętro. 1744 W. Augusta.

**5 POKOI** ogrzewane, na 2-gim piętrze. Dorosłym. 647-0217.

**DO WYNAJĘCIA** 2½ pokoi na 3-cim z tyłu. 851 N. Western. HU 6-5802.

**5 POKOI**, 2 sypialnie, ogrzewane, gorąca woda. Jackowo. — 384-7753.

**4 POKOJE**, ogrzewane, czyste, umeblowane. Dorosłym. 1502 N. Kedzie.

**4 POKOJE**, ciepła woda, 1-sze piętro, w średnim wieku. 1532 N. Honore. AV 3-8544.

**MODERN 5 rm. br.**, nr. schools, churches, stores, trans. with many changes, reas. priced. HU 9-0756, Vic. Hamlin and North Ave.

**6 POKOJOWE** mieszkanie, 2-gie piętro. 3055 N. Avers Ave.

**POKÓJ** umebrowany, świeżo odnowiony, dla pracującego pana. — 2320 W. Cortez.

**3 POKOJE**, czyste, umebrowane, ogrzewane. 3101 W. Augusta Blvd., SA 2-7511.

**4½ POKOI**, 2 sypialnie, łazienka. Dorosli lub z 1 dzieckiem, blisko szkoły.  
BR 8-8498

**1 POKÓJ** w basemenie. Ogrzewany, umebrowany, piec do gotowania, lodówka. Dla starszej osoby. Tel. 483-1528.

**3½ POKOJOWE** mieszkanie, jani-torska obsługa, ogrzewane, piec, lodówka. 3049 W. Wabansia. AR 6-5780.

**4 ROOMS** for rent gas heat. — Adults only. 3239 N. Central Park.

**5 POKOI**, 1-sze piętro, małżeństwo w średnim wieku, 5000 zachód-900 północ. 287-0934.

**6 POKOJOWE** mieszkanie. \$100, na-gie piętro. 2641 W. Walton.

**NA HELENOWIE**, 4 i 3 pokoje, piecami ogrzewane, czyste, jasne, 2 szały w ścianie, kryta weranda. 2708 W. Cortez.

**4 POKOJE** ogrzewane, 1-sze piętro. \$100 miesięcznie. — 1514 N. Wood Str.

**1118 N. SPRINGFIELD**, 5 pokoi ogrzewane, odnowione, bez zwierząt.

**5 POKOI**, piecem ogrzewane, 2-gie piętro, bez dzieci. — 921 N. Fairfield.

**DO WYNAJĘCIA** 4 pokoje czyste, polskim ludzom bez dzieci. 1055 N. Wood ulica.

**LOGAN Square**, 5 pokoi, ogrzewane, 3-cie piętro. Zgłoszenia na 1-szym piętrze z frontu, pnr. 3100 W. Fullerton.

**4 POKOJE**, umebrowane, lub nie, przyszyć, 2-gie piętro z tyłu. Do obejrzenia w sobotę, od 9 do 5-jej. Niedziela, 1:30 do 5-jej. — 1112 N. Paulina.

**6-POKOJOWE** mieszkanie. Dorosłym lub z 1 dzieckiem. 53-cia ulica i So. Ashland. — 776-6329.

**6 POKOI**, ogrzewane, 2-gie piętro. \$150. — 488-7301.

**3 MIESZKANIA** po 4 pokoje oraz 2 pokoje, tani, 1439 N. Greenview.

**4 POKOJE** świeżo odnowione, piec do ogrzewania, w pobliżu North Ave. i Paulina. Dzwonić po 4-jej 784-3681.

**DO WYNAJĘCIA** 2 sklepy; 5622-24 W. Diversey. BR 8-2722.

**5 POKOJOWE** mieszkanie, kryta weranda, 1-sze piętro, ogrzewane, kompletnie odnowione, na Helenowie. Dzwonić 278-2065.

**4 POKOJE**, 1-sze piętro, ogrzewane, piec 1026 N. Paulina.

**\* CHCĘ KUPIĆ**

**CZY WASZ DOM JEST NA SPRZEDAŻ?**

Telefonujcie do nas dziś po szybka sprzedaż. Darmo oszacowania w dogodnym dla Was czasie.

**BRAVO REALTY**  
Wszystkie telefony:  
471-0770  
MÓWIAMY PO POLSKU

**\* Chce Wynająć**

**LOOKING FOR** neat storage area or a 3 car garage or what have you. In or around Portage Park. 736-8878.

**\* Instrumenty Muzyczne**

**HAMMOND** organy na sprzedaż. Tylko rok używane. BE 7-5772.

**\* Letniska Do Wynajęcia**

**3 POKOJOWE** mieszkanie do wynajęcia na wakacje w okolicy Wisconsin Dells. SP 2-1493.

**COTTAGE DO WYNAJĘCIA**. — Crivitz, Wisconsin, 3 sypialnie, umeblowany i wyposażony, ogrzewany. Telefony chagigskie: 973-0600 albo 237-0932

**LETNISKOWE DOMKI**  
Umeblowane, 2, 5 lub 6 pokojowe. Prywatna plaża nad jeziorem Michigan. 130 mil od Chicago, 3 mile od South Haven. \$40 do \$90 tygodniowo.  
878-2574  
po 4-jej.

**\* MEBLE**

**8-mio kawałkowy** piękny komplet do jadalni (French Provincial), jak nowy \$359.95 — na spłaty, rozdzielimy na zyczenie. Można użyć karty kredytowej. Mówimy po polsku.  
7466 West Irving Park  
453-8096

**KOMPLET** sypialnia, jasny, 4 sztuk, w dobrym stanie. 2527 N. Fairfield.

**\* PARCELE**

**PARCELA NA PÓLN.-ZACHODZIE**  
10 akrów w okręgu farmerskim przy bitym drodze. Pieszy dostęp do szkół i miasta. Na inwestycję lub emeryturę. \$1,850 za akr. Doskonałe raty.  
231-1025

**\* POSIADŁOŚCI POZAMIEJSKIE**

**WHITE EAGLE LODGE**  
8 akrów do sprzedania w pięknych górach pokrytych sosnowym lasem, rzeka obok, 48 mil od miasta Denver, Colo. Wykorzystaj Olimpiadę. Informacje listownie na adres:

**JOHN POLCIK**  
4945 W. 36th Ave.  
Denver, Colo. 80212  
Tel. (303) 477-8173

**BY OWNER LARGE HOME**  
Plus additional building on 6x100 foot lot. Both can be converted to apartments or used as a rooming house. Located ¼ block from Lake Michigan and beach across the street from a park and marina. Close to downtown area and school.  
616-637-2886 or write owner  
103 Park Ave., So. Haven, Mich. 40990

**ROZWOJOWE POSIADŁOŚCI W CENTRALNEJ FLORYDZIE NA UŻYTEK HANDLOWY**  
Wartościowe położenie wzdłuż Highway'u za mniej niż \$50 za frontową stopę. Przeliczytny rozmiar działki 100 x 200 stop. Wpłaty tylko 10% — właściciel refinansuje na dogodnie spłaty, 6% procentna roczna rata.

Położone w Williston Highland. Tylko 5 mil od wzrastającego miasta Williston, w okolicy szybkiego rozwoju. Centrum turystyki. Obok nowoczesnego Country Club, z 18 dołkami pola golfowego, 121 mil od Disney World. Wielkie możliwości dla przewidującego kupca. Wybraćcie sobie handlową działkę z detalicznego planu i zadzwoniecie do:

**MARIE BORT** w Chicago 264-7430  
lub piszcie: 142 East 118th Street  
Chicago, Illinois 60628

**Nowy umebrowany z 2 sypialniami "Mobile Home" — ¼ Akrowa**  
Parcela — tylko \$7,995

Właściciel finansuje. Poca płacić komornik — podczas gdy możecie się zaraz wprowadzić do tego zupełnie nowego nowoczesnego z 2 sypialniami "domku na kółkach". Pięknie umebrowany, na ¼ akrowej działce. Wszystko gotowe do objęcia natychmiast. Cieszyć się spokojnym życiem na Florydzie w jego najpiękniejszym wydaniu. Wasz "dom" czeka na Was na terenie Interlachen posiadłości wśród jezior w centralnej Florydzie.

**Dzwonić do MARIE BORT** w Chicago 264-7430  
lub piszcie do nas pnr.:  
142 E. 118th St., Chicago, Ill. 60628

**\* ROZMAITE**

**POLSKA FRYZJERNIA** — Robimy śliczne "cold wave" i fryzury tanio. Crown Beauty Shop, 1648 W. Division St. Brunswick 8-3741.

**Wszystkie Ceny Zniżone o 50% SKLEP FABRYCZNY**  
Otwarty Dla Wszystkich  
Cały Rok

Odzież na dzień, bielizna nocna, koronki i reszki materiałów. Codziennie od 8:30 do 3 po poł. w soboty od 8:30 do 1:30 po poł. 1022 W. VAN BUREN  
Tel. 829-2772

**FESTYN LUDOWY NA RZECZ GATEWAY HOUSES FOUNDATION**

Licytacja antyków



## SPECJALNA WYPRZEDAŻ KOLOROWYCH TELEWIZORÓW

MODELE '71 ROKU MARKI ADMIRAL  
Między innymi w Pięknych Orzechowych  
Konsolach:

|                    |       |          |
|--------------------|-------|----------|
| 25" były \$649.00— | TERAZ | \$497.50 |
| 23" były \$539.95— | TERAZ | \$445.95 |
| 23" były \$625.00— | TERAZ | \$499.00 |

3 LETNIA GWARANCJA NA "PICTURE TUBE"  
Duże Zniżki na Telewizory ZENITH, RCA, SONY i INNE  
DUŻY WYBÓR APARATÓW RADIOWYCH, MAGNETOFONÓW i PATEFONÓW PO ZNIZONYCH CENACH

### SPECTRUM ELECTRONICS

INŻ. JAN PAWLUŚ, Właściciel  
2957 W. Devon Ave. — Telf. 973-0600  
Udzielamy pełnej gwarancji  
Sprzedajemy na spłaty

WSZYSTKIE REPERACJE RADIA I TV  
"U.H.F. CONVERSION"



POMYŚL  
DWA RAZY



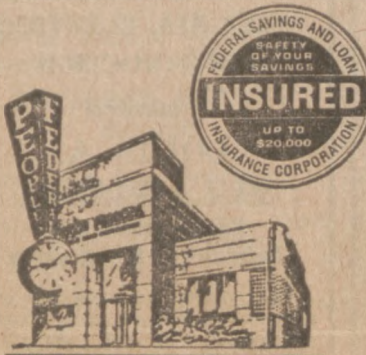
A Będiesz Oszczędział u Nas  
w Roku 1971, Ponieważ:

JEST BEZPIECZNIE  
PRZYNOSI DOCHÓD  
JEST WYGODNIE

5%  
ROCZNIE

NA KONTACH  
OSZCZĘDNOŚCIOWYCH

NA KSIĄŻECZKE  
PROCENTY KWARTALNIE.



1618 W. 18th Street  
(Near Ashland)

**PEOPLES  
Federal  
SAVINGS**

AND LOAN ASSOCIATION  
W. A. ROPA, Pres.  
HAYmarket 1-5500  
Chicago, Ill. 60608

Zatwierdzone i Nadzorowane przez  
Rząd Stanów Zjednoczonych

JUŻ ZA TYDZIEŃ  
FATHER'S DAY—JUNE 20  
NIE ZAPOMNIJCIE! 20 CZERWCA  
**DZIEŃ OJCÓW**

Jeśli chcecie kupić prezent dla swego ojca to idźcie do  
CHICAGO MEN'S WEAR



MOŻECIE TAM KUPIĆ:

- MANHATTAN KOSZULE SPORTOWE I WYJŚCIOWE z krótkimi i długimi rękawami, białe i kolorowe. Nie potrzebują prasowania.
- PAJAMAS NA LATO z krótkimi rękawami i nogawkami
- Tak zw. "JACKETS"
- PRZEWIEWNE SPODNIE na lato
- DOPASOWANĄ MARYNARKE
- KOSTYMY KĄPIELOWE
- KRAWATY, SKARPETKI I PASKI
- KAPELUSZE SŁÓMKOWE
- INNĄ GALANTERIE MĘSKĄ

NIE ODKŁADAJCIE NABYCIA PREZENTU  
DO OSTATNIEGO DNIA

**CHICAGO MEN'S WEAR**

Przeszło 40 lat rzetelnej obsługi

1727 W. CHICAGO AVE.

RODZINY BARABAŚ i LYTHKE, Właściciele

## Komisja Budynków Żąda Emisji Bondów Na \$135 Mln. Na Budowę

Komisja Budynków na użytek publiczności przedstawiła w czwartek Komitetowi Finansowemu Rady Miejskiej żądanie przyznania upoważnienia na emisję bondów na sumę \$135 milionów, na budowę remiz dla straży pożarnych, budynków szkolnych i innych projektów na użytek publiczności.

Plan kosztorysów przedstawionych przez komisję na bondy ważne na 19 lat, obejmowałyby \$92 milionów na odsetki i \$15 milionów na koszty administracyjne, doprowadzając ogólny koszt do sumy \$242 milionów na okres 19-tu lat.

Miasto Chicago, Rada Szkolna i Dystrykt Parków mieli by płacić czynsz od wynajęcia tych budynków a później staliby się właścicielami, po wypłacie bondów.

Emisja bondów pozwoliła by na sfinansowanie budowy 8-ju nowych stacji straży pożarnych, trzech urządzeń i e-

kwipunku dla departamentu Street and Sanitation, — jednego ośrodka zdrowia, dwóch nowych lokali dla rej. komendy policji z salami na rozprawy sądowe i z lądowaniem dla helikopterów, pomieszczenia dla jednej nowej stacji dystryktowej policji, oraz pomieszczenia na ośrodek szkolenia do zawodów dla Chic. kolekcji miejskich.

Lista kosztorysów obejmuje budowę gmachów dla 4 nowych szkół średnich i jednej podstawowej, rozbudowę istniejących gmachów dwóch szkół średnich i utworzenie sześciu parków w pobliżu budynków szkolnych.

Komitet finansowy, który ma złożyć raport Radzie Miejskiej odnośnie propozycji emisji bondów upoważniło komisję do nabycia 14-u akrów terenu z pozostałości gruntu po Riverview parku rozrywki w których zbudowano by pomieszczenia dla kierownictwa nowego rejonu 6

## Zdobyła 1szą Nagrodę Uniw. Cornell

Ewa Neterowicz zdobyła trzecie doroczne wyróżnienie Uniw. Cornell za najlepszą esej spośród studentów średnich szkół w Chicago. Esaj dotyczył stosunków spraw zagranicznych U.S.A.

Konkurs urządzany był przez Kluby Cornell w Chicago oraz Chic. radę dla spraw stosunków zagranicznych. — Konkurs otwarty był dla wszystkich uczniów szkół średnich.

Ewa Neterowicz, której rodzice mieszkają pnr. 1425 W. Sharwin, uczeszcza do Edwin G. Foreman HS. Jako główna zwyciężczyni konkursu otrzymała ona 24-tomowy komplet Encyklopedii Britannica oraz replikę pierwszej encyklopedii Britannica jaka ukazała się w 1768 roku.

Policji. Rejon obejmowałby również pomieszczenie dla — stacji policyjnej 19-go dystryktu (Town Hall), która obecnie znajduje się przy zbiegu Halsted i Addison.

## Ciemne Strony Handlu z Sowietami

Warszawa (DP) — Niepokojąco szybko rosną obroty handlowe między Polską a Sowietami. Radca handlowy ambasady PRL w Moskwie ujawnił niedawno, że w r. 1970 ponad 35% eksportu polskiego szło do Sowietów, a przywóz z Sowietów stanowił prawie 38% ogólnego przywozu do Polski.

Nowa umowa, mająca obowiązywać w latach 1971—1975, przewiduje, że obroty handlowe między obu państwami będą o 67% większe niż w poprzednim 5-leciu. Polska ma bardzo poważnie zwiększyć dostawy węgla i cynku, rozpocząć dostarczać siarkę, ale najsilniej wzrosną dostawy ubrań i bielizny oraz galanterii skórzaney.

To ustawiczne zwiększanie handlu z Sowietami — zauważa agencja prasowa LWIL — jest dla Polski niekorzystne. Rosja dyktuje ceny i nie płaci dewizami, przyjmowanymi

chętnie na Zachodzie. Podstawą rozrachunków jest bowiem rubel sowiecki.

Wywożenie towarów do kraju z ludnością dość niewybredną, jak w Związku Sowieckim, zawsze odczuwającą brak wielu towarów, pozbawia gospodarkę polską tego bodźca do ulepszenia produkcji, jakim jest zdobywanie na-bycwców na Zachodzie, gdzie wciąż żąda się towarów jak najlepszej jakości.

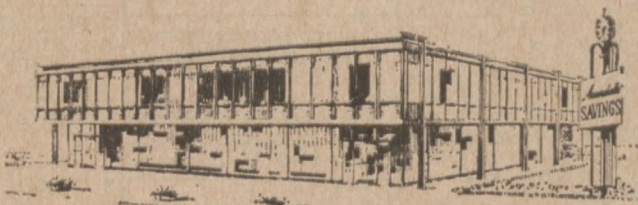
## New York Daje Prawo Głosu 18 Letnim

Albany, N.Y. (UPI). — Stan New York stał się trzydziestym pierwszym stanem, ratyfikującym poprawkę do Konstytucji Stanów Zjedn. nadającą prawo głosu 18-letnim obywatelom. Legislatura ogromną większością głosów ratyfikowała tę poprawkę.

2965 MILWAUKEE AVE. • CHICAGO 60618 • 772-3600

# Happy Birthday Avondale Savings... 60 years Safe!

Avondale Savings, with assets in excess of 100 million dollars, has in its 60th year become one of the nation's largest savings institutions. Our customers number more than 25,000 with more coming every day. Our records of achievement are important, but it's the promise of the future, in both earnings and safety, that makes Avondale Savings the place to save. We currently pay 5% per annum on passbook savings with interest paid from date of deposit to date of withdrawal providing your account carries a \$25.00 deposit.



WYDZIAŁ KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ  
NA STAN ILLINOIS

ZAPRASZA NA

NIEDZIELA, 13 CZERWCA  
W OGRODZIE WOŹNIAKA  
2530 S. BLUE ISLAND AVE.

Początek Godzina 1 Popołudniu

# DZIEŃ POLSKI

ATRAKCJA:  
Wybór Królowej Wydziału K.P.A.

WYSTĘPY:

- Zespół Taneczny "Polonez"
  - Chór Im. I. J. Paderewskiego
  - Orkiestra "Blue Band"
- S: Cicheckiego

Donacja \$1.50